

9



扶輪

2015年9月號 Sep. 2015
THE ROTARIAN MONTHLY



成為獻給世界的禮物
推廣基礎教育及識字計畫
扶輪基金會五大目標



西螺木棉道

**2015-16 年度
國際扶輪最高職員**

社長

雷文壯 K.R. Ravindran
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

社長當選人

澤恩 John F. Germ
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

副社長

帕德 Greg E. Podd
美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

財務

何炎 Per Hoyen
丹麥 Aarup 扶輪社

理事

艾爾培 Safak Alpaly
土耳其 Istanbul-Sisli 扶輪社

德薩 Manoj D. Desai
印度 Baroda Metro 扶輪社

霍爾 Robert L. Hall
美國喬治亞州 Dunwoody 扶輪社

豪爾德 Bradford R. Howard
美國加州 Oakland Sunrise 扶輪社

瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roselan 扶輪社

林修銘 Frederick Hsiu-Ming Lin
台北同德扶輪社

歐佛 Peter L. Offer
英國 Coventry Jubilee 扶輪社

費普思 Julia D. Phelps
美國麻州 Malden 扶輪社

拉塔納維奇 Saowalak Rattanavich
泰國 Bangrak 扶輪社

卡倫諾 Eduardo San Martin Carreno
西班牙 Majadahonda 扶輪社

席瓦 Jose Ubiracy Silva
巴西 Recife 扶輪社

杉谷卓紀 Takanori Sugitani
日本玉名 Tamana 扶輪社

圖曼干 Guiller E. Tumangan
菲律賓 Makati West 扶輪社

韋爾禮 Guiseppe Viale
義大利 Genova 扶輪社

溫茲 Karen Wentz
美國田納西州 Maryville-Alcoa 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加——迄今仍為扶輪社所遵行。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 34,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員及擴展月	2015 年 8 月
基礎教育及識字月	2015 年 9 月
經濟及社區發展月	2015 年 10 月
扶輪基金月	2015 年 11 月
預防與治療疾病月	2015 年 12 月
職業服務月	2016 年 1 月
和平與預防／解決衝突月	2016 年 2 月
水及衛生設施月	2016 年 3 月
母親及兒童健康月	2016 年 4 月
青少年服務月	2016 年 5 月
扶輪聯誼月	2016 年 6 月

註：以上特別月根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

**2015-16 年度
扶輪基金會保管委員**

主委

柯林根史密斯 Ray Klingensmith
美國密蘇里州 Kirksville 扶輪社

主委當選人

潘乃傑 Kalyan Banerjee
印度 Vapi 扶輪社

副主委

尼采爾 Paul A. Netzel
美國加州 Los Angeles 扶輪社

委員

巴加特 Noel A. Bajat
美國路易斯安那州 Abbeville 扶輪社

巴爾坎 Örsçelik Balkan
土耳其 Istanbul-Karaköy 扶輪社

朗柏騰 Ron D. Burton
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Martins de Camargo
巴西 Santo André 扶輪社

古普塔 Sushil Gupta
印度 Delhi Midwest 扶輪社

麥高文 Michael K. McGovern
美國緬因州 South Portland-Cape Elizabeth
扶輪社

歐烏里 Samuel F. Owori
烏干達 Kampala 扶輪社

索尤斯 Julio Sorjus
西班牙 Barcelona Condal 扶輪社

史戴爾斯 Bryn Styles
加拿大安大略省 Barrie-Huron 扶輪社

田中作次 Sakuji Tanaka
日本 Yashio 扶輪社

索芬森 Thomas M. Thorfinnson
美國明尼蘇達州 Eden Prairie 扶輪社

Young Suk Yoon
韓國 Seoul Hoehyon 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

2015 年 9 月號 | 基礎教育及識字月

一、國際扶輪消息

RI NEWS & INFORMATION

- 5 社長文告
President's Message
- 6 萊斯理被推選為 2017-18 年度
國際扶輪社長
*Ian Riseley Is Selected as 2017-18 Rotary
President*
- 7 國際扶輪理事會決議摘要
Board Decisions – "July" and June 2015
- 8 五方色
O-Bang-Saek: Five Traditional Colors of Korea
- 14 與韓國連結—與世界接軌
Connect with Korea - Touch the World
- 20 年會——聽聽韓國流行樂
Convention- Hear the Music
- 21 2016 年韓國首爾國際扶輪年會預辦註冊
及購票表
*Registration and Tickets Form of 2016 RI
Convention in Seoul, Korea*
- 25 2015 年國際年會精彩回顧
*2015 RI Convention Recap - Bao Noite, Sao
Paulo*
- 27 內情報導
Insider
- 29 扶輪基金會主委文告
Message from the Foundation Chair
- 31 國際扶輪社長雷文壯及扶輪基金會主委
柯林根史密斯函告扶輪社員奈及利亞
已經一年沒有小兒麻痺病毒新病例
*RI President K.R. Ravindran and TRF Chair
Ray Klinginsmith Announce Nigeria Going
One Year without a Case of Polio*
- 33 國際扶輪英文月刊訪談
阿希法·布托·札達利
*The Rotarian Conversation with Aseefa Bhutto
Zardari*
- 36 巴基斯坦的進展
Pakistan's Progress
- 42 世界綜合報導
World Roundup
- 44 前國際扶輪社長黃其光專欄
Special Column from PRIP Gary Huang
- 45 保管委員會主委約翰·肯尼
2015 年國際年會演講
*Trustee Chair John Kenny's Speech to 2015
Convention*
- 47 國際扶輪秘書長姜修果
2015 年國際年會演講
*General Secretary John Hewko's Speech to
2015 Convention*
- 50 國際扶輪財務柯奈 2015 年國際年會報告
*RI Treasurer Holger Knaack's Report to 2015
Convention*

二、地區消息及報導

DISTRICT NEWS & REPORTS

- 52 主委的話
Message from Chair PDG Kambo Kang
- 54 台灣扶輪出版暨網路資訊委員會章程制
定委員會 2015-16 年度第一次會議暨
成立協會第一次籌備會會議紀錄
*Constitution Enactment Committee's First
Meeting in RY 2015-16*

- 56 台灣扶輪出版暨網路資訊委員會策略
委員會 2015-16 年度第一次會議紀錄
*Strategic Development Committee's First
Meeting in RY 2015-16*
- 59 台灣扶輪出版暨網路資訊委員會委員、
監察人及顧問
*Members and Supervisors of Taiwan Rotary
Publication and E-Information Committee*
- 61 國際扶輪台灣總會第十二屆第三次
理事、監事聯席會議
*Joint Meeting of Directors and Supervisors of
Taiwan Rotary Clubs Association*
- 62 111 受獎資深社友表揚名單
*Senior Rotarians Recognized for Their
Aggregate of Years of Age and Years of
Membership Being 111 Years or More*
- 66 轉載「國際扶輪台灣總會」：「苗栗縣
南庄鄉東河部落文化健康站新建工
程」報導
*Taiwan Rotary Clubs Association Supports the
Construction Project of Cultural & Health
Centers of East River Tribe*
- 67 國際扶輪台灣總會原住民族部落文化
健康站改善計畫／游秀葉
*TRCA Starts to Enhance Cultural & Health
Centers of Indigenous Communities in
Taiwan*
- 68 中華扶輪教育基金會第十五屆第五次
董事暨監察人聯席會議
*Joint Meeting of Directors and Supervisors of
Chung Hwa Rotary Educational Foundation*
- 72 台日國際扶輪親善會第四屆第 4 次
理監事聯席會議紀錄
*Joint Meeting of Directors and Supervisors of
Taiwan-Japan Rotary Goodwill Association*
- 75 3490 地區公共形象研習會／許月燕
Public Image Seminar of District 3490
- 77 光耀扶輪慶功晚宴國際扶輪 3510 地區
「111」資深社友千歲團北上授獎共
乘記／林淑貴
*Senior Rotarians of District 3510 Travel to
Taipei for "111 Recognition"*
- 79 3520 地區扶輪青年服務團——成功
領袖培訓營心得感言
*Thoughts on Rotaract Successful Leadership
Camp Sponsored by District 3520*
- 82 THE ONE 國際人道主義獎開始接受
提名
*THE ONE International Humanitarian Award
Open for Nomination*
- 84 台北府門、南陽、中區、明星四社由 RI
3480 地區轉回 RI 3520 地區紀實／
蔡必毓
*Rotary Clubs of Taipei Fumen, Nanyang,
Chung Chu & Star Rejoin in District 3520*

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 86 我所認知的社訓練師的角色與責任／
陳秀蘭
Role and Responsibilities of a Club Trainer
- 88 當 DG Rock 遇上不平凡的姆姆／蔡榮吉
PDG Rock and an Extraordinary Grand Nanny
- 90 這彩虹派對的代價太慘痛了／郭泰麟
*A Bitter Lesson of "Rainbow Party" Held in
New Taipei City*

四、專欄

COLUMN

- 91 各社活動輯要
Clubs in Action
- 113 主編的話
From the Editor's Desk

親愛的扶輪社友：

從前有個年輕力壯的人找到伐木工的工作。他充滿幹勁地展開工作：第一週，他砍了 18 棵樹，並將它們劈成柴薪。第二週，他還是一樣賣力，但是他發現居然只砍了 11 棵樹。第三週，儘管從早到晚不停工作，但只砍了 6 棵，於是他沮喪地向領班提出辭呈。「我越來越沒力氣。現在砍的樹比以前少了。」

領班看一看這年輕人，看起來似乎身強體健的。「你有沒有想到可能是斧頭鈍了，磨一磨就好？」他問。

「磨斧頭？誰有時間去磨斧頭？」年輕人惱怒地問。「我一直忙著在伐木！」

當我們沒達到自認為該有的進度時，自然而然的反應是要加倍努力。可是，有時候更好的反應並不是更努力去做，而是用更聰明的方法去做。看看你手上的工具。分析你做事的程序。你有沒有用最有效方式來運用資源？或者你是在使盡渾身力量用一把鈍斧頭去伐木？

最近 20 年，我們大張旗鼓強調社員的重要性。我們設定目標並發起運動，焦點都是放在引進更多社員。然而，社員總數還是維持不變。

現在我們應該把工具磨利才對。我們不應把焦點放在「我們如何把更多社員帶進扶輪？」這個問題。我們必須問自己「我們如何增進扶輪社員資格的价值，以使更多人想要加入、而想離開的人更少？」

其中一個方法是利用 7 月開始實施的新的扶輪全球回饋 (Rotary Global Reward) 計畫。這個創新計畫讓扶輪社員能與全世界各地的企業及服務供應者往來，並獲得折扣及減價。扶輪社員個人可將他們自己的企業納入其中，與扶輪已經談好關係的企業並列；最適當提案的企業將被加入名單。我們也已創造了新選項，讓企業將每筆交易的利潤的一部份回饋給扶輪基金會，而且有幾家公司已經加入這個行列。我們每個月將更新名單，並公布我們可能收到的新增提議。我敦促你們所有的人現在就到國際扶輪網站 Rotary.org 的 My Rotary 網頁登記，試用一下。參與的扶輪社員更多，這個計畫將更有活力，而且好處更多。

扶輪全球回饋計畫不只是另一個權利金計畫而已，更是作為扶輪社員及參與扶輪網絡的新福利。它是結合企業及服務的另一個方法。它更是另一種增進扶輪社員價值的方法。我們不能忘記我們的潛在的社員會問自己，「這對我有什麼好處？」我們必須藉由顯示給他們看成為扶輪社員可豐富他們的生活，正如豐富了我們自己的生活一樣，來證明扶輪的價值。



雷文壯 K.R. RAVINDRAN
國際扶輪社長



網站上訊息

國際扶輪社長
雷文壯的講詞及新聞
請上網察看
www.rotary.org/office-president

萊斯理被推選為 2017-18 年度國際扶輪社長

澳大利亞會計師暨山德林罕扶輪社社員萊斯理 Ian Riseley 被推選為 2017-18 年度國際扶輪社長。

澳大利維多利亞省山德林罕 (Sandringham) 扶輪社的萊斯理 Ian H.S. Riseley 已由社長提名委員會推選為 2017-18 年度國際扶輪社長。如果沒有其他挑戰候選人，他將在 10 月 1 日成為社長提名人。

萊斯理說與企業及其他團體之間建立有意義的夥伴關係至關扶輪的未來。

「我們有計畫及人員，其他團體有資源可用，」萊斯理說。「行善於世界是每個人的目標。我們必須從根除小兒麻痺計畫學到的經驗，擴大未來夥伴對我們公共形象之知名度。」

萊斯理是執業會計師及伊恩萊斯理公司負責人，該公司專長於對當地及國際企業提供顧問服務，並對國際事務有很大的興趣。澳大利亞政府為表彰他在東帝汶的傑出表現，在 2002 年頒發澳洲援外和平締造者 (AusAID Peacebuilder) 獎給他。他也在 2006 年因為對澳大利亞社區的卓越服務榮獲澳大利亞勳章。

「各國政府看待扶輪為文明社會的正面代表，」他說。「我們應該與他們合作一同提倡和平及解決衝突，正如我們提倡根除小兒麻痺那般。」

萊斯理於 1978 年加入扶輪成為社員，在國際扶輪擔任過財務、理事、保管委員、國際扶輪理事會執行委員會委員、特別工作小組委員、委員會委員及主委、及地區總監。

他也曾參與澳大利亞根除小兒麻痺民間部門活動事宜，並榮獲扶輪基金會的無小兒麻痺世界服務獎。他及夫人茱麗葉 Juliet 是多次捐獻「保羅·哈理斯之友」、也是巨額捐獻人、及遺贈會會員。

本屆提名委員會委員為瑞典法龍 - 科帕瓦根扶輪社的 Ann-Britt Åsebol；美國加州席巴斯托波扶輪社的 John T. Blount；韓國首爾首爾西區扶輪社的 Hee-Byung Chae；法國瓦倫希尼迪南艾洛卓密北區扶輪社的 Serge Gouteyron；美國密蘇里州獨立扶輪社的 Frederick W. Hahn Jr.；紐西蘭柯倫威爾扶輪社的 Stuart B. Heal；荷蘭威斯普（威克斯權客 - 諾德）扶輪社的 Paul Knyff；日本青森縣八戶扶輪社的黑田正宏 Masahiro Kuroda；美國南卡羅來納州哥倫比亞東區扶輪社的 Anne L. Matthews（主委）；美國密西根州川頓扶輪社的 Michael D. McCullough；威爾斯密德格萊摩波茲考扶輪社的 David D. Morgan；以色列哈夏倫拉麥特扶輪社的 Gideon M. Peiper；墨西哥希答戈伯邱卡普拉塔扶輪社的 José Alfredo Sepúlveda；印度坦米爾那都省尼吉里斯西區扶輪社的 P.C. Thomas；巴西巴希帕拉那省居禮堤巴扶輪社的 Alceu Antimo Vezozzo；及美國科羅拉多州丹佛扶輪社的 C. Grant Wilkins。



撰文：Ryan Hyland

國際扶輪消息

國際扶輪理事會決議摘要

2015 年 7 月

2015-16 年度國際扶輪理事會於 2015 年 6 月 12-14 日在美國伊利諾州伊文斯敦舉行第一會議。

國際扶輪行政管理

理事會：

- 歡迎 2015-16 年度指派帕德 Greg Pod 為國際扶輪副社長，何炎 Per Høyen 為財務，及艾爾培 Safak Alpay 為執行委員會主委。
- 通過 2016-17 年度附有支援目標的四大優先工作，這些優先工作也經扶輪基金會保管委員會在 6 月會議通過如下：(1) 支持並強化扶輪社，(2) 聚焦並加強人道服務，(3) 提升公共形象及增進認識扶輪，及(4) 改進財務永續健全及營運成效。
- 同意 37A、12、16B、20A、27、32 及 34 地帶將在 2016-17 年度選出理事提名委員會委員，以便提名這些地帶的國際扶輪理事提名人，在 2017 年美國喬治亞州亞特蘭大國際扶輪年會，經選舉程序當選為正式理事。

2015 年 6 月

2014-15 年度國際扶輪理事會於 2015 年 5 月 29 日至 6 月 2 日在巴西瓜魯雅 (Guaruja) 舉行第四次暨最後一次會議。

國際扶輪行政管理及財務

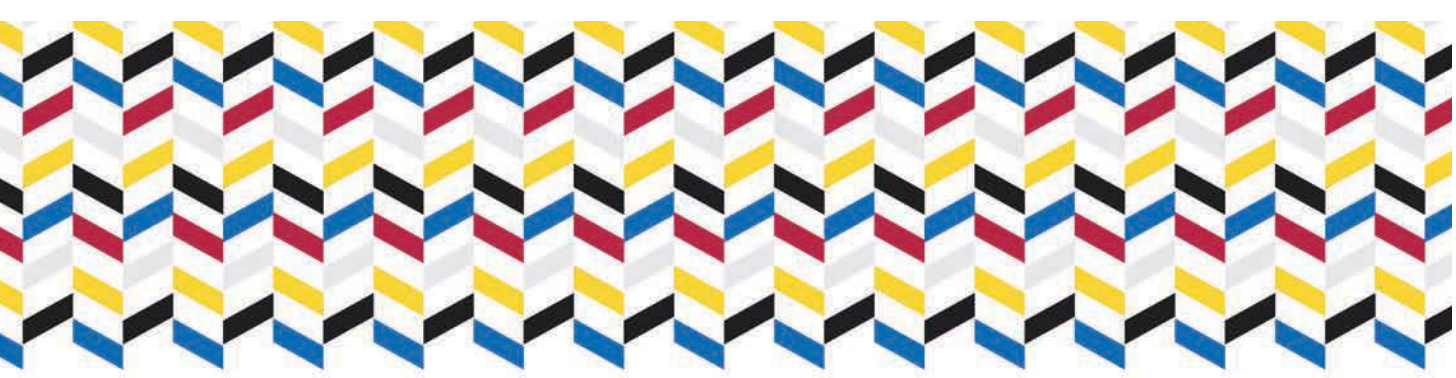
理事會：

- 修改國際扶輪社長提名委員會的程序，增訂候選人親自接受面談
- 指定 9 月間國際扶輪理事提名委員會會議的召集人及地點，這些提名委員會將會選出在 2016 年首爾年會當選的理事；這些理事將選自 1、5A、9、14、23A、25、28 及 31 地帶。
- 通過 2015-16 年度國際扶輪預算，編列營收 1 億 3 百 43 萬 2 千美元，營運支出 1 億 3 百 66 萬 3 千 6 百美元，一筆一次付清的退休金終止支出 520 萬美元（係由退休金價值調整所得 9,000 萬美元淨賺），總剩餘資金使用 166 萬 3 千美元，年會預備金使用 10 萬 2 千美元，造成營收、總剩餘資金、及年會預備金合計超過支出 533 萬 3 千 4 百美元。

國際扶輪計畫、通訊、及會議

理事會：

- 將扶輪聯誼會會員的申請資格擴大到國際扶輪及基金會各計畫的所有參加者及前受獎人。
- 制定程序以允許美國及加拿大以外地區如認為其他地域雜誌更能符合其所需，可變更規定訂閱的地域雜誌。
- 暫時選擇德國漢堡作為 2019 年國際扶輪年會地點，及美國德克薩斯州休士頓作為 2022 年年會地點；理事會看好台灣台北作為 2021 年年會地點，但尚待進一步審查。



五方色

韓國傳統的五種顏色

韓國傳統上把藍、紅、黃、黑、白這五種顏色，融入日常生活和傳統的許多層面。

五方色由五個方向組成；北、南、東、西、以及這些方位基點的中心，每個方位都有其代表色。這些顏色代表宇宙及韓國文化精神層次的五個元素。此外，五方色也普遍應用在韓國人的生活中，常見於韓國傳統的食物、韓服、宮廷、寺廟、高句麗時期的古老墳墓壁畫、以及不同花色拼布的包巾等手工藝品。五方色也象徵大自然及韓國精神。顏色形成韓國生活與文化不可或缺的一部份，不同的顏色有不同的心理表達意識。



藍色 創造與誕生

藍色代表春天、天空、海洋、和水。韓國人的祖先相信他們可以用藍色來擊敗邪惡，帶來好運。



紅色 避除厄運

這個顏色充滿陽剛之氣，可增進活力。韓國人認為紅色與超自然的力量有關，他們相信這個顏色可以避邪。



黃色 宇宙中心

黃代表權威的中心。因此，它代表韓國古代都城的顏色。黃色是最尊貴的顏色，僅有君王可以穿著黃色的服飾。



黑色 人類的智慧

黑色代表智慧，因為古代的韓國人相信黑色代表所有創造物融合的狀態。



白色 生命、純真、及正直

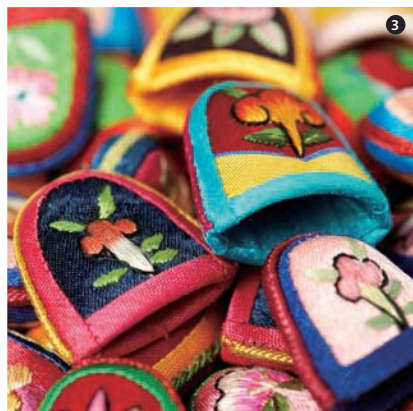
在亞洲文化，白色代表道德、繁殖、和太陽。穿著白色衣服是韓國習俗。

韓國的傳統顏色

韓國人將五方色融入傳統的許多層面。

衣

歷來傳統，韓國人相信五方色能驅逐厄運和邪氣。因此，五方色出現在傳統韓國服飾中。五方色在韓國也變得富有文化的意涵。



- 1 吊飾 (Norgae) 傳統女性韓服及傳統韓國飾品。
- 2 花鞋 (Kkossin) 韓國婦女與女孩穿著的傳統繡花鞋，有美麗的顏色和精緻的線條。
- 3 布頂針 (Golmu) 用縫衣針時所使用的韓國頂針。
- 4 錦袋 (Bok-ju-meo-ni) 傳統韓國福袋，咸信可為使用者帶來福氣及財富。



Yunmi Lee by havebeenseoul.com

食

韓國食物也反映出陰陽五行的哲學，在大自然的五種顏色（藍、紅、黃、黑、白）及五種基本味道（甜、酸、鹹、辣、苦）之間達成和諧，並為五種感官（視覺、聽覺、嗅覺、味覺及觸覺）帶來愉悅。自古代起，韓國人便相信食物和藥物來自同一根源。這種哲學也融為一種吸納大自然新鮮能量（氣）的方式。



1 韓式拌飯 (Bibimbap)
這道代表性的韓國料理具有協合及實用的特色，是韓國人最愛的傳統韓國料理。這道菜由各種色彩豐富的蔬菜和肉類組成，排放在米飯上，再加上韓國辣椒醬調味。



2 神仙爐 (Sinseollo) 韓國宮廷的火鍋。字面上的意思是指「不老的食品」，也可稱作「令人垂涎的羹湯」。在把牛肉、海鮮、和各式各樣的蔬菜整齊排放在特殊的鍋具內之後，再將高湯淋上去，直接在餐桌上煮熟。



3 九節板 (Gujeolpan) 九種佳肴拼成的菜色，通常排放在有九個格子的八角形餐盤上。八角形的八個邊格放滿肉類和蔬菜，中央的第九格則保留給麵粉做的小圓薄煎餅 (miljeonbyeong)，可將旁邊的配料用這種煎餅包起來，沾調味陳年醬油食用。





住

丹青彩畫指木造建築上所使用的傳統五方色——藍、紅、黃、黑、白——塗漆。這不僅是為了美觀，還有保護建築外表對抗溫度的變化，讓建材粗糙表面較不明顯等實用目的。



1 Hamwharu 朝鮮王朝時期所興建的色彩鮮豔的高塔。這座塔位於慶尚南道的咸陽郡。2 丹青彩畫 (Dancheong) 木造建築塗上五方色的彩漆。3 鏡台 (Kyungdae) 傳統韓國梳妝台。4 有彩色刺繡裝飾的珠寶盒

資料來源：韓國觀光公社



2016 年 首爾國際年會 標誌代表的意義

2016 年首爾國際扶輪年會的標誌背後有何故事？

溝通和建立網絡是這個標誌設計的基本理念。這個標誌代表韓國國寶之一勤政殿 (Geunjeongjeon Hall) 的美麗，以及傳統的藍、紅、黃、黑、白五方色。勤政殿是朝鮮朝代君王正式接見朝臣、宣佈國家大事、以及接待外國使節的主殿。這五方顏色是韓國生活與文化不可或缺的部份。這個標誌創造出鮮明、清楚的意象，是韓國傳統的縮影。



名為日月五峰 (Ilwoloakdo) 的折疊屏風

興建於朝鮮王朝時期的君王上朝的殿堂，內部正中央通常有君王御座及名為「日月五峰」的折疊式屏風。這幅日月五峰圖描繪太陽、月亮、五座山峰、瀑布、波浪、和松樹。頂端還可找到一對鳳凰。日月五峰圖代表王室權威及和平的統治。





資料來源：韓國觀光公社

景福宮 (Gyeongbokgung Palace) 的勤政殿

朝臣聚集在這個殿堂觀見君王賀歲。這個地方也是君王用來處理國事、舉辦國家慶典、接見外國使節的地方。它是高麗太祖在位第三年（1394年）時興建的。朝鮮王朝早期的君王，包括定宗，都是在這座宮殿登基即位。它的名字「勤政」意指勤於政務，這源自於韓國人相信君王越勤勉，就能將國家治理得越好。它在1592年日本入侵時燒毀，並於高宗在位第四年1867年重建。勤政殿是一棟兩層樓的建築，正面與側面各有五間房間。

屋頂從側面看呈「八」字型。宮殿正面的石造平台雕刻著各種動物造型，包括中國十二生肖。君王的御座位於宮殿內側中央。在御座後方有屏風，上方則有天篷。各種木柱支撐屋頂。品階石位於勤政殿到勤政門 (Geunjeongmun Gate) 兩側廊道，指出不同的官階。在宮廷正面依然可見這些用來綁遮陽布幕的扣環。勤政門兩側的僕役房間則環繞著勤政殿分布。景福宮的勤政殿顯示王宮的莊嚴堂皇，惟在朝鮮王朝中期後逐漸失去精緻的風采。



國際扶輪年會



CONNECT WITH KOREA –
TOUCH THE WORLD
與韓國連結 – 與世界接軌

提早註冊
省荷包

韓國首爾

2016年5月28日 – 6月1日



www.riconvention.org

親愛的扶輪社友：

歡迎來首爾，第 107 屆國際扶輪年會的舉辦城市。與我們一起歡慶，把扶輪工作帶入社區，成為獻給世界的禮物。

這個年會是一個大好機會，來體驗成為扶輪一份子的真正意義。你不僅會受到動人演說和有成果的分組討論的激勵，還有難得的機會可以認識來自世界各地的扶輪社友。你可以第一手體驗首爾這個有活力的城市，還可以交換想法、建構技能、同享歡樂。友誼之家也提供場所，讓你可以與不同的文化及扶輪社連結交流。

兼具悠久豐富歷史及現代化設施的首爾，是舉辦扶輪年會的理想地方，也是值得探索的旅遊景點。它是韓國首都及最大城市，這裡也有為數眾多的公園、博物館、購物中心、以及展現韓國豐富飲食傳統的餐廳。

在首爾各地的街頭攤販，就可以品嚐到辣炒年糕 (tteokbokki)、海苔捲 (gimbap)、或韓國烤肉等傳統小吃。前往現在因韓國流行歌手 Psy 而聲名大噪的江南區 (Gangnam)。探索亞洲數一數二大的地下購物商城 COEX Mall，商品從小巧裝飾品到高科技產品應有盡有。也可到 24 小時營業的東大門市場 (Dongdaemun Market)，逛逛絲織品和布料等琳琅滿目的商品。

雖然年會也會提供社交活動，但務必到樂天世界 (Lotte World Adventure) 一遊。這是一個娛樂複合設施，有全世界第二大的室內主題樂園和室外遊樂園，兩者都有適合闔府觀賞的舞台表演和設施。購物中心、電影院、及韓國民俗博物館 (Korean Folk Museum) 都只要搭乘單軌電車便可迅速抵達，可讓全家老少盡歡。

在成為國際扶輪社長之前，我曾經參加過 25 次扶輪國際年會。每一次年會都有其獨特的風格，也一向都是收穫豐富的經驗。我利用這個機會來認識扶輪社友。我常憶起曾經在公車和火車上、在友誼之家裡、在主要會議廳中，與來自世界各地的扶輪社友交談。這些人是我本來可能沒有機會認識的。事實上，在首爾時，我也會十分期待認識各位。

我和我太太萬娜西 Vanathy 邀請各位，與我們及其他扶輪社友一起欣賞美景，發掘成為世界公民的感覺，並學習如何繼續成為獻給世界的禮物。

敬祝 鈞安

雷文壯 K.R. Ravindran
2015-16 年度國際扶輪社長



www.riconvention.org



首爾一 體驗世界級城市的待客之道

首爾津津樂道、引以為傲的是它做為韓國首都的歷史長達 600 多年。正式名稱是首爾特別市，這個大都會是韓國的第一大城，人口超過一千萬人。首爾有迷人的文化和熱情友善的居民，將豐富的歷史和蓬勃的國際都會融合在一起。韓國流行音樂 K-pop 吸引來自世界各地的樂迷到此朝聖。首爾也舉辦過許多國際活動，例如 1988 年夏季奧運、2002 年世界盃足球、以及 2010 年 G20 高峰會。

這些只是首爾向來是全世界最受歡迎的旅遊目的地首選之一的幾個原因。來自中國、日本、和泰國的遊客在 2009 年

到 2011 年，票選首爾是第一名的旅遊目的地。首爾每年有超過 1,200 萬名外籍遊客，名列全世界十大熱門旅遊城市。科技掛帥、網路連結緊密的首爾，也是全球領導品牌三星、樂金、和現代-起亞的總部所在地。

為何到首爾？

首爾這座城市充滿對比——從熱鬧到寧靜，從百年古建築到現代摩天大樓，從頂級餐飲到街頭小吃。在市區範圍內有 5 個聯合國教科文組織指定的世界遺產，展現韓國豐富的歷史。來首爾發掘一個真正與大自然…及全世界…和諧共處的文化。



結合宜人天氣和傳統慶典的五月

在這一整個月，首爾處處是明亮鮮豔的色彩及芬芳的花朵。請參加韓國家庭月 (Korea Family Month) 及其他慶祝活動。美好的天氣，舒適的微風，在在讓春天成為理想的造訪時機。

韓國的五種顏色—— 五色

每一頁頭尾藍、紅、黃、白、黑的明亮彩條，即是展現韓國五種傳統色彩的融合性，也代表首爾誠摯希望能歡迎世界各地所有扶輪社員。





友善熱情的人民歡迎你

首爾高科技的公車和火車讓來往年會所有地點及自助旅行都非常便利。遊客會發現這裡環境很安全，隨時有人熱心幫助你享受這座城市最美好的一面。年會地點提供免費的無線網路讓你隨時保持連線。

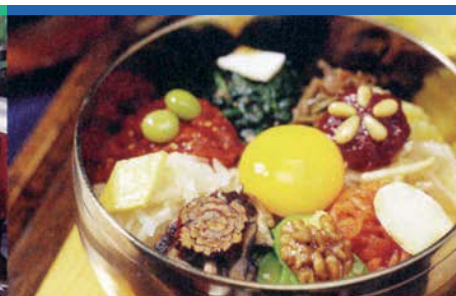
必看、必做的事

- 參觀五座王宮——欣賞千年首都的優美與壯麗
- 參觀光化門廣場 (Gwanghwamun Square) ——文化與歷史區的薈萃中心
- 到仁寺洞 (Insa-dong) 一遊 ——傳統茶室、獨特藝術和手工藝品店、以及高人氣的小吃攤車
- 欣賞 N 首爾塔 (N Seoul Tower) 的 360 度風景——現代首爾的象徵
- 體驗活力四射的夜生活
- 到明洞 (Myeong-dong) 和江南區購物——分別是舊城區和新城區

繁忙的購物及娛樂中心點

- 品嚐韓國傳統美食——紫菜捲（米飯混合各種調味蔬菜）、韓國烤肉 (galbi)、和馬格利米酒 (makgeolli)
- 到東大門市場挖寶——血拼一整晚
- 欣賞韓國打鼓表演
- 在清溪川河濱公園 (Cheong-gyecheon Riverside Park) 散步
- 在韓國民俗村 (Korean Folk Village) 閒逛——在這個忠實還原古代生活樣貌的複合設施來趟時空旅行

從王宮到荷花池到熙攘的市集——一個生動鮮活的世界等著您！





與韓國連結—與世界接軌

適合所有扶輪社員的年會

年會提供各種不同的機會，每個人都會發現其迷人之處。無論你是剛加入扶輪或是已經是資深社友，扶輪年會都會啟發你，讓你有一個溫馨、正向、豐富人生的體驗。

建立關係，創造難忘體驗

2016年年會是個大好機會，讓你可以認識世界各地的扶輪社員，與之交談，交換想法。發現新的做事方法。和老友敘舊，認識新朋友。和當地扶輪社員及其他扶輪社員同遊，沈浸在新的文化。參加有意義的親手服務計畫，為社區帶來正面影響。年會結束時一定會變得更投入、更有活力，更能成為獻給世界的禮物。

增進個人及專業發展

扶輪年會提供整合完善的學習、分享、和行動議程。

- 聽取世界知名講者及扶輪高階領導人的演說
- 在全體會議中掌握扶輪最新發展的資訊
- 在以華語、日語、韓語、及英語進行的分組討論中，培養你

個人溝通、領導、和計畫管理的能力

- 離開時學到新的領導技能來提升你的扶輪社

這一切彙總起來可以讓你對扶輪以及你使世界更加美好所扮演的重要角色上有一更為寬廣的認知。

節目精華

年會前及年會後活動

在年會正式開始之前，就有各種精彩的節目，包括青少年領導人高峰會 (Young Leaders Summit)、扶輪青年服務團團員年會前會議 (Rotaract Preconvention)、以及世界水資源高峰會 (World Water Summit)。

年會活動

首爾扶輪年會絕對會是個獨一無二的體驗。韓國的文化珍寶，再加上最新的科技，

建造一個協和和緊密連線的環境。除了熱絡的集會和交流之外，你還可以參與一些特別的活動：

- 在扶輪家庭才藝競賽 (Rotary Family Talent Contest) 中載歌載舞
- 在特別活動中與姊妹社交流
- 參加親手服務的計畫

享受地主籌備委員會所規劃的活動

各位身為韓國扶輪社員的貴賓，停留期間必將有賓至如歸的感受。地主籌備委員會正規劃一連串難忘的節日和活動，讓你感覺是地球村的一份子。觀賞音樂和文化表演，感受多采多姿的盛會。與當地扶輪社員同遊韓國。到寺廟舒緩旅行的疲憊。有各種健康檢查及針灸療程可供選擇。把握機會掌握這個一生難得的體驗。

大家一起來

今天就預約參加韓國首爾2016年扶輪年會。提早註冊，享受優惠。



提早註冊，省荷包！

利用年會前註冊，享受優惠費率。可是動作要快，提早註冊的截止日期是 12 月 15 日。

網路註冊

網路註冊是最簡單、最方便的選擇。所有的扶輪社員、扶輪青年服務團團員、扶輪社／地區僱員都可以使用我們的網路系統。今天就到 www.riconvention.org 註冊。

截止日期

	截止日期	費用 (美元)	
		扶輪社員	扶青團團員
第一波提早註冊	2015 年 12 月 15 日	\$310	\$70
第二波提早註冊	2016 年 3 月 31 日	\$375	\$100
網路及現場註冊	3 月 31 日之後至年會閉幕前	\$440	\$130
取消註冊	2016 年 4 月 30 日		

「我真的很欣喜下一屆國際扶輪年會將於 2016 年猴年在首爾舉行。這次活動將帶給我啟發及挑戰。我也期待能與來自世界各地的扶輪社友一起共享歡樂和美好時光。扶輪的重點就在服務及終生友誼，我希望能本著培養親善及世界和平的精神認識外國新朋友。」
——韓國首爾扶輪社社長 Saeho David Chang

「我第一次參加年會是在我長大的地方，雪梨，因此出席的重點不是地點而是認識來自世界各地的人。我的行程從搭上扶輪專屬的火車開始。車上的人開心聊天，陌生人至少也成為年會期間的「夥伴」。我認識一個墨西哥女子，她希望能認識來自寧根 (Nyngan) 的人，因為她丈夫曾經以扶輪青少年交換學生的身分去過那裡。那是新南威爾斯省的一個小鎮，所以我不確定她是不是能得到。可是就在年會最後一晚，她的願望實現了——其中一位演講貴賓就是在那裡長大！」
——澳洲新南威爾斯省斷山南區 (Broken Hill South) 扶輪社社員瑪格麗特雷斯亞 Margaret Lesjak

扶輪社員對以往年會看法

「參加國際扶輪年會是個難能可貴的機會，可以認識來自世界各地的友人、前往沒去過的地方、聆聽精彩的演講、並欣賞絕佳的表演。參加年會的社員回來都對扶輪在世界各地的工作有更廣泛的瞭解，對自己參與扶輪計畫也重新燃起熱情，對扶輪基金會的工作也有更深入的認識。我參加過五次年會，等不及想再參加一次。」
——美國賓州 7450 地區前總監 包伯·藍金 Bob Lankin

「我在 1987 年加入扶輪，可是我真的認為我是在 1995 年到法國尼斯首度參加年會後，才成為真正的扶輪社員。那是個神奇的時刻，「國際化」這個字眼呈現出全面的意義。在尼斯，扶輪真的與我融合——一個新家、一些新朋友、一個新的方向。」
——加彭里布瑞維爾 (Libreville) 9150 地區前總監 義維·蒂哥埃 Yaovi Tigoé

與韓國連結 — 與世界接軌

www.riconvention.org



CH-(515)



年會

聽聽韓國流行樂

很可能你聽過賽 (Psy) 這個藝人和他的招牌歌曲 "Gangnam Style"。他是幾年前戴著深色太陽眼鏡，跳著獨特騎馬舞的韓國流行歌手，處處可見到他的身影，包括「現在就終結小兒麻痺」的「還差這麼一點」廣告上也可看到。

可是你可能不知道的是，Psy 僅是簡稱為 K-pop (韓國流行樂) 這座巨大冰山的一小角罷了。如果你計畫於 5 月 28 日到 6 月 1 日到首爾參加 2016 年國際扶輪年會的話，你根本不必刻意尋找 K-pop — 你在街上、咖啡館、計程車、電視都聽得到。你也可以在 5 月 28 日的地主籌備委員會活動「歡迎大會」(Welcome Festival) 中，聽到世界知名的韓國流行歌手演唱。買票請至 www.riconvention.org。

早在 Psy 登上國際舞台前，K-pop 歌手就已經風靡亞洲。他們充滿活力的樂曲和完美編舞的音樂影片，讓他們在日本、台灣、及中國擁有大量的忠實歌迷。男子樂團 Super Junior 曾經在上海造成 1 萬名歌迷爭搶 2,500 張門票的盛況。在美國，全女子團體 Wonder Girls 在 2009 年替強納斯兄弟樂團 (Jonas Brothers) 的巡迴演唱擔任開場歌手，以她們的單曲 "Nobody" 成為第一個登上告示牌排行榜百大歌曲的韓國團體。

如果你等不及到首爾才聽 K-pop，就到 therotarian.com 先聽為快。

如欲註冊 2016 年國際扶輪首爾年會者，請上網 www.riconvention.org 辦理。



快訊
自己的家

在薩爾瓦多一個山區小鎮塔尼克 (Talnique)，零星散佈的鐵皮屋和泥磚屋在雨季和地震來襲時尤其脆弱。鎮長挪撥一塊階梯狀的山坡地，興建了 100 棟耐震的住所。過去幾年來，美國新罕布夏州的扶輪社員和扶輪少年服務團團員都前往塔尼克，和薩爾瓦多的扶輪社合作，一起協助建造。在這張拍攝於 2014 年 2 月的照片中，基尼高中 (Keene High School) 扶少團前團員賈斯汀·舒瓦茲 Justin Schwartz 捕捉到一位年輕的男孩正在觀看建造工程。現在是達拉斯大學 (University of Dallas) 扶青團團長的舒瓦茲說：「你可以看到當地的小孩因為即將有比較大、比較堅固的家而興奮不已。我站在樹叢後拍照，可是他注意到我，露出了笑容。」

他們的工作需要混合水泥，再從地面裡豎立起以鋼筋強化的水泥柱。牆壁是用煤渣磚蓋的。這些住所是用組合建材套件蓋的，成本 3 千美元。(扶少團團員每年募集數萬美元來支付旅費和建材。) 每一間屋子包含 2 間臥室、1 間廚房、1 處有遮頂的戶外區域，還有一個雙層床鋪。一旦扶輪義工離開之後，居民會繼續增建地板、鐵皮屋頂、窗戶、以及一個有鎖的前門。

2014-15 年度基尼 - 榆樹市 (Keene-Elm City) 扶輪社社長瑪麗安·雷佛蘭修斯 Marion Lefrancois 說：「和學生分享經驗很美好，因為他們會用新鮮的觀點來看待一些我視為理所當然的事，然後提供不同的詮釋。」她參與這項計畫已經 9 年。(新罕布夏州的扶輪社員和扶少團團員自 2001 年起即持續在薩爾瓦多進行建築計畫。)

這 100 間房舍已經完成 60 間。在這一批完成之後，雷佛蘭修斯表示他們可能還會再回來。她說：「鎮長正打算整理一塊山坡地，再蓋 100 間房子。」

——撰文：ANNE STEIN

欲了解保護離開社區出外旅行青少年的政策，請以電子郵件洽詢：interact@rotary.org。

- 薩爾瓦多的活火山數目有 **23** 座，該國是西半球地震活動最活躍的地方
- 扶輪社員及扶少團團員在一個星期的時間一般所能建造的住屋數目達 **12-16** 間
- 在 2001 年 1 月及 2 月的大地震中，該國房屋受損為 **20%**

預辦註冊及購票表

(請用英文表註冊, 中文表僅供參考)

2016 年國際扶輪年會

在韓國首爾

2016 年 5 月 28 日 - 6 月 1 日舉行



3 種註冊方法！

1. 上網 www.riconvention.org 註冊(推薦用此方法)

2. 傳真表格至: +1-847-556-2194
給國際扶輪註冊服務組

3. 郵寄表格至: Rotary International, 14244
Collections Center Dr., Chicago, IL 60693 USA

請注意: 國際扶輪不受理以電子郵件繳交之註冊表。以傳真或電郵繳交之註冊表請預留 3-4 週處理時間。國際扶輪將會以電子郵件發送註冊確認。

年會前會議及購票入場國際扶輪活動

入場門票數量有限, 採「先到先受理」方式出售; 建議預先購票為佳。年會前會議及國際扶輪購票入場活動開放供所有國際年會註冊者參加, 除非另有註明。參加年會前會議者無須註冊全程國際年會即可出席年會前會議及友誼之家。

年會前會議	資格	
青少年交換職員年會前會議	5 月 27-28 日	供參與扶輪青少年交換工作的扶輪社員參加。
青少年交換職員餐會	5 月 27 日	供參與扶輪青少年交換工作的扶輪社員建立人脈, 但也歡迎所有年會註冊者參加。
扶輪青年服務團年會前會議	5 月 28-29 日	供扶輪青年服務團團員及對扶青團有興趣的扶輪社員參加。
購票入場國際扶輪活動	資格	
社長表彰午餐會	5 月 30 日	供現任國際扶輪職員、地區總監、扶輪社社長、國際扶輪各委員會委員及配偶參加, 但也歡迎所有年會註冊者參加。
社長當選人領導午餐會	5 月 31 日	供下屆國際扶輪職員、地區總監、扶輪社社長及配偶參加, 但也歡迎所有年會註冊者參加。
赴亞特蘭大年會午餐會	6 月 1 日	開放給所有年會註冊者參加。

取消註冊退款辦法

所有取消註冊者將會被扣繳手續費 50 美元。申請取消註冊及購票必須在 2016 年 4 月 30 日之前通知國際扶輪。因未獲准簽證之故申請取消註冊必須在 2016 年 6 月 1 日前通知國際扶輪。取消註冊請上網在 www.riconvention.org 辦理, 或把取消註冊之申請用電子郵件(ri.registration@rotary.org)或傳真(+1-847-556-2194)寄達國際扶輪註冊服務組。電話取消註冊概不受理。

如果 2016 年國際扶輪年會因故取消, 國際扶輪將退還註冊費及購票費, 然而對於扶輪社員與其賓客因旅行或其他相關因素衍生之費用則恕不負責。**註冊及購票不得轉讓。**

邀請函及簽證

各國簽證規定各不相同。如果必須要有邀請函, 國際扶輪將會以電子郵件把 PDF 格式之此一邀請函會連同註冊確認函寄給你。邀請函寄給主要註冊者, 函中附有所有賓客的姓名。國際扶輪僅對註冊國際年會者寄發邀請函。註冊者必須自行負責所有與出席年會前會議、國際扶輪活動、國際年會及申請簽證之相關費用。

如果你需要辦理簽證進入韓國, 強烈建議你在 2015 年 12 月 15 日前網路註冊, 以便能立即收到註冊確認函及邀請函。如果你以傳真或郵寄方式繳交註冊表, 請預留適當時間供處理註冊及簽證手續。如需了解韓國簽證規定詳細資訊, 請上網至 www.hikorea.go.kr/pt/InfoDetailR_en.pt?categoryId=2&parentId=385&catSeq=401&showMenuId=375 查尋。

註冊表處理及確認函

網路註冊是快速又安全的註冊方法, 並且, 如有需要, 可立即收到確認函及邀請函。以紙本表格註冊者, 國際扶輪註冊服務組收到註冊表後需要 3-4 週的時間處理; 註冊截止日當天或接近的日期繳交註冊表者敬請預留更多時間供處理表格。以傳真或郵寄繳交註冊表, 一經處理, 你即會收到電子郵件確認函。**每一件註冊必須提供一個獨一的電子郵件地址。**

注意事項

出席國際扶輪年會, 註冊者即同意接受任何方式的攝影, 包括靜態照相及錄製影片, 並給予國際扶輪及扶輪基金會永久及為任何目的在全世界使用及公佈他們的姓名、聲音之類的權利, 免除國際扶輪及扶輪基金會負擔所衍生之任何種類的債務及責任。

為安全之故, 所有註冊者在年會場地必須出示有照片之證件(駕照或護照)以取得註冊資料袋。國際扶輪保留在註冊者出席國際年會期間之任何時間檢查照片證件是否相符之權利。現場隨機檢查將比對名牌資訊與照片證件是否相符。名牌資訊與照片證件不符者, 名牌將會被沒收, 不予退費, 並將不符者請出會場。國際扶輪保留檢查所有錢包及袋子之權利。註冊者可拒絕檢查; 國際扶輪保留禁止進入年會之權利。

預辦註冊及購票表 (請用英文表註冊, 中文表僅供參考)
2016 年國際扶輪年會
在韓國首爾
2016 年 5 月 28 日 - 6 月 1 日舉行



1. 主要註冊者資訊

請填妥全部 5 個部分。

社員證號碼(扶輪社員必須填寫)

姓	名	中間名或縮寫
名牌上名號／綽號		職業分類 (限扶輪社員填寫)
扶輪社／城市	國家	地區

連絡資料：請提供目前你收到扶輪郵件的地址。若有不同，你的社員資料紀錄將按照以下資訊更改。

地址或郵政信箱			
城市	州／省	郵遞區號	國家
電話：(請註明國碼及城市碼)：	宅：	傳真：公：	宅：
電子郵件 (必須填寫且電郵帳號必須獨用，不得與扶輪社或其他社員共用)			

父母或監護人聯絡資訊。所有 18 歲或 18 歲以下註冊者必須填寫成年聯絡人資訊。
 父母或監護人資訊僅供聯絡之目的使用，並不當作父母或監護人註冊年會或任何活動。

姓	名	中間名或縮寫
電話(請註明國碼及城市碼)	電子郵件	

會議期間緊急連絡人 (必須填寫)：

姓名

電話：(請註明國碼及城市碼)

語言偏好： <input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 法語 <input type="checkbox"/> 義大利語 <input type="checkbox"/> 日語 <input type="checkbox"/> 韓語 <input type="checkbox"/> 華語 <input type="checkbox"/> 葡萄牙語 <input type="checkbox"/> 西班牙語 你對此一問題的答覆將用來決定同步翻譯的需求程度，因為無法保證所有語言均自動有此服務。	特殊需求：我需要 (請勾選適合的項目)： <input type="checkbox"/> 輪椅/代步車(如果攜帶自己的輪椅/代步車，請在以下特別註明) <input type="checkbox"/> 盲人點字資料 <input type="checkbox"/> 助聽器材 <input type="checkbox"/> 其他 (請特別註明)：_____
飲食需求：我需要 (請勾選適合的項目)： <input type="checkbox"/> 過敏病患飲食 <input type="checkbox"/> 素食 <input type="checkbox"/> 糖尿病患飲食 <input type="checkbox"/> 不吃紅肉 <input type="checkbox"/> 不吃豬肉 <input type="checkbox"/> 不吃甲殼類 <input type="checkbox"/> 不吃海鮮 <input type="checkbox"/> 其他 (請特別註明)：_____	其他資訊 <input type="checkbox"/> 我希望擔任義工糾察 (資訊將會稍後寄來)。 <input type="checkbox"/> 這是我第一次出席國際扶輪年會。 我希望收到的國際扶輪年會議程是： <input type="checkbox"/> 紙本印刷版 <input type="checkbox"/> 手機版

註冊選項：

年會註冊類別 (選擇其中一類)： <input type="checkbox"/> 1 扶輪社員 <input type="checkbox"/> 3 扶輪社/地區聘僱人員 <input type="checkbox"/> 4 已故扶輪社員之配偶 <input type="checkbox"/> 5 非扶輪社員之扶輪基金會前受獎人 <input type="checkbox"/> 6 扶輪青年服務團團員 <input type="checkbox"/> 8 青少年交換學生 <input type="checkbox"/> 9 扶輪少年服務團團員			
年會前會議 <input type="checkbox"/> 青少年交換職員年會前會議 <input type="checkbox"/> 青少年交換職員餐會 <input type="checkbox"/> 扶青團年會前會議		購票入場國際扶輪活動 <input type="checkbox"/> 社長表彰午餐會 <input type="checkbox"/> 社長當選人領導午餐會 <input type="checkbox"/> 赴亞特蘭大年會午餐會	

你曾在何處聽說過此一年會 (請選其中一項)：

扶輪社 扶輪地區 2015 年國際年會 電子郵件 社交媒體 國際扶輪英文月刊 地域扶輪雜誌
 www.riconvention.org 2016 年年會鼓勵出席委員會報告 其他 _____

分享個人資訊：你的隱私對國際扶輪很重要。國際扶輪可能把你的聯絡資訊提供給扶輪之附屬單位及服務提供者以協助他們規劃年會有關活動。你的個人資訊僅會用於正式的扶輪事務。如果你不願意把你的個人資訊與他人分享用於與年會有關的活動，請在以下的方框打勾。

我不願意把我的個人資訊與他人分享用於與年會有關的活動。

2. 賓客註冊者詳細資訊

如果陪同你的賓客超過 3 人，請視需要複印此頁填寫附上。請只在此一添加的表格填寫賓客的部分。

註冊類別			
1 扶輪社員	4 已故扶輪社員之配偶	7 第 5 及第 6 類別註冊者的賓客	10 5 至 18 歲之賓客
2 19 歲或更年長之賓客	5 非扶輪社員之扶輪基金會前受獎人	8 青少年交換學生	11 5 歲以下之賓客
3 扶輪社/地區聘僱人員	6 扶輪青年服務團團員	9 扶輪少年服務團團員	

賓客 1 類別#(參見上表) _____	賓客 2 類別#(參見上表) _____	賓客 3 類別#(參見上表) _____
姓	姓	姓
名	名	名
中間名或縮寫	中間名或縮寫	中間名或縮寫
名牌上名號/綽號	名牌上名號/綽號	名牌上名號/綽號
職業分類(扶輪社員才須填寫)	職業分類(扶輪社員才須填寫)	職業分類(扶輪社員才須填寫)
扶輪社/城市	扶輪社/城市	扶輪社/城市
國家	國家	國家
誕生年(限 18 歲以下人士填寫)	誕生年(限 18 歲以下人士填寫)	誕生年(限 18 歲以下人士填寫)
語言偏好* <input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 法語 <input type="checkbox"/> 義大利語 <input type="checkbox"/> 日語 <input type="checkbox"/> 韓語 <input type="checkbox"/> 華語 <input type="checkbox"/> 葡萄牙語 <input type="checkbox"/> 西班牙語	語言偏好* <input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 法語 <input type="checkbox"/> 義大利語 <input type="checkbox"/> 日語 <input type="checkbox"/> 韓語 <input type="checkbox"/> 華語 <input type="checkbox"/> 葡萄牙語 <input type="checkbox"/> 西班牙語	語言偏好* <input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 法語 <input type="checkbox"/> 義大利語 <input type="checkbox"/> 日語 <input type="checkbox"/> 韓語 <input type="checkbox"/> 華語 <input type="checkbox"/> 葡萄牙語 <input type="checkbox"/> 西班牙語
特殊需求： (請勾選適合的項目) <input type="checkbox"/> 助聽器材 <input type="checkbox"/> 輪椅/代步車(如果攜帶自己的輪椅/代步車，請在以下特別註明) <input type="checkbox"/> 盲人點字資料 <input type="checkbox"/> 其他 _____	特殊需求： (請勾選適合的項目) <input type="checkbox"/> 助聽器材 <input type="checkbox"/> 輪椅/代步車(如果攜帶自己的輪椅/代步車，請在以下特別註明) <input type="checkbox"/> 盲人點字資料 <input type="checkbox"/> 其他 _____	特殊需求： (請勾選適合的項目) <input type="checkbox"/> 助聽器材 <input type="checkbox"/> 輪椅/代步車(如果攜帶自己的輪椅/代步車，請在以下特別註明) <input type="checkbox"/> 盲人點字資料 <input type="checkbox"/> 其他 _____
飲食需求 (請勾選適合的項目) <input type="checkbox"/> 過敏病患飲食 _____ <input type="checkbox"/> 素食 <input type="checkbox"/> 糖尿病患飲食 <input type="checkbox"/> 不吃紅肉 <input type="checkbox"/> 不吃豬肉 <input type="checkbox"/> 不吃甲殼類 <input type="checkbox"/> 不吃海鮮 <input type="checkbox"/> 其他 _____	飲食需求 (請勾選適合的項目) <input type="checkbox"/> 過敏病患飲食 _____ <input type="checkbox"/> 素食 <input type="checkbox"/> 糖尿病患飲食 <input type="checkbox"/> 不吃紅肉 <input type="checkbox"/> 不吃豬肉 <input type="checkbox"/> 不吃甲殼類 <input type="checkbox"/> 不吃海鮮 <input type="checkbox"/> 其他 _____	飲食需求 (請勾選適合的項目) <input type="checkbox"/> 過敏病患飲食 _____ <input type="checkbox"/> 素食 <input type="checkbox"/> 糖尿病患飲食 <input type="checkbox"/> 不吃紅肉 <input type="checkbox"/> 不吃豬肉 <input type="checkbox"/> 不吃甲殼類 <input type="checkbox"/> 不吃海鮮 <input type="checkbox"/> 其他 _____
年會前會議及購票入場國際扶輪活動 <input type="checkbox"/> 青少年交換職員年會前會議 <input type="checkbox"/> 青少年交換職員餐會 <input type="checkbox"/> 扶青團年會前會議 <input type="checkbox"/> 社長表彰午餐會 <input type="checkbox"/> 社長當選人領導午餐會 <input type="checkbox"/> 赴亞特蘭大年會午餐會	年會前會議及購票入場國際扶輪活動 <input type="checkbox"/> 青少年交換職員年會前會議 <input type="checkbox"/> 青少年交換職員餐會 <input type="checkbox"/> 扶青團年會前會議 <input type="checkbox"/> 社長表彰午餐會 <input type="checkbox"/> 社長當選人領導午餐會 <input type="checkbox"/> 赴亞特蘭大年會午餐會	年會前會議及購票入場國際扶輪活動 <input type="checkbox"/> 青少年交換職員年會前會議 <input type="checkbox"/> 青少年交換職員餐會 <input type="checkbox"/> 扶青團年會前會議 <input type="checkbox"/> 社長表彰午餐會 <input type="checkbox"/> 社長當選人領導午餐會 <input type="checkbox"/> 赴亞特蘭大年會午餐會
其他資訊 <input type="checkbox"/> 我希望擔任義工糾察 (資訊將會稍後寄來)。 <input type="checkbox"/> 這是我第一次出席國際扶輪年會。 我希望收到的國際扶輪年會議程是： <input type="checkbox"/> 紙本印刷版 <input type="checkbox"/> 手機版	其他資訊 <input type="checkbox"/> 我希望擔任義工糾察 (資訊將會稍後寄來)。 <input type="checkbox"/> 這是我第一次出席國際扶輪年會。 我希望收到的國際扶輪年會議程是： <input type="checkbox"/> 紙本印刷版 <input type="checkbox"/> 手機版	其他資訊 <input type="checkbox"/> 我希望擔任義工糾察 (資訊將會稍後寄來)。 <input type="checkbox"/> 這是我第一次出席國際扶輪年會。 我希望收到的國際扶輪年會議程是： <input type="checkbox"/> 紙本印刷版 <input type="checkbox"/> 手機版

*你對此一問題的答覆將用來決定同步翻譯的需求程度，因為無法保證所有語言均自動有此服務。

3. 年會註冊費 (所有價格皆以美金計費，並含稅)

註冊類別	及早註冊可以省錢		3月31日之後 現場/網路註冊	各類別 總註冊人數	總計 (總註冊人數 X 註冊費)
	截止日期1： 2015年12月15日	截止日期2： 2016年3月31日			
1-4	美金 310 元	美金 375 元	美金 440 元		
5-7	美金 70 元	美金 100 元	美金 130 元		
8-10	美金 10 元	美金 10 元	美金 10 元		
11	免費	免費	免費		
註冊費總金額：				美金	元

4. 年會前會議及購票入場活動：

年會前會議	人數	票價	總計
青少年交換職員年會前會議	5月27-28日	美金 60 元	
青少年交換職員餐會	5月27日	美金 100 元	
扶輪青年服務團年會前會議	5月28-29日	美金 60 元	
年會前會議總金額：			美金 元
購票參加之國際扶輪活動(每一活動之票券總數不得超過年會註冊者總人數)			
社長表彰午餐會	5月30日	美金 55 元	
社長當選人領導午餐會	5月31日	美金 55 元	
赴亞特蘭大年會午餐會	6月1日	美金 55 元	
購票入場國際扶輪活動總金額：			美金 元
總金額： (註冊費總金額+年會前會議總金額+購票入場國際扶輪活動總金額)			美金 元

所有費率皆含稅。

5. 付款及簽名

所有費用必須連同已簽名之此一註冊表一起繳交。個人支票必須透過美國銀行以美金開立。國際扶輪各國際辦事處及財務代理人均接受與國際年會各項活動有關之付款。個人及扶輪社支票在年會現場概不受理。

信用卡種類：VISA MasterCard JCB American Express

信用卡號碼：_____ 有效期滿日期(月/年)_____

信用卡持有人姓名(與信用卡上顯示者相同) _____ 簽名(如與以下者非同一人) _____ 安全代碼(3或4個數字) _____

本人謹此簽名，*表示本人繳交之預辦註冊及各項活動購票表資料無誤且已詳讀過注意事項及取消註冊退款辦法。

主要註冊者簽名 _____ 姓名(請以正楷書寫) _____ 日期(日/月/年) _____

*如果主要註冊者為18歲或18歲以下者，其成年父母其中一人或監護人必須在本表格簽名。

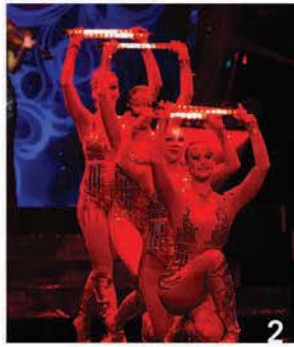
取消註冊退款辦法

所有取消註冊者將會被扣繳手續費50美元。申請取消註冊及購票必須在2016年4月30日之前通知國際扶輪。因未獲准簽證之故申請取消註冊必須在2016年6月1日前通知國際扶輪。取消註冊請上網在 www.riconvention.org 辦理，或用電子郵件 ri.registration@rotary.org 或傳真+1-847-556-2194申請取消註冊。如果2016年國際扶輪年會因故取消，國際扶輪將退還註冊費及購票費，然而對於扶輪社員與其賓客因旅行或其他相關因素衍生之費用則恕不負責。註冊及購票不得轉讓。

3種註冊方法！

1. 上網 www.riconvention.org 註冊(推薦用此一方法)
2. 傳真表格至：+1-847-556-2194
給國際扶輪註冊服務組
3. 郵寄表格至：Rotary International, 14244 Collections Center
Dr., Chicago, IL 60693 USA

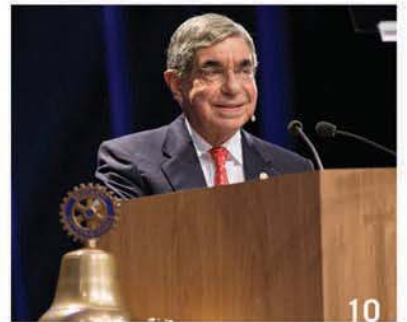
請注意：國際扶輪不受理以電子郵件繳交之註冊表。以傳真或電郵繳交之註冊表請預留3-4週處理時間。國際扶輪將會以電子郵件發送註冊確認。



2015 年國際年會精彩回顧

晚安，聖保羅

扶輪社員齊聚巴西
慶祝根除小兒麻痺的進展
與歡享嘉年華般的派對



1. 2014-15 年度國際扶輪社長黃其光 Gary 與夫人姚世蕾 Corinna 在揭幕全體會議上揮手致意。2. 鳳凰火舞者娛樂年會嘉賓。3. 年會委員會主委 José Alfredo Pretoni 與夫人 Magnólia 高舉巴西國旗。4. 來自巴西的 Mila Fernanda 與來自孟加拉的 Sayedul Hassan 兩位扶輪青年服務團團員出席扶輪青年服務團年會前會議。5. 國際貿易中心主任 Arancha González。6. 嘉年華大遊行同歡樂。7. 印度清奈的 Madras 扶輪社社員 S.M. Srikanth 與 N.K. Gopinath 同攜扶輪聖火於 12 月間從該社展開旅程出席 2015 年聖保羅年會。8. 一名舞者在嘉年華大遊行中表演。9. 青少年交換學生 Joao Pedro (中) 在 Orquestra Criança Cidadã 交響樂團伴奏下演奏小提琴。10. 哥斯達黎加前總統暨諾貝爾和平獎桂冠得獎人 Óscar Arias 演講「以戰爭對抗戰爭」。11. 國際扶輪秘書長 John Hewko (右) 與扶輪和平獎學金學者 Luis Aind。



12



13



14

12. 盛裝參加扶輪嘉年華大遊行。13. 比爾·蓋茲 Bill Gates 在演講影片中讚揚扶輪領導根除小兒麻痺。14. 2014-15 年度扶輪基金會保管委員會主委約翰·肯尼 John Kenny 頒贈 2014-15 年度全球前受獎人人道服務獎給精神病學家賈亞蘭 Geetha Jayaram。15. 奈及利亞 Ilorin GRA 扶輪社社員 Jummy Bamigboye 留影於友誼之家。16. 2015-16 年度國際扶輪社長雷文壯 K.R. Ravindran(左二) 與夫人 Vanathy Ravindran(左一) 及 2016-17 年度國際扶輪社長澤恩 John Gern(右一) 與夫人 Judy Gern(右二)。17. 扶輪和平研習會世界咖啡會。18. 10 歲的 Bella Field 是英愛國際扶輪少年公民獎得獎人，與她的母親登台接受表揚。19. 避難箱 (ShelterBox) 攤位在友誼之家展示。20. 經濟與和平學會創辦人及執行理事長 Steve Killelea。21. 韓國大邱鷹 (Daegu-Eagle) 扶輪社社員 Ja-In Ha(左) 攝於友誼之家的 2016 年首兩年會攤位。22. 扶輪根除小兒麻痺大使 Isabeli Fontana 與國際扶輪社長黃其光 Gary。23. 2015-16 年度國際扶輪社長雷文壯 K.R. Ravindran 與夫人 Vanathy。



15



16



17



18



19



20



21



22



23

內 情 報 導

重視兒童健康的 水資源高峰會

當你回想念書的日子，你會記得有多少次你在飲水機前停下來喝一口水。或在課間休息結束之後或午餐之前用洗手水槽清洗乾淨。或者問老師是否可以上洗手間。

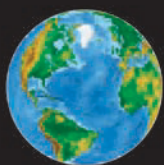
對許多學生來講，在校一天的活動當中是沒有那些行動的。在全世界一半以上的學校，兒童沒有乾淨的廁所或潔淨的水可用。而且每一年，因為不良的或缺乏衛生設施，迫使學生們總計缺課 2 億天。

儘管統計數字這樣淒慘，6 月 4 日在巴西聖保羅舉行的世界水資源高峰會帶來的訊息是正面的：扶輪社員及扶輪社能藉由執行水資源、衛生設施、及衛生教育計畫，使學校成為更健康的場所。

「我們要解決兒童權利問題。我們要提供健康、安全、且穩定的學校環境，使他們免於健康受到危害、虐待、及排斥」主題演講人里茲特·伯格斯 Lizette Burgers 說，他是聯合國兒童基金會在學校水資源、衛生設施、及衛生（WASH）計畫的資深顧問。



扶輪 世界 雜誌 新聞網



我們
報導
全
世界



「我們知道它有助於確保高品質的教育，因為健康、營養良好的兒童才能充分參與學習。」

由「水資源及衛生設施扶輪社員行動團體」第7次召

開的水資源高峰會聚焦在學校 WASH 計畫，並提供資源給扶輪社員來執行他們的計畫。

「我很興奮能與扶輪社員們合作，」伯格斯說，「特別是因為你們能在社區、人際網絡、及國家中扮演難以置信的領導角色，來影響那些決定是否投資各項計畫的決策制定者，以及要求教育系統負責在學校提供一個安全學習的環境。」

在學校 WASH 的各項計畫不僅止於投資新的基礎設施或興建廁所，扶輪基金會保管委員及基金會的在學校 WASH 主委蘇希爾·古普塔 Sushil Gupta 解釋說。一個成功的行動牽涉如何推動，他說，並強調扶輪社員應該藉由尋找培養健康行為的方法，來把焦點放在衛生教育。兒童通常比成人更容易接受新想法，古普塔指出，藉由改變他們自己的習慣，他們能在家裡及社區協助推廣改進衛生習慣。

「在學校 WASH 計畫的



在世界超過半數的學校裡，兒童無潔淨的清水及乾淨的廁所可用

旨趣在於使社會恢復活力及帶動改革，」他說。「這些年輕的兒童能成為締造改變的觸媒並協助我們達到一個更乾淨、更美好、及教育水準更高的世界。」

在分組討論時，「世界展望會水資源部門」的副總經理格瑞哥·阿爾古德 Greg Allgood 討論了扶輪社員如何與非政府組織及私人部門合作，來發展可永續維持及有效的在學校 WASH 計畫。2013 年，在扶輪協助之下，世界展望會，一個提供安全飲水給開

ALYCE HENSON / ROTARY INTERNATIONAL

扶輪一瞥

	扶輪	扶輪青年	扶輪少年	扶輪社區
6月30日止	社員人數：*	服務團	服務團	服務團
數字	1,253,536	團員人數：	團員人數：	團員人數：
標有*者	扶輪社數：*	187,864	423,499	195,960
為5月31日	35,109	團數：	團數：	團數：
止數字		8,168	18,413	8,520

發中世界的鄉村區域的非營利組織，透過援助計畫經費 8,500 萬美元，把潔淨的水帶給 845,000 多名兒童。

其他分組討論把焦點放在如何執行在學校 WASH 行動的基本要點、行為改變的重要性、以及解決學校衛生需求的方法。在 Pricewaterhouse Coopers 的巴西永續維持解決方法的主任卡洛斯·羅辛 Carlos Rossin，也針對聖保羅面臨的水資源問題提供了最新報告，包括乾旱導致水庫儲水量只有百分之 20，而且巴西即將在 6 月進入另一個乾季。

「扶輪社員們正在奉獻時間及領導技巧來解決在學校 WASH 基本計畫的需求，已有的結果令人感到激勵，」國際扶輪秘書長姜修果說。「它減少了與衛生相關的疾病，增加學校的出席率，強化學習環境，而且提升學生的自尊。這是讓扶輪展示我們在追求什麼的機會。」

—撰文 MEGAN FERRINGER

如欲深入了解「水資源及衛生設施扶輪社員行動團體」，請至 www.wasrag.org。水及衛生是扶輪焦點領域之一；請至 www.rotary.org/water 尋找資源。

扶輪基金會主委文告 根除小兒麻痺等疾病計畫的最後一役—— 貴社應該參與



扶輪及其合夥人已擬定「根除小兒麻痺終結計畫」，目前進展順利。沒有任何一個人能預測小兒麻痺病毒最後一個病例何時出現，但是如果我們能保持進度，可能這個扶輪年度結束之前就會看到。這將是扶輪及其合夥人——及全世界上兒童——多麼偉大的勝利！

扶輪也有一項宣傳它在根除小兒麻痺的重要角色以獲得表彰的計畫。扶輪在 1979 年開始它的第一個免疫運動，當時每年仍有 500,000 個病例。它的成功導致扶輪在 1985 年發起根除小兒麻痺等疾病計畫 (PolioPlus)，目標在於為全世界所有兒童接種疫苗預防小兒麻痺。為此，扶輪在頭 3 年籌募了 2 億 4,700 萬美元，然後在 1988 年加入世界衛生組織、美國疾病控制及預防中心、及聯合國兒童基金會的陣容，一起根除小兒麻痺。夥伴關係成立時，一場真正如史詩般的戰役正式展開，而扶輪是啟動此役的觸媒。

目前這項英雄式的行動已接近完成，扶輪必須讓整個世界知道它是根除小兒麻痺戰爭的主要夥伴以及它所做的貢獻。國際扶輪及扶輪基金會將盡全力宣傳扶輪扮演的角色，但是那只是拼圖中的一小片而已。每個扶輪社都必須了解根除小兒麻痺等疾病運動的歷史，並在當地社區公布相關消息。我們需要全世界每個扶輪社積極參與，將消息傳至全球各地。

請到 endpolio.org 下載行銷作業方式，並到 shop.rotary.org 閱讀「扶輪獻上一個沒有小兒麻痺世界作為禮物」(Rotary and the Gift of a Polio-Free World)。請與你的網路及網路以外社交網絡分享資訊宣揚扶輪在終結這種疾病大事上所扮演的角色。每一年的 10 月 24 日是世界小兒麻痺日，每個扶輪社都應該在今年 10 月 24 日或鄰近日期安排一個活動，在當地社區散佈扶輪在根除小兒麻痺運動所扮演的角色的消息。請以 endpolio.org 的即時更新訊息作為該活動的關鍵要素。現在是開始我們在當地宣傳 2015 小兒麻痺日的最佳時刻。我們非常接近我們的目標——不能讓我們失望！貴社必須開始散佈根除小兒麻痺等疾病計畫的顯目消息！

柯林根史密斯
扶輪基金會保管委員會主委

扶青團傑出計畫得獎



在印度，有些地方的婦女是靠徒手清空乾式便坑賺取收入。儘管這種「徒手清糞」的作法早在1993年就被政府下令禁止，但在許多地方仍延續至今。為了幫助這些婦女提高收入養家活口，北方省的扶青團員發起「Azmat計畫」，是烏爾都語中「尊嚴」的意思。

印度 SRCC Panchshila Park 扶青團與國際性非營利機構「創行」(Enactus) 合作，幫助這些婦女組成一個合作社，教授她們基本的讀寫技巧，並訓練她們生產和銷售清潔劑。這項計畫也包括以雙坑式馬桶取代乾式便坑，既無須維護，也只要少量的水就能將人類糞便轉化為乾淨的肥料，不僅改善衛生，還能預防疾病傳染。

至今，這項計畫共安裝了近130座這種新式馬桶，並幫助超過24名婦女販賣清潔劑維生。

這項行動獲選為2014-

15年度「扶青團傑出計畫獎」(Rotaract Outstanding Project Award) 國際組得主，也是7個獲得殊榮的計畫之一。這些獲獎的扶青團派出代表出席在巴西聖保羅舉辦的扶青團年會前會議，除了介紹得獎計畫，也接受頒獎表揚。

各地域獲獎的扶青團如下：

撒哈拉以南非洲：肯亞基蘇姆(Kisumu)扶青團的「扶青團東非影響計畫」(簡稱REACT)，號召了來自蒲隆地、肯亞、盧安達、坦尚尼亞及烏干達等國100多名扶青團員，為住家提供潔淨飲水，並教育社區居民了解潔淨水資源和洗手的方法。

亞太：蒙古色勒博(Selbe)扶青團的計畫是為偏鄉學生提供廁所，一改過去在寒冬也只能使用不衛生的露天便坑。該扶青團籌募到足夠金錢購買一只20呎貨櫃，改裝隔間後成為有18間廁所的盥洗室，1,000多名中學生因此受惠。

歐洲、中東及中亞：義大利比薩(Pisa)扶青團的計畫名為

「你不孤單」(You Are Not Alone)。這項計畫在義大利有超過1,000名扶青團員參與，他們和心理學家一起舉辦校園座談活動，教導學生如何反霸凌。他們還分送套裝教育性質的資料，指導孩童認識如何解決衝突。

拉丁美洲：墨西哥蒂華納(Tijuana)新世代扶青團的「愛盲之餐」(Cena a Ciegas)，是一項扶助視障者的計畫。這些扶青團員與餐廳及社區居民合作，募集並分發眼鏡、設備及教材。

南亞：印度蛇杖(Caduceus)扶青團的得獎計畫是「早餐革命」(Breakfast Revolution)。這項計畫是結合一個可永續經營且以市場為導向的營養補充品活動，為兒童提供營養價值高、平價又美味的餐點，另外還包括定期健康檢查。這個位於孟買的扶青團有許多團員來自醫界，他們與其他扶青團及社區組織合作，一起設計菜單、募款，以及宣傳整個活動。

美國、加拿大及加勒比海：開曼群島大開曼扶青團的「牛皮紙袋計畫」(Brown Paper Bag Project)，由團員們與社區復康部門合作，探視有精神疾病卻又必須出庭的訴訟被告，並為他們供餐。當該部門資金短缺，這些扶青團員接手供應餐點，並為每個人的餐袋附上貼心訊息及裝飾圖案。

扶輪撥款支持根除小兒麻痺活動



今年6月，扶輪宣布將撥出金額4,030萬美元的獎助金，用於支持包括阿富汗、奈及利亞及巴基斯坦在內共10國的小兒麻痺免疫活動。

這些資金將在扶輪及其夥伴根除小兒麻痺的奮鬥成果上趁勝追擊。從2014年7月23日起，奈及利亞就未曾傳出任何野生小兒麻痺病例。若能保持沒有任何新報告病例，世界衛生組織（WHO）最快在這個月就會將奈及利亞從小兒麻痺疫情國家名單中除名。整個非洲地區則需再兩年時間未傳出任何新病例，才能獲得零小兒麻痺的認證。

這樣的進展非常不穩定，而且仍需要許多努力才能達成沒有小兒麻痺世界的目標。扶輪近期分別捐款990萬美元給奈及利亞、1,220萬美元給巴基斯坦和230萬美元給阿富汗。此外，這筆錢亦將資助那些仍面臨境外傳入病例風險的國家辦理免疫活動，這些國家包括喀麥隆、查德、剛果民主共和國、衣索比亞、尼日、索馬利亞及南蘇丹。

國際扶輪社長雷文壯及扶輪基金會主委柯林根史密斯函告扶輪社員奈及利亞已經一年沒有小兒麻痺病毒新病例

2015年7月24日



Rotary.org
K.R. Ravindran
President, 2015-16
T +1.847.866.3235
F +1.847.866.3390
KR.Ravindran@rotary.org

親愛的扶輪社友：

我們很欣喜地向各位報告，就在今天，奈及利亞已經一整年沒有出現小兒麻痺病毒新病例。

這是奈及利亞歷經最久沒有小兒麻痺病例的時刻，也是非洲邁向小兒麻痺絕跡的關鍵一步。我們從小兒麻痺最為肆虐猖狂的高峰期一路走來費盡千辛萬苦。不過才10年前，小兒麻痺還在非洲造成12,631人感染，佔全球總病例數的四分之三。

我們要恭賀扶輪社友，你們已捐出6億8,850萬美元來對抗全非洲的小兒麻痺，其中逾2億美元用於奈及利亞。我們要恭賀來自非洲和世界各地的扶輪社友，你們奉獻了無數時間為兒童接種疫苗，讓他們現在有機會過著更健康快樂的生活。

由於扶輪「根除小兒麻痺等疾病計畫」（PolioPlus）的遠大目標，我們的努力正發揮深遠且改變生命的力量，影響所及遠超過根除小兒麻痺。

由於「全球根除小兒麻痺運動」（GPEI）所建置的基礎設施，奈及利亞不僅在2014年一口氣將小兒麻痺病例數減少90%，也在短短90天內成功控制住全球迄今最致命的伊波拉病毒疫情，這樣的反應速度不只快過美國，還被世界衛生組織稱讚是「世界級」的表現而當之無愧。

在奈及利亞及其他國家，GPEI所擘畫的藍圖，指引著如何讓救命疫苗和醫療保健的配套措施能造福所有兒童。這是往人類發展的道路邁出至為重要的一步，因為我們知



國際扶輪社長雷文壯

道，公共衛生改善後，才有更多資源能投入教育及經濟成長。

一旦符合世界衛生組織嚴格的檢測標準，奈及利亞在今年 9 月將可望從小兒麻痺疫情國家名單中除名。

然而，我們的工作還沒完成。我們知道，倘若我們不畢其功於一役，小兒麻痺隨時可能捲土重來，帶來致命的後果。

我們必須像扶輪社員以往一樣採取行動，趁勝追擊並徹底撲滅小兒麻痺。我們達成這個目標的機會之窗稍縱即逝，一旦失敗，不久的將來就可能得面臨一年多達 20



扶輪基金會
保管委員會主委
柯林根史密斯

萬個病例。

所以，我們該如何在這最後關頭創造歷史，現在就根除小兒麻痺？

今日，我們必須守護我們在奈及利亞創造的進展，並支持巴基斯坦和阿富汗這兩個小兒麻痺疫情尚存的國家。

「守護進展」意指我們必須在奈及利亞及其他已阻絕疫情散佈的國家中，加強疫情監控、例行性接種疫苗及社區參與的工作。

支持巴基斯坦及阿富汗，則要確保根除小兒麻痺活動能獲得充分的政治與財務承諾，為巴、阿兩國所有兒童接種疫苗，進行高效率監控，以及落實 GPEI 之「小兒麻痺根除及終結策略計畫」（Polio Eradication and Endgame Strategic Plan）中的所有專業建議。

現在就請探訪 endpolio.org，去下載一套資料工具箱，幫助各位把這項成果及未來幾年對延續承諾的需求，與貴扶輪社、社區及當選的政府官員分享。

這一切都需要時間、精力和投資。巴基斯坦在 2016 至 2018 年根除小兒麻痺活動所需的預算高達 3 億 570 萬美元，假如我們現在就能募得這筆金額，一個小兒麻痺絕跡的世界將為未來 20 年的財政省下 500 億美元，並證明只要全世界同心協力改善兒童的生活，一切都是可能的。

各位捐給「根除小兒麻痺等疾病計畫」的捐款，比爾及梅琳達蓋茲基金會將提供 2 倍的配合款，讓各位的貢獻發揮 3 倍效果。

30 年前，我們向全世界宣告扶輪的信念：我們要讓小兒麻痺成為史上第二個被根除的人類疾病。我們的信念即將成真。為了每個孩子，我們要確保這樣的前景是光明的。

順頌 時祺

國際扶輪社長雷文壯 K.R. "Ravi" Ravindran 及
扶輪基金會主委柯林根史密斯 Ray Klinginsmith



ONE ROTARY CENTER
1560 SHERMAN AVENUE
EVANSTON, ILLINOIS 60201-3698 USA
ROTARY.ORG

阿希法·布托· 札達利

巴基斯坦第一個接受口服小兒麻痺
疫苗的兒童
正致力於在她的國家
終結小兒麻痺。



ILLUSTRATION BY BERTO MARTINEZ

在她家被迫放逐之前，在她的母親被暗殺之前，在她的父親成為總統之前，阿希法·布托·札達利 Aseefa Bhutto Zardari 因更簡單的東西而出名，但在某些方面同樣有力：在 1994 年，她在巴基斯坦第一次全國免疫日成為全國第一個接受口服小兒麻痺疫苗的兒童。當時的總理班納姬·布托 Benazir Bhutto 親自把疫苗滴入她女兒口中，對剛起步的根除小兒麻痺運動予以支持，引起社會大眾的關注。

「當時我還是一名嬰兒，所以我不記得了，」現年 22 歲的布托·札達利說。「但那一刻鼓舞了全國上下，並鼓勵婦女相信小兒麻痺疫苗是安全的。」

在 1988 年，35 歲的班娜姬·布托成為回教國家的首位當選的女性領導人。她在 2007 年被刺殺，此時她才結束 9 年放逐返國幾個月。但是阿希法·布托·札達利——其父阿西夫·阿里·札達利 Asif Ali Zardari 從 2008 年到 2013 年擔任巴基斯坦總統——正在接續她媽媽的工作。作為扶輪小兒麻痺大使，她會見官員、訪

問學校、並慰問為了幫兒童接種疫苗而被殺死的保健人員的家屬。

布托·札達利——提升了根除小兒麻痺運動在巴基斯坦及全世界的形象。她幫哈芬登郵報 (Huffington Post) 撰寫關於根除小兒麻痺的消息，並在 2012 年於紐約中央公園舉行的全球公民節活動中與國際扶輪秘書長姜修果同台。在「推特」(Twitter)，她有超過 50 萬的讀者，她鼓勵巴基斯坦人支持終結小兒麻痺，並譴責那些阻礙的人。在 4 月，她邀請巴基斯坦政壇另外 2 位傑出女性和她一起加入根除小兒麻痺的努力，此一舉動接連引起全國各地媒體的報導。

在 1994 年，也就是布托·札達利——率先接受疫苗那一年，巴基斯坦估計有 35,000 個小兒麻痺病例。至 2015 年 6 月 10 日為止，該國則僅僅匯報了 24 個病例。布托·札達利——目前在倫敦攻讀全球衛生及發展碩士學位，她和我們談到終結巴基斯坦的小兒麻痺、她未來在政壇的發展、以及對祖國和平的展望。

撰文 DIANA SCHOBURG

阿希法·布托·札達利正在給予小兒麻痺疫苗。



在 1994 年發起巴基斯坦的根除小兒麻痺運動的班娜姬·布托。



為了紀念布托·札達利的貢獻而發行的郵票。

國際扶輪英文月刊：近來在巴基斯坦，有些拒絕讓孩子接種小兒麻痺疫苗的家長遭到逮捕。有必要逮捕嗎？

布托·札達利：關於逮捕是否合理，我們對於這個屬於倫理的問題有很大的辯論。公民有沒有權利拒絕照顧？孩子有沒有權利接受最好的保健照顧？個人來講，我不認為逮捕人是上策。家長希望孩子們獲得最好的照顧，他們設法確保孩子們的安全。教育家長並說服他們讓孩子接受小兒麻痺疫苗會更有效，而且，雖然花時間，長期來講會更成功。

國際扶輪英文月刊：你在「推特」很活躍。如果你在「推特」能使用 140 多個字來把一個訊息傳達給選擇不接種疫苗的家長，你會說什麼？

布托·札達利：在今天的媒體環境，我們生活的很大一部分及我們想做的都被過度簡化，它的意義和情境經常被剝奪。我在「推特」對於「疫苗接種」這主題所說的話有許多地方是針對一些有影響力但濫用自身地位反對免疫工作的人，而非家長們。我知道

大多數家長，甚至那些拒絕接種疫苗的家長，都是為孩子們的最大利益著想。對於拒絕接種疫苗的家長們，我要說：不要聽信謠言，或讓人把健康作為政治或宗教上的武器。你們的孩子們的生命面臨危險，藉由給他們兩小滴疫苗，你能確保他們將避免小兒麻痺引起的痛苦。請問那些已經歷過小兒麻痺的家庭。請與小兒麻痺工作人員談談並從他們那裡了解實情。

如果我們必須把這件事簡化成一個運動口號，我會對那些家長說：不要剝奪你的孩子應有的未來。給他們一個機會。讓他們接受小兒麻痺疫苗。

國際扶輪英文月刊：巴基斯坦根除小兒麻痺戰役的未來如何？你將如何繼續參與？

布托·札達利：各省政府所組織的重大且有目標的行動與聯邦政府所採取的袖手旁觀態度之間有嚴重的聯繫協調問題。為了確保有最佳機會獲得成功，我們要與聯邦及各省政府合作，以建立統一戰線。除此之外，我們必須把焦點放在訓練更多女性保健人員 [這項計畫由班娜姬·布托發起，

已訓練 100,000 多位婦女來為社區提供保健服務] 及根除小兒麻痺工作人員。這些保健工作人員未來將能使用她們的專業知識來支援保健的其他領域，我們必須做好規劃。我立志為一個沒有小兒麻痺的巴基斯坦而努力，但是我也立志為一個更健康的巴基斯坦而努力。現在我把焦點放在小兒麻痺，但是我希望繼續接受訓練以參與其他保健領域。

這個運動需要更多資源，尤其是在我們許多英勇的疫苗接種員面臨的不安全環境。PPP [巴基斯坦人民黨，由布托·札達利的祖父朱爾菲卡·阿里·布托 Zulfikar Ali Bhutto 所創立] 近來建議捐獻人資助一支保健安全部隊，以保護企圖接觸危險區域的兒童的疫苗接種員。這是能否保護我們的疫苗接種員的生命及確保計畫成功的關鍵。我經常聽說有從高危險區域，例如奎達 Quetta，回來的疫苗接種員因為危險而無法接觸兒童。如果我們不能同時處理安全問題，傳統用來推動計畫的方法可能還不夠。

國際扶輪英文月刊：你會踏入政壇嗎？



在 10 月 24 日或附近主辦一個世界小兒麻痺日活動，並在你的社區散佈關於扶輪在根除小兒麻痺運動扮演何種角色的消息。



在你的例會節目當中，請到 endpolio.org 觀看根除小兒麻痺現況最新報導。

布托·札達利參與扶輪的「就差這麼一點」運動。

與姜修果在 2012 年全球公民節。

布托·札達利：我一直在政壇啊。打從孩提時代開始，我的周遭都是政治。我媽媽擔任過兩屆總理，爸爸做過總統，所以我不可能避開政治。我渴望成功，並確使我有足夠的技能在未來好好服務巴基斯坦。那就是為什麼我這麼努力讀書，尤其是聚焦在保健及人道主義問題。

國際扶輪英文月刊：請談談你在放逐中成長的過程。

布托·札達利：我這一輩子有一大段時間是在杜拜度過。看到我媽媽在國外面臨的困境令我很難過。同時，令我感到激勵的是看到雖然被放逐，她也能在巴基斯坦保持知名度。我父親當時在坐牢，她則請求全世界領導人協助巴基斯坦重返民主。儘管有這些事，她總是盡力協助我的兄弟姐妹和我做好功課，並參加我們學校的各種集會及表演。我們總是希望回國去，但是她會盡力讓我們在國外不會感覺失落。

國際扶輪英文月刊：你的祖父在軍事獨裁下遭到處決，你的父親被關，而且你母親被殺死。什麼因素促使你冒著危險持續涉足政

治？為什麼不離開？

布托·札達利：我沒想過要離開。我的媽媽、爸爸、祖父母、姑媽、叔叔、和兄弟姐妹都立志為巴基斯坦而奉獻自己。他們都相信他們可以帶來正面的影響。雖然對許多人講，他們只是政治人物，但他們是我的家人。我信任他們，而且是他們塑造了現在的我。我將繼續完成他們的理想，他們之中有許多人為這個理想而犧牲，來向他們致敬並服務我的國家。

國際扶輪英文月刊：什麼因素讓你不把焦點放在曾遭受過的悲劇？

布托·札達利：雖然我的人生遭遇過大悲劇，但我也知道上天給了我很好的機會。我能學習、我能旅行、而且我能和來自全世界的人建立友誼。我有幸有一個極佳的兄弟及姊妹，以及一個很好的父親。我的家庭給我的支持是一個重大的安慰。

國際扶輪英文月刊：你母親的遺產之一是鼓舞了婦女及少女，包括馬拉拉尤薩夫賽 Malala Yousafzai，她以你母親為學習榜

樣。在巴基斯坦培養更多女性領導人需要付出什麼代價？

布托·札達利：一如我有幸有這麼一個激勵我的媽媽，我也覺得自己很幸運，有機會認識馬拉。對於如何賦予婦女力量，使他們未來能領導巴基斯坦，她的看法非常正確：教育。我們必須確保婦女及少女有機會接受高水準的教育，這樣她們才能夠取得領導地位。同時，我們必須保證男士與男孩接受兩性平等的教育。

國際扶輪英文月刊：你的國家及那個地域有和平的一天嗎？

布托·札達利：我很有信心，巴基斯坦將有和平的一天。我祈禱這一天的到來；人們看到的不是炸彈和子彈，而是我那美麗的國家，人民多才多藝並且勇敢進取。那是一個在劇烈轉型的地域。我們只能希望南亞的人口迅速成長所帶來的挑戰，能激勵領導人更努力追求和平，而且我們能與鄰國合作，為家家戶戶建立一個更穩定及安全的環境。



巴 基 斯 坦 的 進 展

〔根除小兒麻痺運動速寫〕

去年全世界將近百分之 90 的小兒麻痺病例發生在巴基斯坦。但是該國的根除小兒麻痺運動已有戲劇性的進展：至今為止，和 2014 年比較，病例減少幾乎百分之 70，部分原因在於去年軍方在塔立班控制的北瓦茲尼斯坦省介入，讓疫苗接種員能接觸數十萬名以前無法接近的兒童。政府更換更優秀領導人、在高風險地區導入非活性的小兒麻痺疫苗、以及在諸如鐵路、機場、及巴士站等轉運點接種疫苗，也扮演了重要的角色。扶輪的國際根除小兒麻痺等疾病計畫委員會主委麥克·麥高文 Mike McGovern 說「雖然巴基斯坦在根除小兒麻痺之路仍然面臨障礙，我們對於目前的進展感到振奮，」他於 7 月訪問該國時與扶輪社員們及政府官員會晤。

攝影

DIEGO IBARRA SÁNCHEZ

警察在白夏瓦 Peshawar 檢查要進入小兒麻痺疫苗接種中心的一家人。在塔立班宣佈根除小兒麻痺運動為目標之後，安全措施已有改進。





在喀拉蚩郊外一個動盪不穩社區中的一名兒童正在接種小兒麻痺疫苗。



布克沙娜比狄手持她女兒瑪迪哈的照片，她是一名保健工作人員在喀拉蚩舉辦的一個接種小兒麻痺疫苗運動期間遭遇槍手殺害。



賽福伊斯蘭拒絕讓他 8 個月大的女兒蘇蘭接種小兒麻痺疫苗，因謠傳疫苗含有動物的尿液。



蘇蘭在拍攝這張照片兩個月前感染小兒麻痺症，現在雙腿癱瘓。

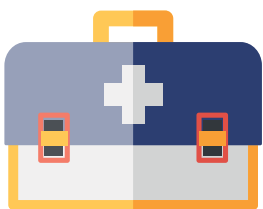
[團結力量大]

根除小兒麻痺的夥伴們

根除小兒麻痺是一個複雜的任務。自從 1988 年以來，我們已和世界衛生組織、美國疾病控制及預防中心、及聯合國兒童基金會合作，透過我們的全球根除小兒麻痺行動 (GPEI) 來解決小兒麻痺問題。以下是我們的角色分工。

策略制定者：世界衛生組織 (WHO)

世界衛生組織協調全球根除小兒麻痺行動的管理及行政，並對全世界各國的衛生部提供技術及作業的支援。世界衛生組織負責監督進度及策略規劃。



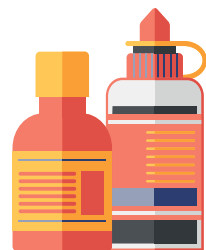
病毒追蹤者：美國疾病控制及預防中心 (CDC)

美國疾病控制及預防中心運用流行病學家、公衛專家、及科學家，來調查小兒麻痺的引發散播、確認所牽涉的小兒麻痺病毒的品種、以及找出它的來源。



疫苗接種者：聯合國兒童基金會 (UNICEF)

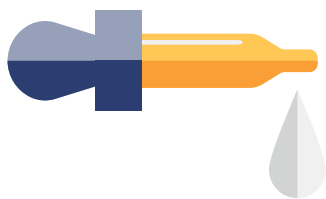
聯合國兒童基金會購買小兒麻痺疫苗並管理它的分發。該機構散佈關於疫苗接種有何好處的消息，爭取社區接受——此一程序稱為社會動員。在第一線，實地工作人員在當地保健人員及義工，例如扶輪社員的協助之下，為兒童接種疫苗。





提倡者：扶輪 (Rotary)

扶輪運用社員在其事業上的觸覺及對義工服務的熱愛來推動宣導、募款、以及鼓勵各國政府捐獻或支持根除小兒麻痺行動。超過一百萬扶輪社員已自願奉獻他們的時間及個人資源來協助終結小兒麻痺。



我們的其他夥伴

世界衛生組織、美國疾病控制及預防中心、聯合國兒童基金會、及扶輪領導了全球根除小兒麻痺行動，但還有其他許多夥伴協助我們致力於實現沒有小兒麻痺世界的願景。

比爾與梅琳達蓋茲 (Bill & Melinda Gates) 基金會

蓋茲基金會是全球根除小兒麻痺行動的一個核心夥伴。它捐獻了超過 19 億美元來對抗小兒麻痺，是 GPEI 最大的私人經費來源。蓋茲基金會將以二比一的比例對扶輪的所有捐獻給予配合捐款，每年最多 3,500 萬美元，到 2018 年為止。



當地保健人員

當地保健人員經常冒生命危險為兒童接種疫苗。例如，巴基斯坦的婦女接受訓練之後，挨家挨戶對母親們說明疫苗的好處。她們設法解決恐懼的問題並協助將疫苗帶到遙遠的社區。



Gavi

Gavi 是一個國際性的疫苗聯盟，他們將疫苗帶到一些貧窮國家。它正與 GPEI 合作，準備將至少一劑的注射型非活性小兒麻痺疫苗納入例行疫苗接種計畫內。

各國政府

各國政府是根除小兒麻痺行動的最大捐獻者。如果沒有全世界政府的財務支援，尤其是小兒麻痺疫情猖獗及瀕臨危險的國家在政治上的支持，我們無法接種小兒麻痺疫苗。



世界綜合報導

全球各地扶輪消息簡訊

1) 馬利



孕婦死亡的最常見原因是生產中或生產後的大量出血，在開發中國家，百分之 70 以上的輸血都是用在嬰兒及母親身上。次撒哈拉非洲有全世界最高的孕婦死亡率，但捐血率卻最低。37 個非洲國家每年每 1,000 個居民中捐血人數少於 10 人（不到高收入國家的三分之一），而且有 25 個國家收到的捐血還不到所需的一半。

有一筆扶輪基金會全球獎助金協助了支持捐血，這是首都巴馬科今年的醫療基礎設施改善的一部份。在巴馬科追尋 (Bamako Quest) 扶輪社及德克薩斯州王林 (Kingwood) 扶輪社的贊助之下，該計畫提供一個有能力一次存放至少 1,000 品脫血的冷藏室給衛生部經營的全國血液中心。供應商「多技」公司訓練該中心的員工如何操作及維護冷藏設施，尤

其在當地經常發生電力中斷時，並且強調安全及感染 - 預防的技術。該計畫與「捐血救人」運動相輔相成，後者是由法國扶輪社員發起的運動，目的在推廣捐血，並在扶輪社員行動團體「全球捐血網絡」協調之下，在法語非洲舉辦捐血活動。

馬利在「2015 世界母親報告」中是孕婦健康指標墊底的四個國家之一，該報告是「拯救兒童」機構所出版。排名最差的 10 個國家都在次撒哈拉非洲。

2) 宏都拉斯

德古斯加帕真別墅 (Villa Real de Tegucigalpa) 扶輪社在 2 月間主辦第 2 屆年度「為和平而跑」活動，以紀念扶輪週年。這一活動緊隨一個貫穿宏都拉斯首都的 6 或 11 公里賽程，吸引了大約 1,500 人前來參加，包括經驗豐富及業餘的跑者、家人、企業贊助者、及來自軍方及政府的特別來賓，包括美國及德國的駐宏都拉斯大使。收入將用於資助扶輪社解決教育及用水問題的計畫。

3

3) 德國

**特殊奧林匹克
在 170 個國家
非常活躍，經
常舉辦活動支
持超過 440 萬
名智障運動員。**

研究顯示有智能障礙者得慢性疾病，例如心臟病和甲狀腺症狀的比率比一般人高。在 7 月間，1820 地區在赫森 Hessen 省舉行的第一屆特殊奧林匹克競賽支持一項保健活動，有 200 名教練、300 名義工、及 700 名不同年齡層及智能障礙程度者參與。來自當地扶輪社的醫生們提供牙科診療及心臟篩檢，這是由馬博 (Marburg) 及馬博斯古羅斯 (Marburg-Schloss) 扶輪社所執行的義工計畫之一部份。

5

1

5) 巴基斯坦

巴基斯坦根除小兒麻痺等疾病計畫委員會及可口可樂飲料巴基斯坦公司在 2012 年合作對抗小兒麻痺及改進衛生。可口可樂在喀拉蚩資助了一個逆滲透淨水場，於 2014 年 1 月開始營運；它每天供應 3,000 加崙的過濾水給 2 萬人，當地有為數不少的人拒絕接種疫苗。可口可樂也提供了一台發電機為該廠不穩定的供電提供支援，而且喀拉蚩卡薩茲 (Karachi Karsaz) 扶輪社負責該計畫的日常管理。在該設施運轉一年後，廠區鄰近地區因為飲水感染疾病的病例即減少百分之 76，接種疫苗比率也提高。

4) 澳大利亞

有 1,150 個扶輪社及 38,000 個扶輪社員參與的澳大利亞扶輪保健多地區計畫 33 年來已經運用 2,540 萬美元於醫療研究行動，包括 770,000 美元的獎學金。今年，該組織提供一個以胃輕癱研究為目標的 3 年獎學金，這種疾病會影響胃部肌肉並阻礙正常的胃部清空。澳大利亞扶輪保健計畫也提供獎學金用於心理健康研究、鄉村醫療及照護、及原住民學生訓練。

4



前國際扶輪社長 黃其光專欄 PRIP Gary

時間過得真快，總社社長卸任轉眼已經一個月了，一切都很平順，感恩！

從 2012 年 10 月 1 日正式提名後，開始旅行 998 天之後，回到台灣才知道有這麼多事情 and 物品需要一一整理。現在停下腳步，既不需要調時差，也不需要靠安眠藥就能入睡，雖然在旅行途中忘了辛苦（或許是忙得沒時間去想累不累），但現在終於可以在溫暖的家中好好的休息調養了。

總社社長任期內，最讓我感到高興的是，我有這個機會將台灣扶輪帶入國際，在國際扶輪中發光發亮。但我只是做了一個好的開始，更重要的是台灣全體社友應該如何延續並強化台灣扶輪的力量。

現階段的首要任務是將台灣社員總人數提高到四萬，也就是說還要成長六千名新社員。唯有達到四萬名總社員數，明年總社社長才會同意 Re-Zone 提案討論，台灣才有機會爭取劃分成為一個獨立的 Zone。因此，我們必須要打鐵趁熱，不可輕忽社員成長，全體社員勢必要齊心努力達成 Re-Zone 的條件門檻，以及保有中文是法定語言的優勢。這是台灣所有扶輪社友們的共同責任，希望現任總監及各社社長，特別是前總監以及前理事，全體總動員，讓我們一起努力，光耀台灣扶輪！

7 月 17 日上午，我前往台中參加 3460 地區前總監廖泉生 Derma 的追思會，許多扶輪社友都來送他最後一程。PDG Derma 享壽 100 歲，他一生懸壺濟世，獲頒醫療奉獻獎，並且熱心參與扶輪擔任地區總監和中華扶輪教育基金會董事長。他是我們所敬重的扶輪前輩，我們會永遠感念 PDG Derma「大仁大愛」的精神！

當天下午，我從台中趕回台北，和一位來自法國的交換學生見面，他是來參加 3520 地區舉辦的國際短期營隊，為期 17 天的台灣文化之旅。他的母親是扶輪社友，今年 4 月我們在法國的扶輪社會議中見過面。很高興台灣為年輕學子舉辦這樣的國際交流活動，新世代是我們期待的未來的扶輪社員，也就是扶輪的未來，我們不僅要社員成長，也要培養新世代，讓扶輪精神永遠傳承！

保管委員會主委約翰·肯尼 2015 年國際年會演講

巴西聖保羅

2015 年 6 月 8 日



2009-10 年國際扶輪社長約翰·肯尼在 2015 年 6 月 4 日巴西聖保羅國際年會的扶輪和平研討會中演講

本人既榮幸又榮耀，能以扶輪基金會的保管委員會主委身分在今天早上向各位演講有關扶輪基金會的事宜。我們的扶輪基金會是扶輪的慈善機構，實際上是扶輪的唯一慈善機構。

世界上大多數偉大的基金會通常都是有錢有勢的家族成立的，但是我們的基金會是透過像你我這樣千千萬萬扶輪社員的捐獻及善心創

造出來的。這就是為什麼我們很驕傲地稱它為我們的基金會。

我們必須以我們的基金會為榮，因為每天都有數以百萬計的人感受到扶輪的神奇力量，唯有全世界像你們一樣的扶輪社員的服務及奉獻才可能達成這樣的結果，你們看到需求並支持我們的慈善機構並有所回應。

我們的扶輪基金會是驅動扶輪機器的引擎。扶輪社及地區所辦理的許多計畫是基金會援助的計畫。

扶輪及我們的基金會的未來不會是由伊文斯敦總部塑造，而是由每一個努力在他們的社區及其他國家的社區幫助那些從未謀面的人們但知道他們有龐大需求的扶輪社及地區所塑造。

在這個扶輪年度的開始，我為今年的基金會設定五個目標。

首要目標是繼續努力根除小兒麻痺。在我們努力從世界上根除這種可怕疾病的過程中，我們有許多值得驕傲的地方——扶輪社員已捐獻超過 13 億美元，使得扶輪及其夥伴能為超過 25 億名兒童接種疫苗。東南亞已經驗證為無小兒麻痺，而且自從去年 7 月以來，奈及利亞沒有新的小兒麻痺病例報告。

我們非常接近目標，但我們尚未達到目標。小兒麻痺仍然在阿富汗、巴基斯坦、及奈及利亞猖獗。在每個國家我們面臨基於恐懼及不信任的挑戰。我們不能懈怠，因為除非根除小兒麻痺，許多地方的兒童仍然有危險。我們不能讓過去的成果化為烏有。我們能、我們必須、而且我們一定會把小兒麻痺病毒從地球表面根除。



2014-15 扶輪基金保管委員會主委約翰·肯尼在 2015 年 6 月 8 日巴西聖保羅國際年會第 3 次全會中發表演說

第二個目標是透過我們的持續捐獻支持扶輪自己唯一的慈善機構——扶輪基金會。我很高興告訴各位，由於你們的慷慨支援，今年我們可以見到有史以來最高的年度基金捐獻數字。

去年我們的年度基金 (Annual Fund) 達到將近 1 億 1,700 萬美元。今年，如果我們的捐獻以歷年 6 月正常的速率持續增加，我們能超過那數字，達到有史以來最高。因此請你們回到扶輪社及地區時，務必要將捐獻於 6 月 30 日前寄達。

我也很高興告訴你們，今年我們對扶輪基金會的捐贈基金 (Endowment Fund) 的捐獻達到一個重要里程碑。由於這麼多扶輪社員的慷慨解囊，捐贈基金的捐獻及承諾捐獻已達到 10 億美元。捐贈基金的可支出獲利下一個扶輪年度將直接提供財務支援將近 1,300 萬美元，是 5 年前的兩倍多。

記住，當我們捐獻給我們的基金會時，我們不是把現金寄給伊文斯敦。我們是在幫助盲胞恢復視力、協助小兒麻痺受害者走路、協助孩子健康長大成人、幫助學生接受教育、幫助

家庭有足夠的食物吃。

在我擔任國際扶輪前社長及擔任現任扶輪基金會保管委員會主委時，我的太太 June 和我很榮幸親眼看到扶輪社員們做了許多服務。

在這裡我只提出其中 3 個服務，分別在世界 3 個不同的地方。

在印度，我們到齋浦爾義足中心，病人在那裡安裝義足之後就可以再度自行走路。這些新的義肢是要幫助小兒麻痺受害者及其他患者去工作，過著正常生活，自給自足。

在匈牙利，我們訪問一家醫院，有一個年輕的女孩子接受一名扶輪義工醫師施行的心臟手術後正在恢復，經費來自美國的一個扶輪地區，他們與「挽救生命之禮」計畫合作完成這項手術。那個小女生的媽媽的表情至今仍然歷歷在目。她的家庭得到了最好的禮物——他們的女兒的生命。

在馬拉威，我們訪問一個偏僻村莊，在那裏我們已經裝了一台抽水機，此行我們看到它對村民生活改善之大，大到面貌完全改觀。村民們現在有乾淨的水，可以防止疾病。孩童和婦女每天不必再為取水而走幾個小時的路。在村裡的學校，June 把鉛筆分發兒童——他們從未有過自己的鉛筆——他們急著讓我們看看學校設施的進步，這些都是扶輪社員們完成的。

對我們來講，這些或許只是渺小的範例，但對他們來講卻是生活的大改變。

第三個目標是確保我們的新獎助金的進展。

所有新制度都需要時間來穩定下來，但扶輪社員們似乎歡迎較大型、能永續維持的計畫。

今年到目前為止已頒發 400 多個地區獎助金及 600 多個全球獎助金。

保管委員會在乎扶輪社員的看法，而且正徵詢他們對於新獎助金計畫的想法，以利 2015-16 年度扶輪年度檢討時納入考慮。

第四個目標是藉推廣及宣傳扶輪和平中心計畫，來促進世界瞭解、親善、及和平。

我們每個人心中都想要這個混亂的世界能獲得和平。

我們的扶輪基金會藉由在世界各地成立扶輪和平中心，正在盡力促進和平。我有榮幸參訪過 6 個中心之中的 5 個，對於學生們的能力，印象非常深刻。自從計畫於 2002 年開始以來，已有 889 位和平獎學金學生在 18 個不同國家以不同職位參與促進和平。目前有 79 位獎學金學生在英國、澳大利亞、美國、日本、及瑞典攻讀碩士學位，有 22 位獎學金學生在泰國獲得在朱拉隆功大學修習專業證書。

今年至今為止申請人數為歷年之最，有來自 85 個國家的 312 件獲得簽名支持的申請書。100 個獲選的獎學金學生分別來自 38 個國家，其中一半以上居住在低收入國家。看到這個富有創意的計畫逐漸擴張，我們深受鼓舞，因為這個混亂的時代最需要它。

第五個而且是最後的目標是強調基金會未來的健全在我們所有人的手中。

真正的扶輪工作是扶輪社的每位扶輪社員所做的，因為扶輪社是扶輪的中心。

套用馬丁·路德·金恩的話，「每個人都能變得偉大，因為每個人都能服務。」

因此讓我們敞開心胸，支持我們的扶輪基金會的各項計畫。讓我們的手忙於辦理這些計畫，讓我們的腦筋有足夠智慧，以我們的捐獻來支持那些計畫。

扶輪是會興盛還是會衰敗，我們的服務將會對許多人很有意義還是僅對少數人有一丁點意義，扶輪是會受人尊敬還是會被視為昔日光榮的遺跡，全都取決於你們。

如果我們真正打算光耀扶輪，如果我們真正想要不辜負我們的前輩，如果我們真正打算發揮我們的能力去完成每一個目標，我們每天必須仰賴扶輪基金會的力量。

而扶輪基金會的力量在你們的手中。

感謝你們。

國際扶輪秘書長

姜修果

2015 年國際年會演講

巴西聖保羅

2015 年 6 月 9 日

各位早安！

大家早上好！

首先，我要藉這個機會感謝巴西和聖保羅的社友們舉辦一場這麼美好的年會。能夠回到這個我曾居住且工作過的美好城市，感覺真好。我們由衷感謝他們的接待與熱情。能讓我們每個人都更進一步認識這個美麗國度，是再好不過了。巴西萬歲！

對秘書處全體同仁而言，過去一年又是非常忙碌的一年，因為我們持續努力來支持你們的努力。我們以你們的服務為傲，而我也有許多令人振奮的進展要與你們分享。巴西有句俗話說：「今日事，今日畢。」正因為全球扶輪社員都力行這個原則，使得未來更顯光明。如同各位從先前的演講人口中所得知，非洲已經



國際扶輪秘書長姜修果及夫人瑪嘉攝於 2015 年 6 月 8 日
巴西聖保羅國際年會第 3 次全會



秘書長姜修果與夫人瑪嘉在 2015 年 6 月 6 日聖保羅國際年會的安罕比森巴巨蛋參加扶輪嘉年華大遊行

近一年未出現任何小兒麻痺病例。這是一項非凡的成就，而且是在印度及東南亞獲得正式認證為無小兒麻痺後一年就達成。毋庸置疑，我們正在一起光耀扶輪！

全球各地對扶輪事功的肯定也與日俱增：我們獲得國際媒體，從《時代雜誌》（Time）、《紐約時報》（New York Times）及《富比世雜誌》（Forbes）到《英國廣播公司》（BBC）、巴西《環球電視台》（Globo TV）、《半島電視台》（Al Jazeera）、美國《有線電視新聞網》（CNN）及英國《天空新聞台》（Sky News），給予極大篇幅的正面報導。2014 年，我們顯現於社群媒體的情形尤其搶眼，觸及近 6,000 萬名網友。而且不光是扶輪事功的品質，我們管理財務和營運的高效能也同樣獲得肯定。

扶輪基金會 2014 年就榮獲慈善領航組織 Charity Navigator（專門評鑑美國慈善機構的組織）評鑑最高等級四顆星，表彰我們傑出的績效、可信度及透明度。這讓扶輪的排名高居總部設於美國的慈善機構的前 3%。

扶輪的強項在於我們的社員，而過去兩年來我們也引進幾項新方式來提升社員體驗：新的獎助金模式、周全的扶輪品牌強化計畫與新的視覺識別法則、新網站、「扶輪社中央系統」（Rotary Club Central）、「品牌中心」（Brand Center）、「扶輪櫥窗」（Showcase）、「構想平台」（Ideas Platform）、更強大的社群網站曝光率，還有最新的扶輪社帳單制度（Club Invoice System），它大幅簡化扶輪社繳交會費給國際扶輪的流程。增加社員人數一直是過去一年的一大工作重點，而黃其光社長在這方面也展現卓越的領導力。截至今年 5 月，全球扶輪社員人數已增加超過 4 萬 7,000 人。我還知道，社長當選人雷文壯有個關於新的社員福利計畫（Member Benefit Program）的大好消息要宣布，而且很快就會開始實施。

這些進展全都幫助我們吸引更多夥伴，擴大我們的工作規模，讓各國政府更正視我們，增進我們的接觸面，並引進新社員。但最重要的是，這些進展都獲得你們正面的回應。

愈來愈多社友正運用這些透過「我的扶輪」(My Rotary)可取得的各種線上作業方式和資源，來強化其扶輪社和扶輪的形象。

超過 14,700 個扶輪社(43%)已經運用「扶輪社中央系統」來協助訂定及追蹤社員成長、服務及基金會捐獻等年度目標。

超過 5 分之 1 的扶輪社已經參與一項地區獎助金計畫。此外，全球獎助金的申請件數激增，獎助金額已經供不應求。

「扶輪櫥窗」自從 2012 年啟用以來，社友們已經在上面發表超過 8,900 項計畫。這些計畫相當於投入 680 萬小時的義工服務，每一小時都是你們點滴的奉獻，也是打造出我們近期一切成果的基石。

你們對扶輪基金會的慷慨捐獻，也達成新的里程碑。「捐贈基金」(Endowment Fund)的現值和預估淨值已突破 10 億美元，讓我們提早兩年達成 2017 年的目標。我們在營運方面所做的改善，是國際扶輪理事會、扶輪基金會保管委員會與扶輪秘書處之間通力合作的成果，更證明了保羅·哈理斯所堅信的「扶輪之中沒有什麼是神聖到不容推陳出新，追求盡善盡美。」

這句話是扶輪創辦人在周遊南美洲時所寫下的，也呼應了一句巴西諺語：「不思考未來，就是原地踏步。」因此我們不能志得意滿。這世界瞬息萬變，但過去 10 年來全球的扶輪社員人數卻停滯在 120 萬人左右。

世界上有一半的人口未滿 30 歲，但我們敢說扶輪正在提供一項產品能吸引現在的年輕專業人士，特別當他們是一個不願加入傳統組織，卻又渴望擁抱理想、做出改變的世代？我們是否快要達成大幅增加社員人數的目標，進而擴大我們的影響力，並改善數以百萬計更多人的生活？在完成根除小兒麻痺的旗艦級計畫後，我們是否準備好領導全球的人道援助計畫？

我們必須問問自己，想要成為怎樣的扶輪？顯然現有的模式在世界許多地方都運作良好，不需要改變。但是在其他地方，社員人數

的問題就令人懷疑：我們是否仍然舉足輕重？這意味著我們必須準備好去適應現況。我知道，一如你們也知道，有很多扶輪社員很滿意扶輪的現狀。但我也清楚，就像你們也清楚，扶輪社員如果愈參與他們的扶輪社及社的活動，就會更有興趣去設法用不同的方式做更多事。

45% 的扶輪社及 47% 的地區已經採行策略計畫，但如果每個扶輪社都為未來擘劃了一個明確的願景計畫會是如何？做為那個策略焦點的一部分，如果我們決定少強調出席率，多強調社員參與，這樣扶輪會有何樣貌？如果我們用不同的角度去看扶輪社社費與地區費的結構呢？如果我們找到更好的方法讓扶青團員轉變成扶輪社員呢？他們是我們未來的一大資源，但只要 5% 的扶青團員加入扶輪社。

如果我們認真檢視我們一些視為神聖的傳統，並給扶輪社更多彈性用他們認為最理想的方式來保留這些傳統呢？我們在扶輪有偉大的傳統，但這是我們的傳統。我們塑造傳統、擁有傳統，不是傳統擁有我們。如果傳統無法再發揮作用，我們就應該改變。如果我們能夠接受保羅·哈理斯給我們的挑戰，他寫道：「如果扶輪要能夠完成使命，就必須時時進化、不時變革。」，結果可能更加充滿奇蹟。

所以我現在懇請你們，號召眾人去做在扶輪能做的一切，不要只是做舒服而容易的事，也不要只做過去一成不變的事。請你們鼓舞眾人做出周慮、正面且能夠持久的改變。你們是一直在光耀扶輪的人，也將是「成為獻給世界的禮物」並幫助扶輪在未來幾個月、未來這一年、以及更長遠未來實現目標的人。

繼續思考未來、繼續光耀扶輪。我們扶輪秘書處的同仁會隨時盡力為大家提供協助。我可以代表國際扶輪每一位辦事人員說，我們每天早晨走進國際扶輪總部時都覺得很驕傲，因為我們知道我們的工作支持著你們的工作，而你們的工作正在一天一天的改變社區、改善世界。

非常感謝。謝謝大家！

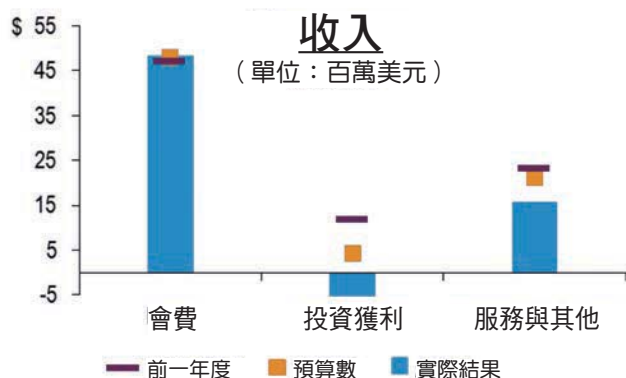
國際扶輪財務柯奈

2015 年國際年會報告

巴西聖保羅
2015 年 6 月

我要感謝各位給我這個機會，擔任國際扶輪 2014-15 年度的財務。根據國際扶輪細則，我有責任向你們提出扶輪的財務報告。以下數字皆是以美元為單位。

國際扶輪 2015 會計年度財務表現 – 3 月（本年度至今）



國際扶輪的三大收入來源為會費、投資獲利，以及服務與其他。至 2015 年 3 月 31 日 止之前 9 個月，國際扶輪的總收入比預算數短收 1,500 萬美元，主要是由於上述期間的投資損失，以及因美元走強、貨幣換算調整後的結果。此外，至 3 月止的年會註冊收入也低於預算。

相較之下，社員會費收入則比預算數超收將近 40 萬美元，主要是由於社員人數略多於預期，以及扶輪社帳單制度的改變帶來的正面效益。

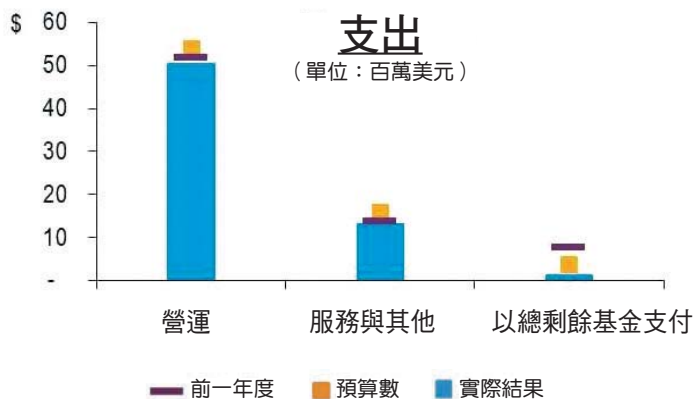
社員發展

至 2015 年 3 月 31 日止，扶輪社員總人數為 122 萬 8,268 人，從 2014 年 7 月 1 日的 118 萬 8,539 人強勢回升。今年有幾項社員發展資源開發完成，包括一系列的網路研討會與一份擬定社員發展計畫的指南。我們希望社員人數和扶輪社數都能持續成長。

扶輪社帳單

從 2015 年 1 月起，扶輪社開始收到一份新的 1 頁帳單，取代一份分成 8 個部分的複雜報告。這份帳單精確反映出目前的社員人數，並清楚載明應繳金額。這項改變的用意之一，在於鼓勵扶輪社更頻繁地更新其社員資料。

比起 2014 年 7 月的半年報告，這紙新的扶輪社帳單能省下 64% 的製作成本。此外，67% 的扶輪社在收到 2015 年 1 月的帳單後 30 天內就完成繳費。



至 2015 年 3 月 31 日止之前 9 個月，國際扶輪的營運支出比預算數少 600 萬美元，主要是由於在義工及辦事員的差旅支出及各項計畫聘用顧問的支出少於預期。此外，秘書處有一些職位開缺，也使得支出少於預期。

國際扶輪準備金或稱為「總剩餘基金」（GSF）的預算支出，在 2014-15 年度主要與小兒麻痺的公共關係及辦理地域社員發展計畫有關。這兩個領域的幾個計畫已經推遲至 2015 會計年度之後辦理。

扶輪基金會最新消息

創紀錄的捐獻

對扶輪基金會的捐獻持續以創紀錄的速度成長。截至今年 3 月，捐獻總金額超過預算數達 1,500 萬美元，部分原因在於對「年度基金」的龐大捐款。倘若維持此一態勢，扶輪基金會的「年度基金」捐獻金額又會見到刷新紀錄的一年，突破 1 億 2,300 萬美元。

持續推動根除小兒麻痺

透過「現在就根除小兒麻痺—今天就創造歷史」（End Polio Now: Make History Today）的運動，我們可望達成我們為扶輪的第一要務根除小兒麻痺活動籌措 3,500 萬美元的募款目標。扶輪每在小兒麻痺花 1 美元，比爾及梅琳達·蓋茲基金會就會捐贈 2 美元的配合款，每年最多 3,500 萬美元，持續到 2018 年。因此，假設我們一年投入 3,500 萬美元，就能從蓋茲基金會獲得 7,000 萬美元的配合款。

全球獎助金的增加

與前一年度新的獎助金模式剛推行至全世界相比，今年全球獎助金的活動大幅增加。隨著扶輪社和地區愈來愈熟悉整個獎助金申請流程，到了本年度末，預料獎助金金額將更接近預算數。

未來展望及財務永續性

身為扶輪社員，我們知道社員的多寡會大大影響我們成長與維持財務永續性的能力。扶輪社必須持續招募新社員並防止社員流失。有些方法能支持這些工作，包括：

- 全新及更新的數位及印刷資源，這些將在未來幾個月推出。
- 「扶輪全球報酬」（Rotary Global Reward）計畫將在 2015 年 7 月 1 日開辦。這項社員福利計畫的目的，在於為所有扶輪社員感興趣的產品提供折扣。

2014 年 10 月，國際扶輪理事會核准調增扶輪社應繳會費 0.5 美元，用來支持立法會議。調增的 0.5 美元將用於支持立法會議的相關支出，包括所有代表的機票、差旅及飯店住宿費用；設備、場地及餐宴費用；同步翻譯；將立法會議資料翻譯為所有扶輪語言並出版，以及支援人力的費用。

扶輪基金會的提供資金模式將從 2015 年 7 月 1 日生效。這個更新的提供資金模式，將分散扶輪基金會的資金來源，減少支付營運開銷時對投資市場的依賴。

我要感謝國際扶輪理事、財務委員會和國際扶輪秘書處對我的支持。我非常敬重我的繼任者，也就是國際扶輪理事波爾·何炎 Per Høyen。我相信他在 2016 會計年度會善盡國際扶輪財務的職責。

柯奈 Holger Knaack

2014-15 年度國際扶輪財務

更多有關國際扶輪及扶輪基金會的財務資訊，包括經過稽核的財務報表、年度報告、政府申報資料，以及常見問題集，皆可自 www.rotary.org/myrotary 取得。



主委的話

依據上屆委員會於 2015 年 6 月 18 日召開的最後一次委員會會議的決議：一、擴大本委員會之功能及增加華語網路資訊業務；二、建議委員會的名稱更名為台灣扶輪出版暨網路資訊委員會，以期更符合本會未來的任務與功能。

因而，自 2015 年 7 月 1 日起，本人正式接任本屆委員會主委，並於 2015 年 7 月 15 日於喜來登大飯店 17 樓七星廳召開本屆第一次的全體委員及監察人會議。在這次會議的討論提案第一項就是通過本會申請變更為一個正式的社團法人，而這個法人的名稱就是「台灣扶輪出版暨網路資訊協會」。對於成立協會需符合政府相關法規，會議中決議授權主委與具專業知識的委員及監察人商議並擬定章程送請委員會議決。



7 月 15 日召開 2015-16 年度第一次委員會會議



8 月 12 日召開章程制定委員會



8月14日策略發展委員會會後合照

接受本委員會如此重要與具挑戰的任務之後，立即與本會監察人，也是專業會計師 3520 地區 PP M.Y. 商討草擬本會章程及理監事暨職員設置辦法，並經本會委員專業律師 3460 地區 PDG Lee 修正後，送交 2015 年 8 月 12 日召開的章程制定委員會，經充分討論後議決，並於 2015 年 8 月 14 日由 7 地區現任總監及總監當選人共同組成的「策略發展委員會」會議中報告，聽取寶貴意見，以茲定奪。

一個服務全國扶輪社友的組織，必須由全台灣的扶輪社友共同來支持與付出，也必須由各地區熱心有擔當的扶輪領導人輪流來承擔這份重責大任；本人此次承蒙抬愛，由七地區共同推薦擔任改組後第一任主委，承持「扶輪人不推辭」的理念，只要我能力所及，定當全力以赴，為台灣扶輪而努力，點亮台灣扶輪。

這本發行數十年的扶輪地域雜誌，有其輝煌的歷史，也有其具體的貢獻，在我們參與扶輪的過程中，存在諸多的不可磨滅回憶，但是時代在變，科技的發達，改變我們的人生；網路時代的來臨，「扶輪月刊」不能只有過去的扶輪月刊，而必須是與網路並駕齊驅的，而且扶輪的中文化也是全台灣扶輪人共同的願望，如何達成這項艱鉅的使命，也是我們這一屆委員會的任務。

我們到底要呈現給國際扶輪 (RI) 甚麼樣面貌的中文扶輪網站？台灣的繁體中文是否能主導國際扶輪世界總部 (RI world Headquarters) 所使用的中文，也是我們現在面臨的時間壓力；我冀望用大家的智慧，來集結台灣扶輪的實力，我更希望台灣目前擔任國際扶輪及扶輪基金會總共有 26 位委員，能夠善用網路無遠弗屆的功能，每個月投稿給本會，發表您們的意見及如何提升台灣扶輪的作法，本會一定全力配合刊登並廣為宣傳，您我必須攜手共同努力，才能發揮我們巨大的影響力，讓我們的美夢早日成真。

台灣扶輪出版暨網路資訊委員會 章程制定委員會 2015-16 年度第一次會議 暨成立協會第一次籌備會會議紀錄

一、時間：8月12日星期三下午 14:30-16:30

二、地點：台北市天成大飯店 3 樓 302 廳

三、出席人員：13 人

出席：康義勝 PDG Kambo (3480 地區)、李兆祥 PDG Lee (3460 地區)、陳和松 PP Her-Song (3470 地區)、張信 PDG Letter (3490 地區)、陳弘修 PDG ENT (3500 地區)、鄭桓圭 DGE Peter (3500 地區)、陳騰芳 PP Reporter (3500 地區)、吳輝龍 PDG Cookie (3510 地區)、王承熹 PDG Horace (3520 地區)、李明昱 PP M.Y. (3520 地區)

列席：執行長鍾鶴松 PP Harrison (3480 地區)、副執行長邵玉楚、會計許雅茹

四、主席：康義勝 PDG Kambo

司儀：鍾鶴松 PP Harrison

紀錄：邵玉楚 Henry

五、主席康義勝致詞：

1. 本會五大委員會中章程制定委員會第一個開會，因為章程是本會要推動整個會務的根源，章程如果修訂得很完整，本會會務才能順利推動。

2. 目前本會的組織相較以前的出版委員會不只是改革而是變革，因為本質跟內容都已變動；變革就會有醫師所謂的陣痛期，是在所難免的階段，而章程委員會正是在孕育一個好的產品，在這個陣痛期會需要各委員共同集思廣益、以智慧一起承擔，解決。

3. 章程草案因為必須符合人團法，所以已先請委員 PDG Lee 李兆祥，PP MY 李明昱分別以其律師及會計師之專業合作草擬，稍後請各委員逐案討論通過或修正。

4. 「理監事暨職員設置辦法」剛剛經過討論後決定把名稱改為「理監事選聘內規暨職員設置辦法」，也請各位一併考量如何符合將來擴展至 12 個地區的變動。

5. 今天修正過的章程將於 8 月 14 日召開的策略發展委員會會議中請總監及總監當選人過目後未來將會請他們照章配合執行本會各項辦法，並送至內政部審理。

6. 這些程序期能在半年內執行，章程制定委員會責任重大繁重，將會常常連繫請教各委員，如有不妥當之處也請大家擔待。謝謝。



主席康義勝 PDG Kambo 致詞



章程制定主委王承熹 PDG Horace 以手勢解說疑點



法律專家李兆祥 PDG Lee 說明法規



會計師李明昱 PP M.Y. 解說稅法問題



委員陳和松 PP Her-Song 提出建議



大家專心聆聽



委員陳騰芳
PP Reporter
註記修訂
條文

六、討論事項：

(一)、本會章程草案(送內政部)及理監事暨職員設置辦法草案(內規)提請討論。

討論情形：

1. 司儀鍾鶴松 PP Harrison 說明本草案由本會監察人李明昱 PP M.Y. (3520 地區) 以其會計師專業為本會章程起草及委員李兆祥 PDG Lee (3460 地區) 以其律師專業予以指導，合作擬訂。
2. 與會人員一致決定以逐條討論方式議決。
3. 與會人員康義勝、李兆祥、陳和松、張信、陳弘修、鄭桓圭、陳騰芳、吳輝龍、王承熹、李明昱、鍾鶴松等均發言表達意見，反覆討論。
4. 大家仔細推敲各項條文，字句斟酌再三，有些不應劃地自限，有些必須更加嚴謹，有些必須符合政府及國際扶輪章程細則規定，有些要條列分明，有些考量各方權益及公

平，有些顧及將來會務運作更加順利。

5. 經過上述程序，最後超過原定時間一小時多，在當天傍晚 17 時 50 分完成審查，結束會議。

決議：

1. 章程草案共 40 條規定其中經修改的有第一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十四、十六、十八、二十、二十四、二十五、二十七、二十八、三十、三十二、三十五及三十九條，共 23 條。
2. 送交策略發展委員會過目後再送內政部審核。
3. 由於會議時間不足，附件 (B)、(C) 擇期再開會討論。



會後合照

台灣扶輪出版暨網路資訊委員會 策略發展委員會 2015-16 年度第一次會議紀錄

一、會議時間：8 月 14 日星期五下午 16 時 -18 時

二、會議地點：台北喜來登大飯店 17 樓七星廳

三、出席人員：18 名

出席：

貴賓：國際扶輪理事林修銘 RID Frederick、國際扶輪前理事謝三連 PRID Jackson D3480 康義勝 PDG Kambo、D3460 邱世文 DG Dental (陳世儒 PP William 代)、D3460 陳俊雄 DGE Joy (王友民 PP Teacher 代)、D3470 謝奇峯 DGE Jack、D3480 呂錦美 DG May、D3480 廖文達 DGE Kevin、D3490 謝木土 DGE Concrete、D3510 蔡堡鎧 DG Gas (韓明惠 PDG Gleaner 代)、D3520 林華明 DG Venture、D3520 郭俊良 DGE D.K.

列席：D3480 陳品棋 CP Andy、D3480 李康兒 PP Koji、執行長鍾鶴松，副執行長邵玉楚
扶輪月刊編輯組組長余俐瑤、財務會計組許雅茹

四、主席：康義勝 PDG Kambo

司儀：廖文達 DGE Kevin

紀錄：余俐瑤

五、主席致詞：各位總監，總監當選人大家好。先向大家報告：

1. 本會目前設有五大委員會負責運作，今天召開的策略發展委員會特別重要，因為本委員會是由 2015-17 兩個年度的總監所組成，本會將來運作的走向、功能、任務，都需要這些委員指導。
2. 國際扶輪已授權 RID Frederick 來指導本委員會，因此本會雖可擁有自己的特色，但也需接受國際扶輪的規範。往後本會的網站內容需如何架構，我們將請 CP Andy、PP Koji 前往國際扶輪與 Michele Moiron 及有關單位磋商。
3. 為本會能夠長久運作將改成社團法人，而章程必須符合人團法。8 月 12 日本會召開的章程制訂委員會已逐條討論章程草案，修正成目前的版本，請大家參考指教，之後將送內政部。
4. 目前本會的五大委員會(策略發展、章程制定、網站資訊、出版編輯、財務)，如有需要亦可以增加其他新的委員會。亦請各委員推薦有專長之社員加入，加強各委員會之運作。
5. 為擴展業務增加人手，已在辦公室原址的隔壁加租一間辦公室，預定 9 月中完成，將來該辦公室亦可做為會議室，往後開會時間將不受限制。



主席康義勝 PDG Kambo
致詞

感謝各位在忙碌的行程，特別是總監忙於公式訪問中，撥冗參加本次會議，謝謝大家。

六、貴賓致詞：略

七、討論事項：

- (一) 本會章程草案及理監事選聘內規暨職員設置辦法草案業於8月12日由章程制定委員會修改。現提請本委員會核示。



進行討論

決議：經章程制定委員會修改通過後，將與國際扶輪洽商，再送請本會大會（理事監察人聯席會，暫定10月11日召開）議決，再送內政部審核通過。

- (二) 各地區收款匯款期程建議案提請討論。

說明：

1. 本會獲准成立協會前，建議各地區將訂閱費每半年匯入本會籌備處。
2. 帳號：華南銀行儲蓄分行 101-16-0538383
戶名：台灣扶輪出版暨網路資訊協會籌備處主任委員康義勝

決議：

1. 由本會盡速提供各地區總監各社訂閱人數名單，並擬妥函文說明：
 - i. 各社本應按照國際扶輪章程細則規定，每一社員訂閱一冊扶輪月刊（同一居住地址之寶眷／親子社員可合訂一冊）。
 - ii. 為架設中文扶輪網站提供更多扶輪資訊，必須請各社配合按章程細則繳訂閱費。
 - iii. 繳費期限：10月1日前繳交上半年訂閱費新台幣600元，4月1日前繳交下半年訂閱費新台幣600元。
2. 地區收到本會函文後，應：
 - i. 將委員會函文轉寄各社並請各社按人數按期直接繳交訂閱費至總監辦事處。
 - ii. 請各地區盡速調查應訂閱之社員人數（居住同一地址之寶眷／親子社員可合訂一冊），由各社呈報地區辦公室以利統計。
 - iii. 由總監辦事處統一匯繳至本會。
3. 請國際扶輪理事 Frederick 從旁協助，將 RI 寄發至各社之半年報告／帳單 (Invoice) 副本抄送給各地區總監辦事處。
4. 請各地區總監設立專責委員會向各社加強教育，說明應按社員人數訂閱原因，並對不按社員人數訂閱之各社道德勸說訂閱理由如下：
 - i. 每位扶輪社員入社時即已簽署承諾訂閱一份國際扶輪規定訂閱之中文扶輪月刊或國際扶輪公式雜誌英文月刊。
 - ii. 並說明中文扶輪月刊提供許多扶輪知識與資訊對各社員極有幫助。

- (三) 各地區各社發放月刊冊數建議案提請討論。

說明：

1. 對於尚未訂閱月刊之各社，本會建議依照一定比例發放月刊冊數。

2. 訂閱人數超過社員人數 50% 者，本會將依照實際訂閱人數發放月刊冊數。

決議：

1. 已訂閱月刊之各社 10 月 1 日前先照實際原訂閱冊數寄發。
2. 未訂閱月刊之各扶輪社，10 月 1 日前一律各贈閱 10 冊。並於「扶輪月刊」上蓋上免費贈閱章

(四) 月刊截稿日期建議案提請討論。

說明：

為及時刊登台灣各地區及各社活動訊息，月刊截稿日期為 15 日。

決議：

1. 各社活動每則 300 字內，照片 1-2 楨。
2. 其他投稿文章 / 報導每則 1,200 字內，照片 3-5 張
3. 截稿日期為每月 15 日：照案通過。

(五) 本委員會 (協會) 一年召開次數提請討論。

說明：

建議本委員會 (協會) 每年召開 3 次會議，檢討會務，建議於 8 月、12 月及 4 月舉行。請各位委員提供意見。

決議：為配合審查本會財務季報本委員會 (協會) 每年召開 4 次會議，於每年 10 月 10 日前、1 月 10 日前、4 月 10 日前及 6 月底前各舉行一次會議。

(六) 扶輪歌選及扶輪台灣 65 年史記特價優惠案提請討論。

說明：兩種出版品特價優惠案廣告如附件。

決議：改為

1. 扶輪歌選贈送每一地區總監各 280 本，本會庫存 130 本。
2. 扶輪台灣 65 年史記贈送每一地區總監各 100 本，本會庫存 90 本。

(七) 扶輪月刊電子版的部份內容，擬提供給地區總監或各社使用，惟考量其利弊得失，提請討論。

決議：

1. 各社例會時間地點電子檔寄贈每一地區總監辦事處供各社查詢
2. 非扶輪組織機購之非營利善意報導並承諾註明出處，可予提供電子檔。

八、臨時動議：無

18 時 20 分會議結束後，餐聚。



會後合照

台灣扶輪出版暨網路資訊委員會

委員、監察人及顧問



主任委員
PDG Kambo
康義勝
3480 地區
台北城中社



顧問
PRIP Gary
黃其光
3480 地區
台北社



顧問
RID Frederick
林修銘
3520 地區
台北市同德社



顧問
PRID Jackson
謝三連
3520 地區
台北東昇社



顧問
PDG Hy-Line
汪國恩
3480 地區
台北西北社



顧問
PDG YH
張育宏
3480 地區
台北大同社

3460 地區



委員
DG Dantal 邱世文



監察人
DGE Joy 陳俊雄



委員
PDG Lee 李兆祥



委員
PP Teacher 王友民



監察人
PP William 陳世儒

3470 地區



委員
DG Pedi 王惠昌



監察人
DGE Jack 謝奇峯



委員
PDG To-Ra 林裕榮



委員
PP Her-Song 陳和松



監察人
PP Paint 賴聯熙

3480 地區



監察人
DG May 呂錦美



委員
DGE Kevin 廖文達



監察人
DGN Skin 劉思楨



委員
CP Andy 陳品棋



委員
PP Koji 李康兒

3490
地區



監察人
DG Polish 邱添木



監察人
DGE Concrete 謝木士



委員
PDG Letter 張信



委員
PP King 王獻民

3500
地區



委員
DG Johnson 林黃彰



監察人
DGE Peter 鄭桓圭



委員
PDG ENT 陳弘修



監察人
PDG Rock 陳全雄



委員
PP Reporter 陳騰芳

3510
地區



委員
DG Gas
蔡堡鐳



委員
DGE Charming
李素鳳



委員
PDG Gleaner
韓明惠



委員
PDG Cookie
吳輝龍



監察人
PDS Teacher
蕭東成



監察人
PDS Wonderful
蔡政旺

3520
地區



委員
DG Venture 林華明



監察人
DGE D.K. 郭俊良



委員
PDG Horace 王承熹



委員
PDG Amko 黃金豹



監察人
PP M.Y. 李明昱

國際扶輪台灣總會 第十二屆第三次理事、監事聯席會議

甲、理事長楊敏盛 PDG Knife 致詞

- 一、介紹出席理監事、顧問、名譽理事
- 二、7月9日活動最主要是慶賀黃其光 RIP Gary 與謝三連 TRF Jackson 二位榮退國際扶輪社長及扶輪基金會保管委員；林修銘 RIDE Frederick 榮任國際扶輪理事。這三位國際扶輪領導人「超我服務」的精神與行動力，提昇台灣在國際舞台能見度，並將華語成為扶輪正式輔助語言，藉由此活動感謝三位的努力。



乙、秘書長報告

- 一、7月9日光耀扶輪慶功晚宴籌備工作進度。目前七地區報名情況尚待加強。盼各位理監事能再多鼓勵所屬地區社友踴躍出席本次活動。
 - 二、原住民部落文化健康站改善計畫。
 1. 常務理事陳弘修 PDG ENT 報告原住民部落文化健康站改善計畫。
 2. 張惠鈴報告「苗栗縣南庄鄉東河部落文化健康站設計暨期中規劃報告」。
- 三、鼓勵台灣七個地區加入台灣總會，「達標 500」進度報告。
 - 四、業務報告
 1. 協助新社成立縣市政府立案登記。
 2. 協助 RI 重要職員入境。
 3. 協調政府與扶輪社間之事務。
 4. 完成高雄 3510 地區舉辦之高爾夫球聯誼賽。



嵩壽福海 · 扶輪松柏

卅受獎資深社友表揚名單

姓名／扶輪社／年齡＋社齡

胡水旺 PP Water / 台北西區社 / 164

廖泉生 PDG Derma / 台中社 / 157

李良吉 Lucky / 台北西北區社 / 150

李進枝 PP Shisei / 三重社 / 148

賴錦德 PP Lederkyn / 花蓮社 / 146

楊朝輝 PP Steel / 台中社 / 145

陳鵬飛 PP Mental / 屏東社 / 144

林榮國 PDG Sakana / 岡山社 / 142

陳文雄 PP Ice / 屏東社 / 141

錢澄雨 PP Dynamo / 新竹東區社 / 140

蕭正心 PDG Pancho / 台北東區社 / 140

許敏惠 PP Hubert / 台北西區社 / 139

葉英傑 PDG Frank / 宜蘭社 / 139

謝碧榮 PP Arch / 台中社 / 138

E. Ferdinand Einhorn EFE / 臺北社 / 135

葉英瑩 PP E.K. / 台北西區社 / 135

張勝鑑 PDG Mirror / 中壢社 / 135

何松輝 PP Brick / 羅東社 / 134

陳伊穆 PP Yuchi / 澎湖社 / 134

陳振德 PP Hotel / 豐原社 / 133

賴崇賢 PDG Right / 台北西區社 / 133

許廷璋 PP Agent / 台北城北社 / 133

許勝發 PP Prince / 台北西區社 / 133

許桂堂 PP Michien / 宜蘭社 / 133

謝增鈞 PP Green / 羅東社 / 133

郭長流 PP Drug / 澎湖社 / 133

黃炳麟 PDG Count / 羅東社 / 132

陳明貴 PP Packing / 花蓮社 / 132

林永泉 PP Rieter / 桃園社 / 132

DALE O. HOLMGREN PP DALE / 臺北社 / 131

陳朝亨 C.H. / 台北西區社 / 131

張清長 PP Cotton / 豐原社 / 130

陳旺連 Tailor / 台中社 / 130

蔡耀堂 PP Y.T. / 台東社 / 130

林水潭 PP Waterpipe / 豐原社 / 129

林靜雄 PP Green / 台中社 / 129

劉建平 PP Uranus / 新竹社 / 129

楊惠寬 PP Account / 台北城中社 / 128

陳澤永 PP Bobbin / 三重社 / 128

葉進泰 PP Plater / 三重社 / 128

溫欽照 PP Forging / 新竹東區社 / 128

孔英彥 PP Cement / 屏東東區社 / 128

洪庚甲 PP Counter / 台東社 / 128

陳得水 PP Print / 澎湖社 / 128

林英傑 Bolt / 台北西區社 / 127

黃南政 PP Francis / 台北西區社 / 127

游村淋 PP Block / 礁溪社 / 127

楊祖穎 PDG TY / 桃園東區社 / 127

李文雄 PP Cloth / 屏東社 / 127

薛鳳枝 PP Setsu / 台北敦化社 / 127

王啟澤 PP Lumber / 台北敦化社 / 127

張榮義 PP Stainless / 豐原社 / 126

謝增光 National / 羅東社 / 126

蔡耀明 PP TaMau / 屏東東區社 / 126

李春男 PP Shinnon / 宜蘭社 / 125

賴金春 PP Meiyih / 羅東社 / 125

嵩壽福海 · 扶輪松柏

- 蕭東成 PP Teacher / 潮州社 / 125
余如季 PP News / 台中社 / 124
林士珍 PDG Micro / 台中社 / 124
陳雲鵬 PP Tennis / 員林社 / 124
陳天寶 Power / 台北西區社 / 124
卓聰前 PP Machine / 桃園社 / 124
魏榮村 PP Willie / 台北士林社 / 124
蔡孟宗 PP Chick / 豐原社 / 123
王春永 Printer / 台中社 / 123
陳顯輝 PP Ginseng / 中壢社 / 123
黃俊敏 Seiko / 竹南社 / 123
高源桂 PP Fruit / 台中港區社 / 122
白尊榮 PP White / 大甲社 / 122
林柏榕 School / 台中社 / 122
黃永鑠 PP Ei Raku / 員林社 / 122
張漢東 PP Life / 三重社 / 122
徐光榮 PP Lieutenant / 吉安社 / 122
蔡 順 PP Tin / 三重社 / 122
羅富雄 PP Light / 宜蘭社 / 122
許旺生 CP Bamboo / 桃園北區社 / 122
林兆雲 PP Kumo / 高雄西南社 / 122
吳金柱 PP S.W. / 屏東東區社 / 122
陳石盾 PP Shield / 台中港區社 / 121
謝國欽 PP Tile / 豐原社 / 121
蔡文芳 PP Rubber / 員林社 / 121
洪添丁 PP Tent / 台北延平社 / 121
溫璋史 PP Alumi / 台北延平社 / 121
陳正雄 Robert / 台北西區社 / 121
邱東亞 PP Youth / 三重扶輪社 / 121
黃大銘 PP Patrick / 基隆南區社 / 121
陳達聰 PP Wisdom 基隆東區社 121
黃松偉 PP Tiger / 羅東社 / 121
蔡國隆 PP Leon / 蘇澳社 / 121
鄭維森 Money / 玉里社 / 121
戴文旋 PP B.S / 岡山社 / 121
丁天降 PP Austin / 潮州社 / 121
何添財 PP HO / 基隆社 / 121
張煥侯 Tooth / 台中社 / 120
李金坤 PP Bright / 三重東區社 / 120
林建儒 PP K.T. / 礁溪社 / 120
簡茂疇 PP Motor / 羅東社 / 120
鄭輝煌 CP Glass Tube / 竹南社 / 120
陳卜源 PP Diamond / 潮州社 / 120
顧清正 PDG Tiger / 台中港區社 / 119
郭肇盈 PDG Design / 台北西門社 / 119
方振淵 PDG Square / 台北北門社 / 119
張錫忠 Open / 宜蘭社 / 119
黃金英 Gold / 中壢社 / 119
施壽石 PP Tool / 屏東社 / 119
林彥炤 PP Bayer / 豐原社 / 118
郭雲祥 PP Fortune / 豐原社 / 118
張愿壽 Towel / 大甲中央社 / 118
陳定能 PP Sanyo / 台中社 / 118
廖原寬 PP Megane / 台北西門社 / 118
蘇天財 PP T.C. / 台北西北區社 / 118
王景益 PP Eli / 台北西區社 / 118
王獻民 PP King / 三重社 / 118
邱明政 PP Masa / 板橋東區社 / 118

嵩壽福海 · 扶輪松柏

- 王東山 PP Tong San / 基隆南區社 / 118
陳朝欽 PP Gold / 基隆東區社 / 118
張瑞欽 PDG Plastic / 高雄西區社 / 118
王起元 PP GM / 台中港區社 / 117
林欽重 CP Today / 中和社 / 117
郭武雄 Welder / 台北西區社 / 117
林天樹 ST / 竹南社 / 117
陳秋沐 PP AMU / 頭份社 / 117
黃世局 PP Print / 台東西區社 / 117
吳桂洲 PDG Woo-Sun / 員林社 / 116
周 邦 PP Power / 台中港區社 / 116
黃啟志 Audio / 台中社 / 116
王固磐 PP Mic / 台中社 / 116
呂清泉 PP Chemical / 台北西門社 / 116
林源崇 PP Mike / 三重東區社 / 116
邱明哲 PP Hill / 板橋北區社 / 116
張義明 CP Rabbit / 林口社 / 116
杜友仁 PP Aspyrin / 三重中央社 / 116
黎維欽 PP King / 玉里社 / 116
龔茂雄 PP Race / 玉里社 / 116
洪武男 PDG Ceramic / 新竹社 / 116
劉德富 PP Virtue / 中壢社 / 116
楊克裕 PP Battery / 新竹西北社 / 116
林文賢 PP Badminton / 苗栗社 / 116
陳傳峰 PP E.N.T. / 新竹社 / 116
李一鳳 PDG Gold / 屏東東區社 / 116
林瑞棟 PDG Spray / 大甲社 / 115
何名矜 Rubber / 豐原西南社 / 115
侯登見 PP Mercury / 台北西門社 / 115
連勝彥 CP Peace / 三重中央社 / 115
王松旺 PP Matsu / 宜蘭社 / 115
楊敏盛 PDG Knife / 桃園社 / 115
翁林亮 PP Wunglin / 新竹西北社 / 115
李國忠 PP Broker / 屏東社 / 115
黃明德 PP Balance / 路竹社 / 115
林秋煌 PP Steel / 豐原社 / 114
施龍淵 CP Dragon / 鹿港社 / 114
張德隆 PP Cotton / 台中港區社 / 114
呂鎮山 Timber / 豐原西南社 / 114
周榮一 PP Jumbo / 台北西區社 / 114
呂敏文 PP Metal / 三重社 / 114
陳錦成 PP James / 板橋北區社 / 114
張宗雄 PP Megane / 羅東社 / 114
黃德鎮 PP Power / 蘇澳社 / 114
陳榮耀 PP PU / 竹南社 / 114
郭欽晁 PP Kaku / 竹南社 / 114
郭旭耀 PP Glass / 屏東社 / 114
杜石定 PP Stone / 屏東東區社 / 114
張龍川 PP Drug / 台東西區社 / 114
王 健 PP King / 台北士林社 / 114
鄭增棋 PP Tom / 汐止社 / 114
林忠謙 PP Ken / 台北西區社 / 113
李啟銘 PDG Jimmy / 台北延平社 / 113
詹仁道 CP Oil / 台北城中社 / 113
王子哲 PP Heart / 台北西區社 / 113
陳俊雄 PP Stainless / 台北錫口社 / 113
陳文聰 PP Music / 台北城中社 / 113
潘茂松 CP Pan / 三重北區社 / 113

嵩壽福海 · 扶輪松柏

黃明山 PDG Mountain / 新莊社 / 113
陳榮崇 PP Lucky / 新莊社 / 113
林先起 PP Steel / 林口社 / 113
簡嘉憲 PP Wheel / 桃園社 / 113
陳俊雄 PP Motor / 新竹東區社 / 113
詹建勳 PP Teacher / 三義社 / 113
王周文 PP Market / 路竹社 / 113
吳陽清 PP Dolphin / 路竹社 / 113
林巽鎮 PP Tax / 台東社 / 113
許石像 Glass / 台北南門社 / 113
李仍曉 PP Textile / 台北市華南社 / 113
陳安吉 PP Sanso / 台中港區社 / 112
邱瑞進 PP OAK / 豐原北區社 / 112
張 信 PDG Letter / 三重社 / 112
辜久雄 PP E.Fu.Ku / 板橋社 / 112
林榮吉 PDG Kamaboko / 基隆東南社 / 112
蔡坪富 PP Flour / 基隆東南社 / 112
林溪周 PP Paper / 基隆南區社 / 112
林熺達 CP Bee / 大溪社 / 112
沈鑫堯 CP Battery / 新竹西區社 / 112
蔡萌甫 PP OIL / 新竹東區社 / 112
傅福基 PP Car / 中壢社 / 112
黃源豐 PP Pyramid / 新竹社 / 112
葉麗卿 PP Leaf / 台東社 / 112
王文金 PP Danny / 汐止社 / 112
張大德 Tyler / 台北圓山社 / 112
賴啟松 PP Victor / 台北西南社 / 112
張迺良 PDG Legal / 台北西北區社 / 111
張浩彥 PP Hero / 基隆東南社 / 111

陳瑞源 PP Oral / 宜蘭社 / 111
黃重吉 PP Dent / 三重社 / 111
石錫鴻 PP Stone / 頭城社 / 111
許文瑞 PP Hardware / 桃園西區社 / 111
徐永松 PP CAR / 苗栗社 / 111
林為樑 PP Noble / 頭份社 / 111
陳明凱 PP Yu-Lien / 高雄西區社 / 111
曹錫雄 PP Formosa / 台北士林社 / 111
白省三 PP White / 台北士林社 / 111
蔡有成 PDG Surgeon / 台北東區社 / 111
李正賢 PP C.S / 汐止社 / 111
林承添 PP Highway / 台北南欣社 / 111
曹國賢 CP Goshen / 台北華南社 / 111
楊水國 CP Wood / 佳里社 / 111
楊鴻儀 PP Rice / 佳里社 / 111
王進榮 King / 豐原西南社 / 110
吳生財 PDG Fred / 新店社 / 110
戴國礎 PP Aluminum Tai / 新竹社 / 110
林添貴 PP Taipei George / 台北天母社 / 110
黃伯倫 PP Berlin / 台北士林社 / 110
簡佛佑 PP Budd / 頭城社 / 109
葉崇堅 CP Kuluma / 高雄東北社 / 109
歐惠雄 PP Toy / 屏東東區社 / 108
謝錫仁 PP Tin / 三重中央社 / 107

其2樓挑高空
間；其陽台空
間觀望台

轉載「國際扶輪台灣總會」： 「苗栗縣南庄鄉東河 部落文化健康站新建 工程」報導



針對建築新建工程國際扶輪台灣總會會議決議內容如下：

設計規劃：

1. 按原創設計 2 層建築興建，配合層次斜屋頂設計，維持綠建築概念開窗讓室內空間自然通風與再生利用可能性不設置冷氣空調，要設置通行戶外的緩坡設計但不檢討無障礙設施之規劃設計；並以綠建築材料概念作為規劃設計。
2. 將 2 層空間設計規劃申請為宿舍，並且設置一間浴廁空間；不檢討電梯與無障礙設施。



多自然採光概念設計；頂部空間採光區域

設計行政作業模式：

1. 根據原設計構想發展，委由桃園永晴社 CP Archi 執行設計規劃監造、工程發包，並受國際扶輪台灣總會統籌計畫委員會監督。



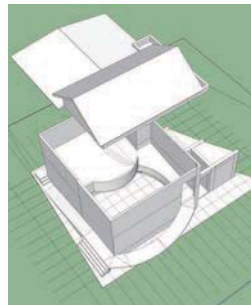
入口處頂板雨遮與銜樑設計；自然形成遮陽與外部玄關概念

將設計費用全數捐出。

3. 苗栗縣政府需協助行政資源協助，如：建設與建管、簡易水保、財務會計等單位的問題。

預算執行方式：

1. 依據第一次會議決議；預算編列以新台幣 500 萬元整計算之，苗栗縣政府提撥新台幣 200 萬元整 +



環形緩坡概念設計；其屋頂打開上視內部空間

（台灣扶輪總會提撥新台幣 \$300 萬元整），經重新檢討評估報告提案總額為扶輪總會負責新台幣 360 萬元整。合計工程新建總額新台幣 560 萬元整。

2. 建議；苗栗縣政府將新台幣 200 萬元整匯入地區「苗栗縣南庄東河部落文化健康站建築新設計工程案」專款專戶統籌執行。

3. 在完成興建

後，舉行揭牌啟用儀式。將興建完工建築轉捐贈回苗栗縣政府相關單位營運管理。

工程期間進行方式：

1. 建築新建期間將可能產生土地承租問題及有關預算及興建是由貴會或本府執行尚有土地法規疑義。由范處長向本府財政、主計會商後再行報告確定執行方式。（范處長回覆）

2. 我們共同目標就是興建一棟全台最優質的原住民模範文化健康站。您們的用心我們深刻感受到了，縣府團隊一定竭盡所能圓滿完成目標。（范處長回覆）

週邊環境規劃圖作業進度：

1. 原停車場整體環境規劃與美化作業，已完成繪製。包含停車場區域的整體環境設計圖，提供停車場地主做為獻出土地無償使用，但決議不在本次計畫施工中執行，待將來另案工程再做施工。

苗栗縣南庄東河文化健康站示意 3D 效果圖由 CP Archi(D3500 桃園永晴扶輪社) 註解

原住民族部落文化健康站改善計畫

國際扶輪台灣總會副秘書長
桃園百合社 PP Judy 游秀葉

改善全國 110 個原住民族部落文化健康站設施是國際扶輪台灣總會的重要服務計畫之一。今年 2 月份參訪過新北市、桃園市、新竹縣、苗栗縣等 15 站，已充份瞭解各站的需求。其中苗栗縣斯瓦細格文化健康站在苗栗第二分區的支持下，已訂於 8 月 17 日舉行捐贈儀式。而南庄鄉健康站新建工程也已完成設計，正準備發包施工中。

總會特訂於 8 月 18 日 -19 日兩天訪視花蓮縣 8 個站，其他縣市的行程也在計畫中。總會希望全國 110 個站能在明年 2 月 23 日慶祝 RI 成立紀念日時全部完成，作為獻給全台灣原住民族的禮物。

此外總會理事長也計劃在這兩年任內能拜訪全台灣各地區的會員社，預計先訪問成立前 50 名的資深社。目的是希望在各地區總監的支持下，加強總會與各會員社之間的溝通，並落實總會與各會員社的關係。這次參訪花蓮原住民族文化健康站，欣逢玉里社例會，總會將利用此機會第一站拜訪玉里扶輪社。

104 年原住民族委員會部落文化健康站無障礙設施訪視行程——花蓮

104 年 8 月 18 日 星期二				104 年 8 月 19 日 星期三			
時間	行程 (分鐘)	項目	備註	時間	行程 (分鐘)	項目	備註
8:00-11:20	200	交通(台北→玉里):火車	自強 410 車次 08:00-11:20	08:00-08:40	40	早餐	
11:20-12:30	70	午餐		08:40-09:00	20	交通(旅社→屋拉力部落):搭車	瑞穗鄉鶴岡村屋拉力二街 94 號
12:30-13:00	30	交通(玉里車站→萬寧部落):搭車	富里鄉萬寧村 5 鄰 21 號 (08)7991219	09:00-10:00	60	行程 5:屋拉力部落文化健康站	設施設備、執行概況
13:00-14:00	60	行程 1:萬寧部落文化健康站	設施設備、執行概況	10:00-10:30	30	交通(屋拉力→太巴壠部落):搭車	光復鄉富田一街 16 號
14:00-14:20	20	交通(萬寧→清水部落):搭車	卓溪鄉卓清村清水 17 號	10:30-11:30	60	行程 6:太巴壠部落文化健康站	設施設備、執行概況
14:20-15:20	60	行程 2:清水部落文化健康站	設施設備、執行概況	11:30-11:50	20	交通(太巴壠部落→山興部落):搭車	鳳林鄉山興里山文路 2 號
15:20-15:40	20	交通(清水→樂合部落):搭車	玉里鎮樂合里 13 鄰 69 號	11:50-12:20	30	午休用餐	
15:40-16:40	60	行程 3:樂合部落文化健康站	設施設備、執行概況	12:20-13:00	40	行程 7:山興部落文化健康站	設施設備、執行概況
16:40-17:00	20	交通(樂合→松浦部落):搭車	玉里鎮松浦里 5 鄰 71 之 2 號	13:00-14:00	60	交通(山興部落→撒固兒部落):搭車	花蓮市國福里沙基拉雅街 59 巷 6 號
17:00-18:00	60	行程 4:松浦部落文化健康站	設施設備、執行概況	14:00-15:00	60	行程 8:撒固兒部落文化健康站	設施設備、執行概況
		交通(松浦→餐廳):搭車	請縣府推薦	15:00-15:10	10	交通(撒固兒→花蓮車站):搭車	
		晚餐		15:10-15:10			
		交通(餐廳→旅社):搭車	請縣府推薦	15:10-15:10			
		夜宿	建議夜宿瑞穗	15:10-	150	交通(花蓮→台北):火車	

中華扶輪教育基金會

第十五屆第五次董事暨監察人聯席會議

採訪紀實

第十五屆第五次董事暨監察人聯席會議於2014年7月27日(星期一)上午10時至12時在台中市台灣大道二段666號的長榮桂冠酒店長榮一廳舉行。出席人員包括國際扶輪理事林修銘 RID Frederick、基金會董事長郭道明 PDG Trading、名譽董事長黃慶淵 PDG Kent、賴正成 PDG Wood、各地區現任總監、總監當選人、受獎學生委員會主委林裕榮 PDG To-Ra、各地區基金主委、基金會董監事與等人共41人。



董事長郭道明 PDG Trading 致詞

會議在秘書長葉進一 PP First 宣布開始後，主席董事長郭道明 PDG Trading 致詞，他先感謝大家於百忙之中撥冗出席踴躍參與。他說在歷屆董事長的領導及董監事、基金主委的努力及各地區扶輪社員支持下教育基金會表現突出，去年各地區對教育基金會的捐獻達台幣5,100多萬，為歷年來最高；基金會受獎學生聯誼會成立以來對基金會的活動幫助許多，上一屆董事會設立了國際扶輪社長公益獎，更是提升教育基金會的公共形象及推廣。他

也宣布今年度適逢教育基金會創立40週年，將由3490地區主辦慶祝活動暨2015-16獎學金頒獎典禮，預定在2016年元月30日(星期六)下午於板橋新北市政府大禮堂舉行。他祈望在大家的努力及支持下，今年受獎學生的人數能從去年的184人增加到200人；其中首次開放20名外國在台學生申請中華扶輪教育基金會獎學金：10名外國受獎學生由基金會支持，另外10名外國受獎學生希望由各地區以冠名獎學金推薦，希望能加強國內外受

獎學生之間的交流及擴展視野。他接著介紹新聘15屆董事3460地區DGE Joy 陳俊雄、3470地區DGE Jack 謝奇峯、3480地區DGE Kevin 廖文達、3490地區DGE Concrete 謝木土、3500地區DGE Peter 鄭桓圭、3510地區

DGE Charming 李素鳳、3520地區DGE D.K. 郭俊良及7地區基金主委。

隨後，國際扶輪理事林修銘 RID Frederick 致詞，他感佩現任董事長 PDG Trading 延續前兩屆董事長 PDG Kent 與 PDG Wood 奠定的堅實基礎及突破的捐獻紀錄，更加努力四處奔波推展教育基金會，去年捐獻成績也再次創下新高。他說以前不太了解教育基金會，當了地區總監及擔任基金會董事與基金會增加互動之後才漸漸認識教育基金會對台灣扶輪運動與台灣下一代教育的貢獻與辛苦努力。他也分享一些



RID Frederick 林修銘致詞並提出建議

自己的看法，建議教育基金會宜多加說明獎學金與作業費用的比例，使社友及捐款人明瞭，與紅十字會及扶輪基金會及其它組織相較之下並不算高，進而樂於捐獻。鑒於基金會董事長 PDG Trading 與其他董監事如此辛苦懇求捐獻，希望各地區總監及總監當選人訂定更好的獎勵辦法鼓勵社友對教育基金會的捐獻，甚至可仿效扶輪基金會舉辦捐獻人早餐會，獎勵捐款社友增加他們的認同的感覺，激發他們做得更好。



DG Dental 邱世文總監致詞

他致詞完畢後，3460 地區總監邱世文 Dental 在董事長 PDG Trading 邀請下致詞，他說教育基金會對台灣扶輪運動貢獻良多，地區裡還是有許多扶輪社尚未捐獻，他回去後會鼓勵他們加入捐獻的行列支持基金會。

接下來由秘書長葉進一 PP First 進行會務工作報告。他說明 (1) 2014-15 年度工作報告：2014-2015 年度共召開四次董、監事聯席會議，議決提案及重要事項。2014-15 年度中華扶輪獎學金共頒發國內



秘書長 PP First 葉進一提出工作會務報告

在學碩士班研究生 134 名，博士班研究生 50 名，台灣扶輪大使獎學生 3 名 (內含米山獎學金來台受獎學生 1 名)，獎勵特殊人才 1 名，國際扶輪社長公益獎 1 名，並於今年 2 月份由 3470 地區負責主辦，在嘉義縣立表演藝術中心舉行

之頒獎典禮、獎學生聯誼會於溪頭舉辦之迎新活動，及各地區年會與各扶輪社例會中全部頒發完畢。2014-15 年度會刊共出版四期，刊載 2014-15 年度各項工作計畫及實施辦法、受獎學生名單及傑出奉獻社友芳名錄、慶祝創立 39 週年暨 2014-15 年度獎學金頒獎典禮活動紀錄。(2) 2015-16 年度各項工作計畫及重要會議日程表。

財務長林萬得 PP Steel 接著向董監事聯席會提出財務工作報告，包含 2014-15 年度各地區捐款統計、2014-15 年度資產負債表、2014-15 年度經費收支決算表、2015-16 年度預算表。



財務長 PP Steel 林萬得報告基金會財務工作

稍後，國際扶輪親善交流委員會主任委員賴正成 PDG Wood 報告委員會務工作。除了書面報告中指出的 (1) 2014-15 年度共有 3 名台灣扶輪大使獎學生在台灣，獎學金至 6 月底止已經頒發完畢。感謝 3480 地區台北和平社 (PDG CT 吳建村董事)，3520 地區台北松仁社 (PP Paul 游永壽社友)，及 3520 地區台北民生社 PP Hiro (現任中華民國扶輪米山會長林維宏) 負責照顧。(2) 2015-16 年度原預定 2 名，分別由 3460 地區及 3470 地區推薦之大使獎學



名譽董事長 PDG Wood 賴正成報告國際扶輪親善交流委員會會務工作

生，其中 3460 地區推薦之受獎學生因事要求延後一年來台，已於第十五屆第四次董監事聯席會議中獲准同意。(3) 2015-16 年度開始台灣扶輪大使獎學生之就讀學校不再限於必須是推薦地區之所屬學校，但仍須由該地區及該社負責照顧。(4) 2015-16

年度國際扶輪親善交流委員會工作計畫及台灣扶輪大使獎學金實施辦法。他特別請各總監、總監當選人鼓勵地區內各扶輪社的社友把握機會與姊妹社的地區合作推薦台灣扶輪大使獎學生，以促進國際間友誼與了解，鼓勵國外青年來台學習台灣文化。

接下來，台灣扶輪圖書資料館管理委員會會務工作由主任委員黃慶淵 PDG Kent 提出報告。他說明扶輪圖書資料館自 1992 年建館以來除了不斷充實館藏，收集了許多扶輪圖書、期刊、視聽資料，也提供扶輪資料的查詢借閱外，近年著重於翻譯世界各地珍貴的扶輪書籍，17 年來已翻譯 17 本扶輪文獻，供想要更進一步認識扶輪的社友參考。2014-15 年度由社友 PP Harrison 鍾鶴松翻譯了「扶輪的創始人」與「扶輪的年代」及 PDG Joe 張吉雄前總監等社友翻譯「扶輪之路」三本書。(2) 2015-16 年度擬出版三本扶輪圖書：1、日本 2580 地區佐藤千壽前總監所著之「教育 という大業」暫譯為：「教育乃服務之大業」承 PDG Lee 李兆祥允諾翻譯。2、「The Rotary Book of Readings」：暫譯為：「扶輪讀本」，承 PDG



名譽董事長 PDG Kent 黃慶淵報告台灣扶輪圖書資料館委員會會務工作

Ortho 陳仁德允諾翻譯及 3、歷年國際扶輪社長簡介及文告。

受獎學生委員會會務工作則由主任委員林裕榮 PDG To-Ra 報告。他先感謝上屆董監事及獎學生委員會的支持與鼓勵，2014-15 年度中華扶輪獎學生聯誼會總會及各分會活動均能正常運作，



PDG To-Ra 林裕榮報告受獎學生委員會會務工作

詳細資料及報告已登在會刊請大家指導。接著他向大家說明獎學金受獎學生人數日益增多，從以往每年 70 人增至近年的 200 人，活動費用大幅增加，因此受獎學生委員會預算增加至 50 萬元台幣。他建議受獎學生聯誼會辦理活動必須自理。他也報告說 2015-16 年度中華扶輪獎學生聯誼會四區聯合交接暨「第三屆獎學生菁英論壇」，預定 8 月 15 日(星期六)假嘉義市「嘉義大學」(嘉義市建國北路一段 110 號)行政大樓舉行，敬邀社友屆時踴躍參加。

接下來進行提案討論，提案分別為

第一案：審定教育基金會 2014-2015 年度會務工作報告及經費收支決算。

第二案：審定教育基金會 2015-2016 年度會務工作計畫及經費收支預算(今年所編列之「受獎學生委員會」預算 50 萬元，內含擬提高補助獎學生聯誼會，各分會活動經費各陸萬元之預算)。



DGE Peter 鄭桓圭提出質詢



PDG C.T. 吳建村分享推薦外國受獎學生的看法

第五案：2015-16 年度圖書館出版及譯印工作計畫討論案（預算編列於圖書館年度預算及特別捐款之收入）。

這五個提案經出席董監事提問質詢後一一照案通過。之後，主席

董事長 PDG Trading 提出臨時動議，擬敦聘國際扶輪 2014-15 年度社長黃其光 PRIP Gary 為中華扶輪教育基金會榮譽董事長，結果全體出席董監事熱烈鼓掌一致通過，大家咸感能由 PRIP Gary 擔任此職，對基金會的推展定有極大幫助，皆感萬分榮幸。

此一臨時動議通過之後，監察人吳建村 PDG C.T. 對於推薦 20 位外國受獎學生人選一事分享了他的看法。他說如果要各扶輪社、捐款人或地區基金主委親自推薦較為困難辛苦，他自己曾在大學授課，與許多大學的校長、副校長是好朋友，請他們推薦優秀的受獎學生人選較為方便，大家如有需要，他願意幫忙。

最後主席感謝大家出席參與後宣布會議結束，全體與會人員合影留念後聚餐聯誼。

第三案：增聘諮詢委員討論案，擬敦聘 2014-15 年度七地區剛卸任總監 PDG Jim 賴光雄 (3460 地區)、PDG Sinpo 呂清喜 (3470 地區)、PDG Naomi 林鑾鳳 (3480 地區)、PDG Ortho 洪清暉 (3490 地區)、PDG Rock 陳全雄 (3500 地區)、PDG Daniel 蔡東賢 (3510 地區)、PDG Audi 林谷同 (3520 地區) 及基金主委 P.P. Mintong 張光雄 (3460 地區)、P.D.G. Ginseng 蔡宗欣 (3470 地區)、P.P. Index 陳思乾 (3480 地區)、P.P. Audio 張秋海 (3490 地區)、P.P. Garden 朱肇堃 (3500 地區)、C.P. Autumman 高秋勇 (3510 地區)、P.D.G. Tony 陳茂仁 (3520 地區) 為教育基金會諮詢委員。

第四案：慶祝教育基金會創立 40 週年暨 2015-16 年度獎學金頒獎典禮籌備工作討論案。



全體董監事與貴賓合照

台日國際扶輪親善會第四屆第 4 次 理監事聯席會議紀錄

會議時間：2015 年 7 月 30 日 (四)
10：30-12：00

會議地點：樂雅樂 Royal Host 台北站前店
(台北市許昌街 19 號 YMCA 一樓)

應出席人數：理事 27 名、監事 7 名

出席人員：理事 17 名、監事 3 名

出席理事：賴崇賢、許國文、賴正成、李兆祥、劉昭惠、郭肇盈、吳生財、張育宏、許邦福、洪學樑、楊敏盛、楊祖穎、呂春榮、張瑞欽、李一鳳、賴東明、李博信 (17 名)

請假理事：洪博彥、李芳裕、林允進、黃慶淵、陳俊朵、陳思乾、呂錦美、黃來進、葉鐸雄、李翼文 (10 名)

出席監事：蔡宗欣、邱秋林、郭道明 (3 名)

請假監事：何黎星、許光純、林照雄、蔡衍榮 (4 名)

列席人員：8 名

列席貴賓：黃其光顧問、謝三連顧問

列席人員：蕭天厚財務長、林美莉副財務長、李金坤副秘書長、黃明良副秘書長、林俊宏副秘書長、林國祥副秘書長

主席：賴崇賢理事長

記錄：張芸嵐

主席致詞：

賴崇賢理事長：

首先非常感謝各位理監事在這麼炎熱的天氣中，撥冗前來開會。也感謝 RI 前理事謝三連先生出席本次會議，以及稍後 RI 前社長黃其光先生也將蒞臨本會指導，對兩位為台灣扶輪付出的偉大貢獻，深表敬意。

另外，本會 Hi-Lung 秘書長因身體微恙，仍在家中休養，尚需向大家請假一段時間，僅由本人代為表示感謝大家的關心及慰問。

明年赴金澤參加親善大會，是我們年度中最重要的工作，敬請各地區理監事們多加推動與協助，有任何問題請踴躍提出討論。



貴賓 PRID Jackson 致詞

貴賓致詞：

謝三連顧問：

很高興今日來參加台日親善會的理監事會議，並且和多位「同學」齊聚一堂，尤其是能見到理事長本人神清氣爽的模样，著實開心。相信我們親善會的未來發展，也會如同理事長的氣色一樣，愈來愈好！

黃其光顧問：

剛剛結束一個會議，以致來得稍遲，深感抱歉。很高興台日兩國扶輪的情誼透過雙方舉行兩年一次的親善大會，關係更加緊密。但如何使會員們更加認同本會或增加新會



理事長 PDG Right 致詞

員，建議台日雙方未來能推廣更多想要結姊妹社的資訊，透過兩方窗口架構更多交誼的橋樑，來增進國際間之瞭解、親善與和平。



PRIP Gary 致詞

台灣扶輪人參與及捐獻國際扶輪的成績，已是有目共睹，若能持續凝聚這份力量，不讓它消散，今後必定能保持這樣的優勢，不會受到任何影響。

報告事項：略

討論提案：

提案 1

案由：新會員入會及會員退會申請案，請審查。

說明：2015 年 6-7 月間計有 0 名社友申請入會；23 名會員申請退會，3 名會員因死亡而自動解除會員資格。

決議：通過 23 名會員申請退會，3 名會員因死亡而自動解除會員資格，本會最新會員人數為 556 名。

提案 2

案由：針對「已退會之會員，欲重新申請再次入會」案，請討論。

說明：

(1) 依據本會章程，凡申請入會成為本會會員者，須繳交：

① 入會費 NT\$ 3,000 (終身)

② 常年會費 NT\$ 1,000 (每年繳交)

(2) 會員有遵守本會章程、決議及繳納會費之義務。會員得以(會員代表)有表決權、選舉權、被選舉權與罷免權。

(3) 重新入會的會員，其入會費及常年會費應如何計算，須在對現有會員公平的原則下，建立一套重新入會機制。

決議：

(1) 欲重新入會之會員，無須再次繳交入會費。

(2) 若該名會員退會當時，仍有積欠之常年會費，須先繳清始得重新入會。

提案 3

案由：本會擬舉辦會員聯誼活動 - 北部之旅，請討論。

說明：

(1) 本會為促進各地區會員間之聯誼交流，預定在今年 10 月底 11 月初，辦理兩天一夜(九份、金山及宜蘭)北部之旅。

(2) 本次活動由 Tony 副秘書長規劃，擬出一份初步參考旅遊行程，請討論。

(3) 承上，本次活動行程及費用如何訂定，請討論。

※ 前次聯誼活動收費：會員每名 1,000 元，寶眷每名 500 元。

決議：

(1) 2015 年會員聯誼活動 - 北部之旅，日期定於 11 月 19-20 日(星期四、五)兩日舉行。

(2) 活動報名費：同前次南部聯誼活動收費標準：會員每名 1,000 元，寶眷每名 500 元。住宿費用則由會員自行負擔。

(3) 秘書處將依據本次會議決議，儘速備妥報名表及旅遊行程，寄發給全體會員。

提案 4

案由：第五屆日台ロータリー親善會議、台日國際扶輪親善會親善大會於 2016 年 6 月 5 日在日本金沢市召開，為發函通知全體會員報名資訊，請討論。

說明：

(1) 台灣參加人數訂為 200 位(包含眷屬)，會員每位註冊費 15,000 日幣，眷屬 10,000 日幣。目前雙方以 2015 年底前為報名截止日，統一透過本會為對日報名窗口。



會場一瞥

(2) 各地區將各自推廣及組織參加金澤親善大會委員會，由各地區所屬會員組成，而由各地區常務理事及副秘書長負責執行。

① 接受報名及收取報名費。

② 負責計畫及帶領該地區參加人員赴日本金澤參加大會。

參加人數係依各地區會員人數比例分配，各區名額大致如下：

3460 地區：40 名	3470 地區：10 名
3480 地區：50 名	3490 地區：20 名
3500 地區：20 名	3510 地區：40 名
3520 地區：20 名	

(3) 經 2015 年 6 月 25 日召開之第四屆第 4 次常務理事會議決議，訂定「鼓勵出席金澤親善大會辦法」，補助參加者大會註冊費用：會員每名補助新台幣 3,000 元整；寶眷每名補助新台幣 2,000 元整。寶眷補助以一人為限。大會註冊費繳交方式以及補助款應如何具體執行，請討論。

(4) 本會由 Tony 副秘書長研擬相關之開會／旅遊參考行程，以供各地區常務理事組團參考。(詳細報價另請 Tony 副秘書長說明)

決議：

(1) 雖然目前會員人數比例略有異動，原則上仍依各地區原定參加者分配名額為目標，必要時可跨地區協調以增減配額。

(2) 註冊費補助方式略作修正：改採由本會負

擔「80%」註冊費用，會員及寶眷僅負擔「20%」註冊費用。寶眷補助仍以一人為限。

(3) 為便利會員繳費，本次註冊費將以新台幣繳交，估算匯率後，計為：會員註冊費每名新台幣 900 元，寶眷每名新台幣 600 元。

臨時動議：

張瑞欽常務理事：

回應剛才提案討論的第一案：會員入會及退會案，3510 地區這次有二十多位會員申請退會，究其原因，很多人表示：因為不懂日語，且活動多辦在北部，讓南部的會員缺乏參與感，身為該地區的理事，有責任代替他們發聲，盼望理事長及各位理監事，應多重視這個問題，並應思考如何增進會員的凝聚力，提出對策，才能將會員流失率降至最低。

郭肇盈常務理事：

在上屆(第四屆)親善大會上，對於剛卸任日台ロータリー親善會議總裁前川昭一先生，我們對其貢獻表示感謝，特別致贈感謝狀及紀念肖像畫。而明年第五屆親善大會舉行時，台日雙方總裁及理事長任期亦將屆滿，我們是否依往例致贈感謝狀及紀念品。

決議：依往例致贈日台ロータリー親善會議總裁板橋敏雄先生感謝狀，以及他與夫人兩人之肖像畫。

12:00 散會，會後午餐聯誼。

3490 地區公共形象研習會

新扶輪世紀社群行銷的公共形象

公共形象研習會主委花蓮新荷社前社長許月燕 P.P. Birdie



邱添木 D.G. Polish 致詞

國際扶輪 3490 地區公共形象研習會在花蓮 2015-2016 年度各社社長秘書等團隊上任後，第一場研習會「公共形象研習會」，也是年度訓練課程的最後一場研習會，於 2015 年 8 月 1 日在花蓮美侖大飯店舉行，來自新北市、基隆、宜蘭各地 300 位社友，搭火車前往花蓮，不是來度假、是來學習與聯誼，誠如 P.D.G. Young 說的「各位辛苦了，但想想一年之間，花蓮的社友要趕到台北去研習的無數次，就知道花蓮社友的辛苦了！」。

這次公共形象研習會，由花蓮新荷扶輪社



吉安社許正次 Notary 與新荷社楊文玲 Winnie 擔任司儀

主辦，花蓮的扶輪社有個慣例，只要是承辦地區性的活動，為表現花蓮社友的凝聚力，會請求各社支援，而各社也都會全力以赴，所以當日交通接駁是花蓮中區社、膳食是港區社、布置會場是吉安社、接待是美侖山社、音控是華東社、糾察是玉里社…等等，這些大老闆放下各企業的工作、捲起袖子、親自佈置會場及接待參加的社友，扶輪社團的團結與行動力，令人佩服！

研習專題精彩、讓人印象深刻：

1. 今年公共形象研習會的討論議題重點在社群媒體的運用，特別邀請 3520 地區台北市東北扶輪社社友 Meet 柯樹人先生，他本身長期在國際行銷活動負責，媒體行銷經驗豐富、觀念先進，以「社群時代新扶輪」，讓大家了解社群時代的來臨，每個人要改變觀念、自我隨時都可以透過智慧型手機做扶輪的正面行銷員！

2. 國際扶輪已進入全面網路化時代，但大多數社友不熟悉網路操作，網路社清楚的解說在 R.I. 網站大家應該要知道的資訊及隨時應該上網去查詢的事物，但英文網路系統，語言的隔閡更讓大家卻步，但在大家努力招募社友之下，如果全球華人超過 4 萬人，就可以設立華文網站，這是目前各扶輪在努力中的事，如何說扶輪感動的故事，讓社會願意投入公益的人認同扶輪、加入扶輪，新荷社創社社長林若如以新荷創立 20 周年為題，現場解說扶輪的故事、引起許多共鳴。

3. 特別不一樣的專題，以對談的方式邀請花蓮記者公會前任理事長吳采勳與港區社前任社長江耀辰以扶輪社所做的社區服務與媒體報



地區公共形象委員會主委
林慶明 P.D.G. Young 致詞

導的重點是否符合來探討，吳記者以媒體人角度告訴大家，如何設計活動來吸引媒體願意報導。

4. 國際扶輪的偉大志業：消除全世界小兒麻痺，目前只剩下兩個地區，所以持續去年環島自行車消除小兒麻痺募款，今年的做法說明，讓社友能了解這個活動的公共形象意義。



D.G. Polish 感謝公共形象研習會
主委許月燕 P.P. Birdie 用心指導

為讓大家更了解，透過智慧型手機，可以做好扶輪公共形象。現場設有打卡區，請社友打卡領禮物，送花蓮地方特產，希望能讓扶輪社友更了解網路使用



謝漢池 D.G.N. Beadhouse / 謝木士 D.G.E. Concrete /
林慶明 P.D.G. Young 合影

方法。

這場研習會，由於議題與現今社群時代的呼應，引起扶輪社友的興趣，幾位資深社友感嘆表示，科技時代的進步，讓人措手不及，才剛學會滑手機、學會看 LINE、又有更多更多需要了解的社群資訊，為了要跟上時代，真是又累人，又奇妙！

用過豐富的晚餐後，大家趕火車回台北，在飯局中社友的聯誼交流，讓第一次到花蓮的台北社友興沖沖的告訴花蓮社友「我們好喜歡來花蓮，花蓮的空氣好，社友熱情，這次的研習會收穫滿滿，很感謝花蓮社友的用心與安排」，扶輪人相互鼓勵打氣，讓我們願意多為社會奉獻公益與真誠，這也正是扶輪送給世界最好的禮物！



公共形象研習會圓滿成功



D3510 地區出席成員一起大合照

光耀扶輪慶功晚宴

國際扶輪 3510 地區「111」資深社友 千歲團北上授獎共乘記

地區服務委員會副主委 旗山扶輪社 林淑貴 P.P. News

歡迎國際扶輪 RI 前社長黃其光 RIP Gary 載譽返國…光耀扶輪慶功晚宴於 7 月 9 日(星期四)下午 16 時 30 分 -21 時假台北典華飯店舉行，3510 地區前總監蔡東賢 I.P.D.G. Daniel、本年度總監蔡堡鎔 D.G. Gas 精心溫馨規劃，承租最新出廠遊覽車(38 人座)，上午 8 時 45 分由屏東玉皇宮出發，第二站高雄文化中心，第三站岡山文化中心，第四站第一銀行路竹分行等處搭載社友北上。

3510 地區報名北上搭乘遊覽車社友共計 41 位，因舟車勞累及私務因素有些社友轉乘高鐵北上，實際搭乘人數 21 位社友，由高雄早安社 P.P. Benz 擔任車長，服務全車社友，我們在車上互動時，經 P.P. Benz 介紹之後得知，今天搭乘遊覽車的這些扶輪長輩，全是北上接受光耀扶輪慶功晚宴中，接受表揚「111」資深社友，News 何其幸運及修得福份能與這些勞苦功高、堅貞信念的扶輪長輩，共乘一部遊

覽車北上，參加這次光耀扶輪慶功晚宴。

車上溫馨畫面像個家庭聚會……扶輪大家庭，很多扶輪前輩為了要見老朋友，捨棄搭高鐵轉乘這部千歲團遊覽車，大家見面寒暄問暖話家常憶往事，分享扶輪經驗及事蹟，一本精彩的扶輪故事書在我腦中迴盪記錄着，身為扶輪晚輩能共享這份榮耀光環，真是修來的福氣。乘車途中扶輪長輩分享扶輪經歷、職業經驗談……養鰻、漁業、運輸業、



在會場與 DGE Charming 及屏東屏鳳社社秘合照

教育家、漁業演變史、半導體、慈善家、建築業、地區顧問等等。豐富的人生經歷及社會歷練，參加扶輪社後發揚光大，造福人群、社會群體中之楷模。

慶功晚宴於下午 5 點 15 分由國際扶輪台灣總會理事長 P.D.G. Knife 鳴鐘宣佈開會及致開幕詞，國際扶輪理事林修銘先生 RID Frederick 致詞，以兢兢業業、如履薄冰分享感言。另一位受邀貴賓謝三連先生 TRF Trustee Jackson 致詞時更是口帶哽咽、語重心長、感動全場與會人士。慶功晚宴貴賓 RI 社長 Gary 上台致詞，場內鴉雀無聲，大

家傾聽 RI 社長 Gary 為台灣在世界各角落發光發熱，二年半時間飛約 140 至 150 萬公里，110 年來第一位華人國際扶輪社長，面對這項史無前例的重大任務和挑戰，全力以赴不負眾望，帶領全球 123 萬扶輪社友一同投入全球的扶輪服務，完成這份使命，展現出亮麗的成績單，其間經歷艱困的

挑戰過程，聽完致詞令人動容。當夫人 Corinna 受邀上台答謝時，淚流滿面感動全場。

表揚「111」資深社友及表揚 8 位女性總監、七地區總監，場面令人由衷感動掌聲如雷。光耀扶輪慶功晚會席開 110 桌，意味扶輪走過 110 年，共有 1,200 位社友報名參加，有 250 位資深社友接受表揚。名錄中最資深社友台北西區扶輪社胡水旺 P.P. Water 年齡加扶輪年資 164 年拔得頭籌，3510 地區屏東扶輪社陳鵬飛 P.P. Mental144 年、岡山扶輪社林榮國 P.D.G. Sakana142 年，屏東扶輪社陳文雄 P.P. Ice141 年入榜前十名，3510 地區之寶……千歲團扶輪長輩，我們以您為榮。

圖中在新營休息站留下這張合影照片，將成為我收藏之無價之寶。



在新營休息站留下這張合影照片



3520 地區扶輪青年服務團——成功領袖培訓營心得感言

2014-15 年度 3520 地區扶青團主委
台北衡陽社黃敏玲 CP Wendy

扶青團培訓營總算階段性結業了！不論是冠軍贏家，是高爾夫球賽，或是享受健康的課程…扶青們都非常認真投入，特別在方法論的「MOC 冠軍贏家」！



高爾夫球賽連結扶輪與扶青

很開心看到這麼多的扶青團員結業的時候，有九成都 100% 達到自己的階段性目標！這表示他們這次不只是學習而是學會，不僅知道，更是做到。

能有這個成果，首先非常感謝均衡公司蕭總的支持！他率領了教練團 Ben Roy Winnie 及經營上市櫃公司的學長姊們，無



享瘦的過程會讓大家精神百倍

私的對每個學員身上都花了至少 124 個小時一對一的教練；同時更感謝擔任扶青 Mentor 的社友們…十分感謝你們，願意花時間來陪伴，協助他們成長及逐步實現夢想！感謝 IPDG Audi，在年度內看見了要有效能發掘扶青的天賦與潛力的重要關鍵在於在培訓——特別是有系統的教練培訓！！所以成就了「扶青成功領袖培訓營」。更感謝今年總監 DG Venture 的認同與支持，才能順利地跨年度把這個培訓完整呈現！而且總監也支持持續培訓，以期成就更多扶青夥伴不同天賦的成功！還要感謝 DGE DK 不僅出席關注，也馬上表示願意延續這樣對扶青團有具體成效的教練培訓！

聚集這麼多的關注，期待藉由這樣的培訓方向，培育扶青「不只學習而且學會，不只知道還要能做到」，也期待大家一起繼續支持協助扶青夥伴，有效率的學習到他人一生中所有的課題！期使達成成立扶青團的第五項目標——協助團員成為扶輪的終身會員，讓扶輪未來的人才更加充裕穩固。

作育英才 Wendy 義不容辭！！



健康飲食菜色分享

台北內湖社社長 游輝江 Johnny

今年4月底扶青團團長 Sammi 向我提及她將參與 LMI，關於扶輪青年領袖營的計畫，他希望我當她的導師，也跟我敲定了幾次必須出席會議的時間。



恭喜結業，預設目標超越 100% 達成

5月30日的開訓儀式，我雖然全程參與，但說真的對於課程的進行及成效如何能有些存疑。



DG&DGE 對扶青的學習成果，給予肯定

接下來的三方會議，仔細討論出 Sammi 的三個目標及量化評價後，此時不得不佩服蕭經理的功力，及 LMI 這套學習系統幫助這些未來的扶輪領導人如何確立目標及落實執行。

每週在學習群組裡看到 LMI 的教練，學員間一對一的輔導及各個扶輪社導師們的熱情付出，覺得扶輪的未來真的是無可限量。

感謝 IPDG Audi 及 CP Wendy 的創新規劃

及 DG Venture 和 DGE D.K 百忙中撥冗蒞臨指導，也感謝 LMI 蕭立智總經理率領團隊認真的領導。還要感謝各位扶輪社友導師及扶青學員們，誠如 CP Wendy 所說的：凡走過必留下痕跡。

當我們認真，別人就當真。衝吧！扶青人！

台北龍華團 陳映年 Dylan

這次很感謝衡陽社 CP Wendy 為扶青團爭取此次培訓課程，以及總監的支持 & 均衡公司提供這麼優質的課程，當然還有各社社友對於扶青團的協助。

課程一開始最重要的莫過於目標設定，WWA(Win Win Agreement) 雙贏同意書經由三方 (Coach、Mentor、學員) 達成共識後開始執行，原本以為自己的目標已經很明確，但在 Coach Max & Uncle Midas 的檢視下，才發現自己的目標仍不夠務實，很難量化；另外大目標是小目標累積而成，因此從當下開始，確實落實每日計畫，才能逐夢踏實！

LMI 另一個特色是 PFS(學員意見表)，PFS 是一項每週檢視自己進度的表單 (共 10 項，每項 10 分)，透過 PFS，Coach & Mentor 可了解學員的狀況，適時給予指導。過程中與 Max 檢討為何 PFS 都沒有一項達 10 分，發現對目標的定義不明確，例如複習次數有達標準為何沒給 10 分，因為我認為的複習標準是從開始到上次上課內容，但其實可以設定只要



一位 mentor，一位教練，指導一位學員的三邊溝通會議

上次的內容→目標以可達到為主，不要好高騖遠，PFS 的目的是希望透過每次得滿分，進而增加自信！

從 PFS 中也學到對自己要有自信，例如第 2 題最棒的理念，Max 說有寫就是 10 分，但自己都只打 9 分。

這兩個月的學習中，以下幾個觀念是讓我印象最為深刻的：

1. 最終的勝利，來自於你個人有多渴望！
2. Practice makes perfect.
3. Regular practice works only when it is also correct practice.
4. 目標具象化
5. If you do your best for the group, you will be surprised at the individual achievement & personal rewards that come directly to you

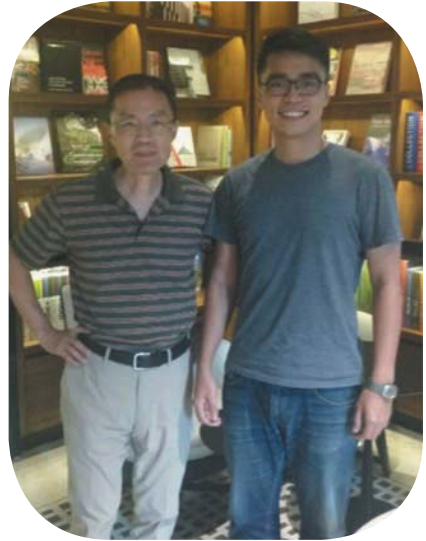
我們設目標可能都會覺得一定要很大的突破或改變，但透過這次培訓才發掘 LMI 是培養我們成功的態度、自信與習慣，畢竟我們這次只有 3 個月，但當我們學到 LMI 的精神，未來就可運用在我們的人生六大領域（身、心、靈、家、事、社），與大家共勉之。

台北忠誠團 廖隆德 Robert

在接觸 LMI 之前，我對於目標、夢想，沒有一個詳細的規劃、步驟，就只是沒有計畫的進行，但是在接觸之後，多了一些想法。還記得第一堂課，要我們設定三個三個月內的短期目標，並且找好你的教練與導師進行三邊會談。

在設定目標時才發現目標要明確、可衡量的，例如寫我的多益 (TOEIC) 要考 750 分，而不是只是寫要加強英文而已。在設立目標之後，再利用目標計畫工作單，讓你的目標分成細項，並把可能遇到的障礙列出來，一一去克服，再按照計畫逐一去進行。

在整個課程中讓我學習到其實要完成你的目標、夢想並不困難，只要你訂定好一個完整的目標計畫工作單，循序漸進地去完成，並且



感謝 Roy 教練的一對一指導

相信自己，就一定可以成功的。在期末簡報分享的時候，看到大家分享著自己的學習過程，自己也從大家身上學習到很多，讓我印象深刻的是一句話是「活在當下」，我們只要把現在該做的事努力去完成，並去享受每個片刻，一次又一次之後，相信可以得到一個滿意的結果。



每位參與的扶青團員，都享受到二對一的客製化指導

最後要感謝 Max、Auntie Wendy、提供一個這麼好的課程讓我有機會可以學習、改變。感謝我的教練 Roy 與導師 Uncle Honda 願意花時間指導我、給我建議。也要感謝所有上課的扶青夥伴，互相學習、一起成長，謝謝你們！

THE ONE 國際人道主義獎 開始接受提名



前總監夏大衛
David Harilela

THE ONE 是國際扶輪 3450 地區 (香港、澳門及蒙古國) 頒發的第一個國際人道主義獎項，目標是尋找那些熱心扶弱、全心全意無私奉獻及能體現及彰顯扶輪「超我精神」的無名英雄。

THE ONE 由國際扶輪 3450 地區前總監夏大衛 David Harilela 構思及創辦。獎項構想來自一名德國醫生 Hendrik Wuebeen 樂善好施、熱心及無私地服務納米比亞病患的故事，因而賦予夏大衛靈感，成立此一獎項。

THE ONE 國際人道主義獎不斷尋找及支持像德國醫生 Hendrik Wuebeen 般，無私地幫忙受貧窮、饑餓及疾病折磨人民的無名英雄。

THE ONE 的 2016 年度得獎人將會獲頒 10 萬美元獎金贊助以支持其人道計劃。

此外，其餘入圍 THE ONE 年度最後 3 強的候選人亦可獲頒 5 萬美元獎金以支持其熱心服務及計畫。

而成功提名 THE ONE 年度得獎人的扶輪社，亦將獲頒獎金美金 5 千元。

甄選準則：具有「超我服務精神之外」

- 候選人必須全心全意奉獻於其服務目標；
- 候選人必須已經展現每天持續地改善人類的生活品質
- 候選人必須宣揚人道精神
- 推動善行達到最高標準

- 以慈悲與親善付諸行動
- 不論世界上的任何種族或性別均可
- 對人類提供傑出而卓著的服務貢獻
- 候選人必須彰顯其日常的奉獻精神並且持續投入人道服務的工作
- 候選人必須透過其人道服務之努力而提高品德善行以及促進世界的瞭解，親善與和平

主要贊助商：

彼得·貝內特基金會 (Peter Bennett Foundation)

聯繫資訊：

網站：www.theonerotary3450.org

電子郵件：info@theonerotary3450.org

資格：

- 候選人必須年滿 18 歲或以上的個人。不限性別、種族和國籍。
- 候選人不得為扶輪社員、一個扶輪社，地區或其他扶輪實體或國際扶輪的員工。前述類別人士的配偶、直系子孫、祖先也不合資格。
- ※ 這條規則也適用於任何離開扶輪社不到 3 年的前扶輪社員。
- 此一獎項不以身後追贈方式頒予。
- 任何先前曾獲 THE ONE 籌備委員會頒予現金獎的人士即無資格再次申請；所有其他人士均可報名申請一次以上。

候選人、決賽者、得獎人責任

- THE ONE 籌備委員會保留使用候選人繳交的所有資料，包括照片和影片作為宣傳資

料的權利。

- 最後決賽四人（包括得獎人）都必須出席 2016 年 5 月或 6 月在香港舉行的 THE ONE 頒獎晚宴，並且應在訪港期間及返家期間負責維持自身健康與安全。
- 最後決賽四人（包括得獎人）必須空出時間供宣傳和採訪。他們負責隨時使 THE ONE 獎籌備委員會了解最新情況。
- THE ONE 獎籌備委員會保留要求訪談最後決賽四人（包括得獎人）及使用訪談或其內容全部或部分做為宣傳資料的權利。
- 任何由 THE ONE 國際人道主義獎拍攝全部或部份決賽者（包括得獎人）的資料，包括訪談，照片及影片等，為 THE ONE 專有財產。
- THE ONE 得獎人將擔任 THE ONE 發言人，並在做為得獎人一年期間不得代表其他任何獎項。
- 對於頒獎發放過程，請遵守 THE ONE 網站上的準則。

期限

- 填妥的提名表格連同所有證明文件應在 2016 年 1 月 31 日前寄交：THE ONE, a project by Rotary District 3450 Organising Committee, Rotary Information Centre, 14/F Capital Commercial Building, 26 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong 或寄發電子郵件至 nominations@theonerotary3450.org。
- 逾期或未完整填寫的提名表格概不受理。

提名辦法

- 每一個扶輪社有資格提名一位以上候選人。
- 一份完整的提名應包含提名表格、履歷及「人道服務說明表」（從 THE ONE 網站下載），候選人的護照 / 旅行證件或身份證影本以及數位或印刷版的候選人照片。
- 所有提名必須經扶輪社認可。
- 提名必須包括指定的「人道服務說明表」，其中重點為以下幾點。答覆以下問題之說

明應限於 1,000 字：

- 1) 候選人每一天如何盡力奉獻於人道工作？
 - 2) 候選人如何奉獻改善人類生活品質？
- 他 / 她的工作如何宣揚人道服務？
 - 他 / 她如何努力促進善行達到最高標準？
 - 他 / 她如何透過他 / 她的人道服務工作提高品德善行及促進世界的瞭解、親善與和平？
 - 最好附上補充文件或資料（例如 1-2 個短片，5-10 張服務照片以及數個連到相關文章的鏈結等）進入半決賽及決賽候選人必須提交的補充文件。
 - 書面補充資訊，請以 5 頁為限。
 - 所有以線上繳交的提名表格應以 Word 文件格式或 PDF 格式繳交。所有以線上繳交的的照片資料，應以 JPEG 或 TIF 格式繳交，不得小於 1MB。
 - 極力鼓勵以電子方式繳交提名。
 - THE ONE 籌備委員會保留以各種方式查證候選人服務成就的權利，包括查證候選人繳交的參考資料。
 - THE ONE 籌備委員會及國際扶輪 3450 地區對於一切提名事務之裁決是最終裁決及定論。
 - 如果這些提名辦法的英語與任何其他語言版本之間有任何差異或從而產生爭議，概以英文版本為準。
 - 候選人如不遵守提名辦法將會受到懲處。

評判制度

為了確保評審過程公正及嚴謹，籌備委員會建立了三層評審制度。在所有 3 個小組的裁判係由簽署保密協議的義工組成。

為了保證候選人提供的所有資訊真實無謬，所有申請表都必須經由扶輪社簽字認可，並經由認可的扶輪社現任社長簽名證實。籌備委員會也會另外查證所提供的資訊。

詳細提名資訊請上網至 THE ONE 國際人道主義獎網站 <http://www.theonerotary3450.org/> 查閱。

台北府門、南陽、中區、明星四社 由 RI 3480 地區轉回 RI 3520 地區紀實

台北南區社 撰稿：蔡必毓 PP Billy
核稿：PP Peter、IPP Terence

2014年11月11日上午11時對於轄區都在大台北區域的RI 3480及3520兩地區來說，都是一個值得紀念的歷史時刻，因為在那次的會議中決定了讓在1998年當3480地區重劃分時被留在原地區，未能隨祿姆社——南區社——一起劃歸3520地區的府門、南陽及南陽三個社及他們輔導的中區、明門及明星三個社共六個社，依各社的意願進行轉回3520地區的作業。這種作業史無前例，所幸在兩地區多位大老的斡旋及協助，同時在RI秘書處指導下，順利逐步依計畫進行，而創造了歷史個案。最後在2015年02月26日收到3520地區總監DG Audi（雙溪社）轉來的RI信函，確認府門、南陽、中區及明星四社（南陽和明門兩社決定繼續留在3480地區）經RI秘書處核定，待理事會通過後，就可於2015年07月01日起轉回3520地區。

整個作業過程中有些細節及關鍵點值得略做紀錄，以提供後來者參考。

緣起說明

1) 1998年7月台灣區域原本的3460、3470、3480及3490四個地區正式獲准重劃為3460、3470、3480、3490、3500、3510及3520七個地區。其實，這件規劃案的作業在1996年底就已經完稿並正式提送RI理事會，當年負責主持3480地區重劃案的1996~97總監，台北北區社的DG Joe（現今3520地區的前總監）回憶說，當時的RI理事會對重劃分的規定是，每個地區都至少要有44個社及1,500位社員、同時對每個社的轄區範圍(Territory)還是十分重視。當重

劃分委員會決定將原轄區範圍內的北區社、東區社、南區社三個系統及地處台北市東邊的汐止社（西區社系統）和北邊的台北士林和淡水社（西北區社系統）分割出來，成立新的3520地區時，留下來的社數就少了三個，因此只能將比較靠近台北市西邊的府門、南陽及南陽留在原3480地區。由於當時作業時間非常急迫，無法一一諮詢、溝通，才會造成此遺憾現象。

2) 2014年08月間，當台灣區域考慮再次重劃分時，本社由於幾位前總監均已離開扶輪社，故無人受邀擔任3520地區重劃委員會委員；該委員會主委，前總監PDG Joe，顧及南區社為將來3523系統的龍頭社，特邀請擔任第3分區助理總監的本社前社長PP Peter列席。PP Peter在會議結論時代表本社提出，此時應是邀請流落在外多年的南區系統下各社轉回系統的最佳時機，本社將朝此目標持續努力直到完成。與會的全體委員均表示樂觀其成及全力配合。

作業流程

1) PP Peter當即私下向PDG Joe請教該如何進行，畢竟他是當年的始作俑者，最有資格及經驗來協助。PDG Joe告知這種事不宜立刻攤在抬面上處理，首先要向那六社確認意向，然後由他們派代表和3480地區總監DG Naomi（百合社）先行私下溝通，如有必要他會出面說明。

2) DG Naomi獲得訊息後表示肯定，立即在3480地區重劃分委員會開會時，請府門及中區兩社社長代表其他四社提出轉回3520

地區南區社系統的想法。會議結論也是樂觀其成。至此各方不是認同，就是樂觀其成，但是並沒有人知道該如何進行。

- 3) 2014年11月11日，在確認各方都樂觀其成的態勢下，由本社2014~15社長P Terence 具函邀請兩地區總監DG Naomi及DG Audi在台北國賓大飯店國賓廳餐會，以進行意見交換並做成正式會議紀錄，做為後續作業的參考及依據。兩地區陪同人員分別為3480地區重劃分委員會秘書長PP Johns(大同社)、府門社社長P Alumi、中區社社長P Tank、中區社社長當選人PE Archi；3520地區重劃分委員會主委前總監PDG Joe(北區社)、地區秘書長DS Casio(南海社)、PDG Tony(南德社)、PDG Pyramid(龍門社)、IPDG Amko(南門社)、PP Y.K.(代表西南社DGN D.K.)及本社多位前社長PP Andy、PP Sunny、PP Mark、PP Jack Chu、PP Jackson、PP Housing、PP Taka、PP Diana、PP Henry、PP Peter、PP New Life、IPP Arthur及本人。
- 4) 由於當時大家一致的想法是，此申請案應該與兩地區的重劃分案一起送交RI理事會討論比較容易成功。所以第一步的作業是六社應該儘快在一週內召開理事會做出結論，各別行文給3480地區重劃分委員會，副本送3520地區重劃分委員會；兩地區的重劃分委員會再據以分別於12月份內，發文給各地區內各社通信表決，如果過半數的社表示贊成，重劃分委員會就可將申請併入重劃分委員會的提案送交2015年01月份RI理事會例會討論。
- 5) 當天下午14:30，P Terence 率領PP Andy、PP Jack Chu、PP Diana、PP Peter、PP Yoneyama和我在台北喜來登大飯店向RIDE Frederick請教，他開門見山就說：這種事在RI沒有案例，該如何處理沒人能確實告知，成功機率50%，不成功不要太失望。我們向他報告上午的會議結論之後，他建議我們可以先找RI秘書處負責亞太地區的Ms.

Ting-Fen Hillinger查詢，也可以透過她來處理，她會非常願意幫助台灣的扶輪社友。並且將她的連絡電郵信箱給我。

- 6) PDG Joe告訴PP Peter，依據國際扶輪細則第15.010.1條之規定，在同一地方共同存在的扶輪社有權被RI理事會劃歸同一扶輪地區，此權利之行使可由上述扶輪社中過半數之扶輪社向RI理事會提出陳情而為之，因此並不需要與重劃分案併案處理。但是因為程序類似，而且已經開始進行，本社認為最好不要去改變，繼續照原定步驟進行，只是時間變得沒有那麼急迫了。
- 7) 11月20日RIDE Frederick傳回喜訊，他已經與Ting-Fen討論過，並請教David Peterson獲得共識，其結論是：
 - i) 當六社(或其半數)表明意願後，兩地區需要分別對該地區內所有各社進行「反對意見投票」，如果有超過半數的社持「反對意見」就不能進行。
 - ii) 如果兩地區表決的結果都是「不反對」，就請3520地區總監行文給RI秘書處David Peterson和Ting-Fen提出陳情，她就會幫忙處理後續作業。
- 8) 3520地區總監DG Audi於2015年01月23日正式發文給RI秘書處，就府門、南陽、中區及明星四社的轉回意願提出申請。
- 9) 2015年01月24日Ting-Fen立刻回函說：四社轉回3520地區一案屬秘書處掌管工作，他們可以立即作業，但是由於此四社成立日期久遠，要地區提供四社的轄區範圍供審核。如果沒有其他狀況2015年07月01日四社就可轉回。
- 10) 2015年02月25日，Ting-Fen發函給DG Audi說明：RI秘書長已經核准四社轉回3520一案，等RI理事會在下次會議中通過，就可於2015年07月01日起轉回3520地區。
- 11) 至此一切大功告成。

我所認知的社訓練師的角色與責任

屏東屏鳳社／陳秀蘭 PP. Ella



DG Gas 總監頒發 2014-15 年度 RI 5 大服務獎 (右)PP Ella

去年(103年)11月當 P.E.Michelle-Young 邀請我擔任 2015-16 年度社訓練師一職時，心中滿是惶恐，不知此項職務到底要做什麼？而 P.E 只給我一句話：記得參加地區幹部講習會。

記得在 2011-12 年度 P.D.G.Jeffrey 當總監時，曾聽到社訓練師 (Club Trainer) 這個「名詞」，一晃有四年了；今年我們的 D.G.Gas 特別重視扶輪的教育，除加強社訓練師的講習，更成立社訓練師聯席會，將之定位於各社組織表中 (與五大主委並列)，今年的社訓練師深覺肩負重擔，不敢掉以輕心，今就我個人所認知的社訓練師角色與責任概述於下，以就教於各位扶輪先進。

一、社訓練師在各社所扮演的五個角色：

1. 協助者
2. 諮詢者
3. 教育和訓練者
4. 計畫者
5. 合作者

1. 協助者：社訓練師由社長任命，參與地區的講習會，然後再執行社的訓練及教育工作；所以社訓練師乃是幫助且督促社長順利完成扶輪年度的工作目標，是社的助力。
2. 諮詢者：社訓練師需根據社員的需求及社的目標與社的各委員會領導人徵詢、商量，訂出年度的訓練計畫。
3. 教育和訓練者：
 - (1) 與社員委員會合作為新社友提供持續和規律的教育訓練。(例如 STAR、E-Learning、登錄 RCC...等)
 - (2) 為現在社員提供訓練和持續的教育。(例如：扶輪知識、扶輪禮儀...等)
 - (3) 進行潛在社員的教育。
4. 計畫者：

- (1) 為所有社員訂出一個提昇領導技巧之計畫。
- (2) 與社的現在、未來及過去的領導人，共同擬定策略計畫，為社的 3-5 年發展提供具體方向。

5. 合作者：

- (1) 與地區訓練委員會，A.G 及 D.G 合作來推動各社的訓練。(例如請地區幹部蒞社演講或尋求地區協助，合作完成一些計畫)
- (2) 與社的五大委員合作，瞭解各項工作的進度，並確保年度工作計畫之完成。

二、社訓練師的五大重點工作：

1. 督促社領導人，參加地區舉辦之各種研習會。
2. 對新社員提供定期持續的教育。
3. 對現任社員提供教育訓練的機會。
4. 對所有社員規劃培養領導力的課程。
5. 協助社裡擬定長期發展計畫。

三、社訓練師可在社內執行的訓練計畫：

1. 例會時扶輪知識的分享。(3-5 分鐘)
2. 例會中扶輪禮儀的演講。(10 分鐘)
3. 新社員的訓練會。(聯合 STAR 委員會)
4. 配合地區各項訓練，邀請社員參與。
5. 鼓勵社員參與扶輪扶輪圓桌會議，吸收新知。
6. 鼓勵參與扶輪領導學院課程。
7. 安排社內領導人接班計畫訓練活動。
8. 例會時導讀程序手冊。(3-5 分鐘)
9. 搜尋扶輪知識與新知。

(搜尋台灣扶輪領導學院校長 P.D.G.Dens 的網站 - 國際扶輪 3520 地區前總監邵偉靈)
(登入 RCC-Rotary Club Central 扶輪社中央系統)

10. 鼓勵社員參與 Webinar 線上訓練和討論。
(附註：參考 2013-14 年度 3520 地區訓練會資料)

搬家

台北芙蓉社 辦事處地址、電話，及傳真變更：

辦事處地址：104 台北市中山北路一段
53 巷 20 號 7 樓之 5

電話：(02)25633600

傳真：(02)25633602

台北雙子星社 2015-16 年度社長、秘書變更：

社長：陳茂桐

秘書：李瑞嬪

台北市南海社 辦事處地址變更：

辦事處地址：100 台北市中正區博愛路
130 號 5 樓之 2

台北市南天社 辦事處地址變更：

辦事處地址：100 台北市中正區博愛路
130 號 5 樓之 2

台北市華安社 辦事處地址變更：

辦事處地址：100 台北市中正區博愛路
130 號 5 樓之 2

台北市南雅社 辦事處地址變更：

辦事處地址：100 台北市中正區博愛路
130 號 3 樓之 2

台北羅馬社 例會地點變更：

例會地點：105 台北市敦化北路 158 號
B2(文華東方酒店)

更正：

8 月份月刊，例會時間一覽表 3490 地區**新北光暉社**辦事處地址應為「**220 新北市板橋區四川路二段 16 巷 8 號 11 樓**」，特此更正，敬祈各位見諒。

當 DG Rock 遇上不平凡的姆姆

新竹東區社 PP Frank 蔡榮吉

同樣是 6 月 30 日。

一位是身體羸弱、瘦小卻如和熙陽光般地，慈祥地照遍世間陰暗的每個角落。

偏遠為世人所遺忘的部落，經她幾乎犧牲奉獻一生，不辭辛勞地耕耘 54 載，部落人受到姆姆不平凡、無私精神的感召，重新有自信地抬起頭來，迎向那光明且充滿著希望的未來。

一位是身材魁梧、有軍人本性：個性剛毅、一絲不苟、有果斷、決策力的強者。

以如此優秀的幹才，在軍人世界裏必定是顆閃閃發亮的明星。

昨晚感恩之夜，他動人的演說除了「感恩」二字外就是最重要「謙虛」二字。

非常不容易這謙虛二字由堅固如磐石的 Rock 總監嘴裏略帶哽咽的口吻說出，佩服啊！佩服！

這就是扶輪的基本價值，透過扶輪大熔爐的薰陶，可將鐵杵磨成繡花針，鐵漢亦能浮出其溫柔的另一面，只是你是否如同 DG 已領悟到箇中道理。



感恩之夜

我們對姆姆這位不平凡的修行人，從始至終、打從內心深處生起虔誠的尊敬與感佩，尊敬她高尚的人格，感佩她對台灣社會的付出。是位無法極盡言辭所能形容的不平凡者。我們敬愛妳。

願天主保佑妳身體健康，傳道事業順遂。

DG 剛開始接觸不多，有許多對他理念、作風不甚了解的傳言，爾後的接觸修正對他不公平的看法，尤其地區年會他夫人流下令人感動的眼淚，暗自思惟這是鼓勵夫君的眼淚、這是對夫君不捨的眼淚，熱情的感恩之夜，參與盛會者不斷的掌聲與感謝聲代表對 DG 您最大的肯定。

DG 您由強悍的獨特作風到謙虛的看待每件事物且圓融地完成所有的願望，此種心境修持的提升將深刻地烙印在每位扶輪社友的心坎裏。



扶輪社友與趙秀容女士合影

趙秀容女士不平凡的一生

本地人不計一切代價將其一生奉獻給自己同胞已是很了不起了、是人間稀有的。假如是由一位外國人來為之，那就更了不起，更不平凡了。

「趙秀容」這三個字是這位了不起修女已經用了54年的中文名字，她本籍義大利，ELENA PiA 愛倫那·碧雅是她的本名。出生於小康家境中，排行老么，自幼聰慧，被家人視同掌上明珠般呵護。她親眼目睹二次大戰人類所遭受到的悲慘及受踐踏、殘暴的命運。在她那小小的心靈即種下要「服務痛苦眾生的慈悲種子」，並向天主發願要到貧困的國度去為困厄的人們服務。據這位原住民口中尊稱為「姆姆」的趙修女口述：當她踏上50年代的松山機場，遂向天禱告，並稟告其父母，說我來到此地（50年代的台灣正是物質最缺乏，人民生活最困頓的年代）可能不會回去了，希望父母保重，願天主保佑。在因緣際會下，當年29歲的姆姆在教會的安排下被分發到現在新竹縣的尖石鄉服務，50年代的尖石係窮鄉僻壤，地處邊陲、交通不便，人民生活潦倒，為了解當地狀況，姆姆用雙腳踏遍大小部落，探訪民情、了解風俗習慣。為改善當時許多不良風俗習慣及居家環境，姆姆開

導婦女們改善居家環境衛生的重要性，以避免疾病的傳染，更痛下決心要戒除婦女們酗酒的習慣，教她們各種技藝、生活禮節及女紅、藝品等之製作以改善家計。姆姆深知向下扎根的重要性，因此相當重視幼兒教育，在拮据、有限的經費下初期簡陋的方濟托兒所開辦了，孩子們快樂的在托兒所上課，高興地把玩著姆姆極盡能力募來的玩具，孩子的父母親們也放心地出外找工作，50幾年下來，幾乎所有尖石鄉民都是由「方濟托兒所」畢業的。姆姆回憶說：當初「方濟托兒所」只有一間小教室，這幾年下來台灣經濟起飛，經善心人士陸續相助，現在已有4間教室，可收容約70餘位幼童，及30名從後山到前山地區讀書的學子住宿空間。現在的方濟托兒所規模愈來愈大，學子愈來愈多，姆姆除了為張羅孩子們的生活費，有志升大學學子的教育費等壓力愈來愈大，大到不堪負荷，再加上年紀也有84歲了，體力日見衰退，也經常受到病痛折磨，她老人家常說：「無時間休息，趁現在還可以，要趕快做該做、能做的事，以後到天主身邊，休息的時間會很長的」這就是長者「濟世救人」的風範。在此要虔敬地向前新竹縣長鄭永金



趙秀容女士玉照

及相關局、處所長表達謝意與敬意，當時如果沒有您們受「姆姆偉大精神」的感召而發自內心的相助，幫助「方濟托兒所」的合法順利取得執照，縣府且依此正式頒發「方濟托兒所」的立案證書，因而每年能得到縣府一定金額的補助，感恩您們，也感恩現任縣長邱鏡淳的持續相助，趙修女姆姆說：要永遠感謝您們，禱求天主保佑您們！姆姆的慈心善舉不勝枚舉，僅能聊備一格，尚不足窺其全貌，不平凡人的生平事蹟及偉大的心願，豈是吾等平凡人所能詮釋得盡，留下大片空白讓諸位賢達去心領體會。諸位扶輪社友大德，我們應該有能力替姆姆承擔照顧自己同胞的責任與義務，除了讚嘆姆姆不平凡的犧牲奉獻，將其一生服務臺灣外，她還說蒙主召喚時也要葬在台灣，這正是「正港臺灣人了」，我深為感動，不平凡的人要有眾多平凡人相挺相助，本社將此訊息向諸大德介紹無非是拋磚引玉，讓大眾共襄盛舉，使寶島台灣的社會變得更加美麗燦爛。



這彩虹派對的代價太慘痛了

台南社／郭泰麟

八里八仙樂園 6 月 27 日晚間因舉辦彩虹派對的舞台前發生粉塵爆炸的不幸事件，致使五百人瞬間陷入火球、受到嚴重燒傷。根據電視畫面原發性爆炸火苗是來自舞台之左前方（即遊客面向舞台之左側），繼發性爆炸來自地面距舞台前十公尺，主辦單位因對粉塵知識不足、將派對的舞台裝設在游泳池內，屬於不完全開放空間，塵爆前表演者配合燈光、音效，將大量玉米粉末朝向池中遊客噴注。

假設八仙樂園泳池是標準池的大小，池內舞台前十公尺內僅需噴注 9kg 的玉米粉末 (325 mesh)，池內局部濃度便會超過爆炸濃度下限 30 g/M3，加上舞台前燈光過熱、音箱機械摩擦、靜電、菸蒂都可能成為火源，以致釀成此一大災難。彩跑 (Color Run) 是國外流行多年的活動，業者改成半開放空間開彩跑營業，要預防類似的塵爆，在大四或研一氣膠工程的課堂上，十個學生至少有八個學生可以正確作解答，但年輕學子生活娛樂中身陷險境卻毫無危機意識，事後再怎麼去追究主辦單位法律責任，也補償不了五百多個身心受創的遊客與其家庭。去年有高雄氣爆的不幸事件，今有八仙塵爆，不缺愛心的台灣人須知求神拜佛並非危機管理的有效方法，專業知識與生活嚴重脫節將是災難不斷的源頭，切勿心存僥倖。專業主管單位如消防署與職安署責無旁貸應努力宣導工業與遊樂設施防制粉塵爆炸的基本知識，避免悲劇一再發生。

註：工業用玉米粉以 325 mesh 為例、其物理粒徑約 50 微米、氣體動力粒徑約 40 微

米。爆炸濃度下限 (LEL) 建議值 30g/M3，可點燃的溫度攝氏 400 度，50 微米玉米粉沉降速度約 7.5 cm/s，亦即從舞台上噴出的玉米粉至少在舞池範圍可維持懸浮狀態 20 秒以上，從現場留下許多打火機、多支 40kg 公斤已用完的料桶估算，僅需用掉任何一支料桶 1/4 的粉塵量便可能導致舞台前數百人深陷火海。有機與無機工業粉塵被點燃的濃度大約在 10-100g/M3。

本文作者為 UCLA 環境衛生科學博士、美國 ABIH 核考工業衛生技師 (CIH)

台灣 7 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2015 年 6 月底

資料來源：各地區總監辦事處

地區	社數		社員人數	
	2014 年 7 月 1 日	2015 年 6 月 30 日	2014 年 7 月 1 日	2015 年 6 月 30 日
3460	94	104	4,264	5,220
3470	56	59	1,873	2,748
3480	114	130	4,466	5,007
3490	74	77	4,454	5,023
3500	120	121	4,808	5,365
3510	76	80	3,969	3,846
3520	135	138	5,597	5,952
總計	669	709	29,431	33,161

各社活動輯要

3460 地區台中南門社／朱福民

本社與大東樹脂捐車，用愛支持甘霖基金會送餐

本社長期熱中公益，與大東樹脂化學股份有限公司合捐一輛愛心送餐車給甘霖基金會，盼望幫助更多需要餐車服務的弱勢長輩和身心障礙者。



本社與甘霖基金會——愛心餐車合影

甘霖基金會自 1999 年加入台中市政府弱勢老人暨身障者送餐服務行列，現每日送餐人數 700 多位、送餐範圍從市中心，最遠到望高寮、大坑、成功嶺、烏日，但現僅有七輛送餐車。車輛不足且車齡多達十多年，有時半路拋錨，讓人擔心延誤長輩和身障朋友用餐。

本社黃吉隆 Health 社長和馮賀欽 Onsen 服務計畫主委去年親自參加台中市政府與甘霖基金會合



合影留念——左起大東樹脂化學股份有限公司董事長廖光亮、本社社長黃吉隆、台中市副市長張光瑤、甘霖基金會執行長林錦雪

辦的第七屆單車傳愛送餐活動，得知甘霖基金會的困境，因此協同大東樹脂化學股份有限公司捐贈一輛愛心送餐車；社長黃吉隆表示，希望藉由善舉拋磚引玉，啟發更多人共同關懷弱勢族群。

大東樹脂化學股份有限公司員工自發性成立愛心社，投入社會公益，一直關注並與甘霖基金會合作關懷弱勢。因此當本社黃吉隆社長和社友大東樹脂廖光亮董事長 Bond 社友聊到此事，廖董事長立即提出由大東樹脂與本社共同捐贈送餐車一輛，以行動力挺關懷弱勢送餐服務。

3460 地區台中黎明社

社區服務「手牽手提升弱勢學生英語程度」活動

本社之「手牽手提升弱勢學生英語程度」計畫，乃藉由社員之職業服務，貢獻每個社友的職業專長，體會社區的需要，針對弱勢學生之英語能力，提供此一社區服務，結合訓練種子師資，服務社區弱勢學生，建立能為參與此一計畫



與樂業國小學童合影



成果發表會

均有利的三贏效果。

本社自二月份創社即展開運作，感謝樂業國小張校長鼎力支持，及行政團隊的配合，讓本計畫於樂業國小順利實施，更感謝社友Ken(吉的堡大里永隆分校林忠男主任)協助訓練種子師資，本學期共有4位培訓老師與17位樂業國小學生參與，完成階段課程。

為呈現本計畫之執行成果，特於本學期6月25日之結業典禮中，舉行英語營之成果發表，於全校師生面前表演，社友也共同參與此一結訓暨成果發表典禮。

職業參觀

「穿越一甲子的執著——鈴鹿化工(股)公司」 從堅持環保出發，以創新啟動 了建築外觀的新概念／楊詠植

本週例會移師到社友Han(林景翰總經理)的鈴鹿化工公司做職業參訪，讓社友有很好的互動及滿滿的收穫。

當天抱著期待的心情，下午3時左右來到鈴鹿化工，Han兄及公司同仁已在大門迎接各位社友蒞臨指導參訪，準備豐富的下午茶點讓社友們在參訪中，倍感貼心！也讓我們驚艷這超過一甲子的公司，在技術上的堅持及創新，印象



鈴鹿塗料(股)公司



鈴鹿塗料 DIY

深刻，收穫良多。

Han 兄特別在例會中介紹創辦人——魏綸沛董事及現任董事長魏早憶先生的創業的理念及堅持，更不忘感謝創辦人的提攜及勉勵，讓這超過一甲子的公司，從日本人手中接下來，而台灣人將其青出於藍，更勝於藍，鈴鹿集團在蔡董事長的領導下，將化工塗料從台灣立足，放眼全世界，更將事業群延伸至東南亞各國，成為化工塗料的台灣之光！

CPA 社長曾說過，「在我們追求利我的事業成就時，若能同時完成利他的成就，才是真正的人生成就」，以此共勉！



3460 地區台中西北社／劉嘉斌

第 44 屆社長暨職員就職慶典——一場歡樂尊榮的饗宴

7月2日，本屆社長，國富浩華聯合會計師事務所會計師黃勝義 Johnny、秘書張振發 Jacky，這二位及其夫人，平常低調謙虛，樂於扶輪事務，人氣甚佳。因此社友們早就密切商議，如何為其就職辦一場盛宴。

席設全國大飯店，準時開場，由社友 Vedee 及 Alex 夫人 Rita 擔任主持人，本社傳統節目，歷屆前社長依序舉炬上台，最終交現任社



社長 Johnny 介紹本屆理事

長，Johnny 介紹職員理事上台。社友及夫人們表演，有樂團演奏、獨唱、古箏、薩克斯風、扶青團動舞…琳瑯滿目，現場歡樂聲不斷，毫無冷場，一場歡樂尊榮的饗宴。

會後數天，大家餘興未盡，PDG Paul 宣佈捐扶輪基金 5 萬美元，Johnny 跟進累積 1 萬美元，多人隨後跟進，為本屆作一很好的開端。



3460 地區大里社／賴輝梧

社長暨職員交接旅遊 墾丁之旅

社長 Land 的平易近人，總是容光煥發與人赤誠相處，在未就任社長之前，就積極參與社內各項



屏東東源部落的水上草原是排灣族的祖靈禁地，由部落長老帶領著我們進行祈福儀式及舞蹈

應是永遠難以忘懷的，他們是接受原住民祖靈特別祝福的兩個，就在原住民導遊的帶動之下，在這搖晃的水草地毯上大跳「那嚕灣」，大夥在緊張刺激尖叫聲中，把歡樂氣氛嗨到最高點，使這次旅遊圓滿成功外，社友們也輕鬆獲得一趟懷念的墾丁之旅。

服務活動，更是用心安排這次旅遊行程，其細心到社友乘車座位及用餐席位的安排，以及整個旅程時間上的掌控，在在顯露社長 Land 的才華，尤其是屏東牡丹東原的「水上草原」，那是一處寬廣原始天然的水上草原，在草原上大家首次感受，那種遙遙晃晃緊張刺激尖叫，不一樣的草地活動，特別的是 Pack 及 Layer，當他們的腳往下陷到無法自拔的時候，那種瞬間腳踩無底的體驗，我想



3470 地區台南夢時代社／楊智乾

參與公益，推推推

2015 年第 3 屆世界少棒錦標賽在台南市舉行，這無疑是推展台南市、推銷台灣的最好時機，透過各種媒體，我們都很清楚地看見了少棒旋風，台灣熱情，台南活力。

趁此時機，本社也不落人後，主動出擊，參與盛會，並主動行銷扶輪。



夢時代社友以行動支持台南市府舉辦世界少棒錦標賽



支持體壇盛事，行銷光耀扶輪

此次除主場地台南市立棒球場外，也動用了新建的歸仁少棒訓練場地，位於台南高鐵站旁的歸仁少棒球場也擔任了許多場的比賽角色。2015 年 7 月 24 日，上午 10 時第一場便由古巴隊 V.S. 俄羅斯，而本社不但由 C.P. Money 社長邀請多位社友和夫人們親臨現場觀賞比賽外，也為所有參加的少棒團及參與此次賽事的所有辛苦工作人員，致上最崇高的敬意。

為了參與服務及形象榮譽，本社不但參與球賽的觀賞加油，展現無比的活力熱情，更投注了廣告看板的贊助，極力推銷台南夢時代扶輪社的公共形象，也實際地贊助了這樣一個了不起的世界級賽事活動，對台南市政府的大作為做了最正面的肯定，也讓全體社友共感光榮和快樂。

有夢想，才有未來！有扶輪，就有榮耀！



3480 地區台北原民社／黃日虹

難忘的原住民文化講座

原民社今年度每月舉辦一場原住民文化主題例會，廣邀各界原住民演講，藉此推廣原住民文化。

很開心在 7 月 23 日原民社第一場主題例會邀請到根誌優老師，專題演講【認識賽夏族】，吸引近 50 位友社及原民社友共同聆聽。

很榮幸 8 月 13 日邀請北原山貓老師，演講原住民音樂文化的歷練與說說唱唱。



Lisa 社長與主講人根誌優老師合影



原民社第一次原住民文化講座例會吸引近 50 位社友及社友參加

歡迎大家一起來參加原民社例會，一起認識美麗寶島最早的主人，也歡迎諸位扶輪先進大力推薦優秀的原住民朋友加入台北原民社，讓我們一起為原住民部落服務。

最後 Lisa 要謝謝扶輪長官、先進、友社及原民社友對原民社及 Lisa 的支持及愛護，更期望大家每月都能撥空帶著一個好奇、快樂的心，來參加原民社精心為大家準備的原住民文化主題例會，Lisa 深信一定能讓您有個愉快的夜晚時光。



3490 地區宜蘭社

第 60 屆、61 屆社長新舊傳承

本社第 60 屆、61 屆社長交接典禮，於蘭城晶英酒店國際宴會廳隆重舉行，貴賓冠蓋雲集，扶輪領導人、扶輪社友等來賓三百人前來祝賀，場面盛大、熱鬧。



第 60 屆社長楊杰將印信移交給第 61 屆社長陳志超，完成新舊傳承的神聖使命

交接典禮由卸任社長楊杰 Jack 伉儷及新任社長陳志超 Super 伉儷走紅地毯進場拉開序幕。首先，卸任社長楊杰在致詞中，推崇新任社長陳志超 Super，是一位非常優秀的人才，熱心公益，一直以來用心為身心障礙者服務、義診，不遺餘力，待人處世更是有口皆碑，相信在其接任後必能創造出輝煌的成績，以寬廣的心為社會弱勢服務，使宜蘭扶輪社更加發揚光大。

在助理總監吳英哲、前總監葉英傑、直前社長黃正智的監交下，第 60 屆社長楊杰將印信、社長職務章移交給第 61 屆社長陳志超，完成了新舊傳承的神聖使命。

接著進行內輪會會長交接，在新任社長 Super 及前會長 Tiger 夫人監交下，新任會長黃曉峰 Super 夫人與卸任會長鄭麗瑩 Jack 夫人完成交接。

緊接著是本社教育基金會主委交接，新任主委黃正智從卸任主委陳功烈手中接下印信，也象徵責任的開始。

典禮最後分別致贈紀念品予卸任社長楊杰暨夫人、卸任秘書賴文典暨夫人、內輪會卸任會長鄭麗瑩女士，感謝一年來的辛勞與奉獻。

交接典禮席開 30 桌，餐敘聯誼在樂團演奏及各界貴賓致贈紀念品中畫下圓滿結束。

發揮人溺己溺的精神捐款 40 萬元 期盼八仙樂園粉塵爆炸意外傷者早日康復

104 年 6 月 27 日新北市八仙樂園粉塵爆炸意外，引起重大災害，近 500 名年輕人遭燒燙傷，僅次於 921 大地震，是受傷人數最多的公安事件，傷亡者都是年輕人，都是國家和社會的未來，發生這麼大的災難，著實令人難過。



在地區總監邱添木的見證下，進行捐款活動

為給予受災者、家屬

最大的支持，讓他們安心進行醫療重建，本社特別在 104 年 7 月 14 日歡迎 Polish 總監蒞臨公式訪問例會中，發動社友捐款。社長陳志超 Super 表示：這次八仙樂園塵爆事件，震驚整個台灣，這傷害本來可以避免，但因為主辦單位的僥倖心理和輕率的態度，竟然造成如此重大的傷亡，未來漫長的復健之路，絕對需要大家有錢出錢、有力出力。本社對於社會公益總是不遺餘力，希望今天糾察時間，社友共伸援手，匯聚愛心，以捐款傳達對於傷者及家屬的關懷。

在地區總監邱添木暨總監團隊，以及宜蘭縣分區各友社見證下，進行捐款活動，社友紛紛慨然捐獻，陳志超社長捐款七萬元、李春男前社長捐款五萬元、糾察長賴文典捐款五萬元，第一分區助理總監吳英哲也加入本社捐款行列，慨捐 1 萬元，共有 29 位社友捐款，捐款金額達新台幣 40 萬元，讓捐

款活動畫下完美句點。本社愛心捐款將透過本地區轉給新北市政府「八仙粉塵氣爆救助專案」捐款帳戶，指定給宜蘭縣 11 名受傷者，希望能為傷者盡一份心力，也期盼傷者早日康復。



3490 地區新莊南區社／吳翠愛

父親節活動心得

7 月 26 日本社的感恩父親節活動，是我和新莊南區社首次規劃的小型活動。很感恩大家讓我有機會為所有人服務，成就一件事情的背後，需要付出多少的辛苦，並不重要。重要的是參與活動的夥伴們，都能帶著最喜悅的心回家。



慶祝父親節活動 圓滿成功 ya !



短短一天的行程，看著大家凝聚如此強大的向心力，著實為這次活動增添了許多色彩。很感恩有機會加入「新莊南區社」，更多的感恩來自在我身旁的好夥伴們，讓我能夠每天不斷從中學習，給予我新的生活，這樣一個溫暖的大家庭，我抱著感恩的心，虛心接受指導，接受挑戰！願下次還有機會可以給大家一個更圓滿的活動。

最後祝福所有最辛苦的父親們父親節快樂！



3490 地區頭前社／Simon 夫人鄭佳芸

親子登山遊感言

移動例會合併登山活動對我來說，是一次很新鮮的活動，早上 8 時抵達三峽大板根森林遊樂區，社長 Scissors 賢伉儷和部份社友已到了園區，報到後先來趟森林浴，觀賞這裡樹幹蒼聳之美，舒展筋骨，滿身大汗後，再來個美人浴，好不快活，感謝 CP Net 夫人的盛情，招待夫人裸浴，充分享受泡湯之樂，好愜意！

10 時例會開始，多了寶眷的加持，場面盛況空前，真是熱鬧，會議在熱烈的提議討論中，和諧，準時順利結束。

中午餐會時間，正當大夥在努力照顧五臟廟時，感謝聯誼 PP Black 的勞心付出，他生動活潑的主持功力，讓我們在陣陣歡笑中，享受美食之餘，也能觀賞餘興節目，高歌幾曲，真開心！

接下來是下午茶時間，搭配由社友成立，團長 PP Gordon 帶領的幸福樂團，薩克斯風演奏欣賞。

值得讚賞的是樂團日常的表演所得，全做愛心公益，這般舒適情境，想不幸福也難。

每每參加扶輪社舉辦的活動，總是覺得心靈充實且滿載而歸，感動扶輪人



例會圓滿成功大合照

總是無怨無悔的用心，無私的付出，讓我們傳達扶輪精神的愛與好，給周圍的朋友們，期望這世界更加美好。



3490 地區蘆洲社

讓我們一塊兒上山做公益

本社為關懷偏鄉學童，本著「幼吾幼以及人之幼」的精神，與國外姊妹社 Likas Bay 社合作持續推動的「泰雅文苑」課後輔導社區服務活動，今年正式進入第八個年頭。

8月1日22位社友及寶眷在清晨7時即動身出發，9時半抵達目的地——尖石那羅部落。在參與的社友與夫人全力合作下，我們帶來的文具、運動器材、衣物、食品、書籍、時尚背包…等，很迅速的就定位，完成場地佈置的工作。



將贊助款轉交給「泰雅文苑」創辦人

今年度除了社長 Stamping 按照往例將贊助款新台幣 20 萬元轉交給「泰雅文苑」創辦人芽悟 - 巴善外，本活動有以下特點在此羅列出來跟大家分享：

1、社友們延續八年來的支持熱忱，積極配合專案捐款共達 \$ 215,000 元。2、今年那羅部落考上高中有 5 位同學，即將就讀國中的小朋友有 5 位，合計 10 位。創「泰雅文苑」成立八年來最高的紀錄。本社也依例頒發「獎勵金」予以祝賀鼓勵。3、PP Bearing 為鼓勵小朋友常來「泰雅文苑」參加課輔，另外特捐 \$ 100,000 元，擬表揚綜合表現優良的學童。4、為協助「泰雅文苑」克服影印耗材的花費，PP Jimmy 特別捐贈一部可節省油墨的印表機。



會場內

5、感謝社友與夫人們展現愛心共同募集二手衣物、二手書，增添本次活動的內容。

6、配合此次活動，PP Piano 貢獻近百件的時尚背包、雨傘、暖巾等，讓小朋友們愛不釋手。感恩！7、Jeff 的姐姐因認同本社的公益活動，也共襄盛舉特別採購台北名店蛋糕 30 盒送給學童們分享。此外，為讓新社友及寶眷能了解本社的社區服務，並藉由參與而認同本社的公益活動。社長

Stamping 特別邀約新社友一塊兒上山做公益，結果反應熱烈，這也是今年特別令人興奮的一件事。

「讓他人因為您的存在而快樂」，本社的全體社友及寶眷們，期盼我們共同以此自勉。



3490 地區宜蘭西區社

第 31-32 屆新舊任社長交接暨新館落成典禮

歡迎大家蒞臨本社第 31-32 屆新舊任社長暨職員就職慶典及本社新社館落成典禮，有您們的參與讓此次慶典更加盛大隆重。

這一年來在全體社友及寶



扶輪領導人合影



新舊任社長交接

眷協助與社務團隊全力努力之下，除了地區獲頒發多項殊榮，年度各項服務均有亮麗成績外，這三年內本社已突破 50 位社友，為讓全體社友有個優質開會場地，在一年前就積極規劃購置新社館，整個社館之規劃設計，是每位社友集思廣意發揮職業專長才有今日的風貌，新社館的落成也象徵宜蘭西區社將會日益茁壯，非常感謝社友們努力，今天也非常感謝總監伉儷及各友社領導人蒞臨，在大家的見證

下一同與我們分享這份喜悅。

內輪會活動

新年度一開始社長夫人已規劃好——想吃的健康；動手做——愛玉速成法，7月16日下午4時半，夫人準時抵達作會前準備工作，社長夫人將愛玉籽分好每人一份，開始說明製作步驟，首先將果汁機加入1,200CC的開水及愛玉



全體社友夫人合影留念



社長夫人愛玉教學

籽慢速打4分鐘後，過濾再加300CC開水重覆乙次即可，看似簡單的操作，夫人們還是手忙腳亂完成手工愛玉，有別一般人對以往製作愛玉的既定想法，今天社長夫人的簡易作法傳授，相信大家日後都能得心應手製作，大家將作品一一呈列拍照及享用愛玉的同時，也為這次活動畫下圓滿句點。



3490 地區鶯歌社／卓俊宏

人生中最樂的一刻……

7月1日星期三為Curtain社長上任後首敲之日，同時也是兩位新社友Alan及Kindly宣誓入社佩章，喜上加喜。為給社長一個難忘的驚喜，社友以預先準備好的禮炮，來歡迎他上任的第一次首敲例會。當社長開門進入社館，社友們整齊一致的拉著禮炮並且大喊：社長好、社長好，夾雜著禮炮，掌聲，歡呼聲之下，社長笑得合不攏嘴，連聲道謝。

在社長完成首敲鳴鐘開會及發表就任感言及年度方向後，開始扶輪家庭日的聚餐聯誼。社長除了受到社友們的愛戴之外，連老天爺也想給他一個驚喜，就在大家聚餐聯誼之際，啪的一聲從來沒有發生過的事情發生了——「跳電」，街坊鄰居燈火通明，就唯獨鶯歌社館漆黑一片，大家以手機的燈光充當光線，形成了另類浪漫的燭光之夜，歡笑聲此起彼落。



新社友宣誓入社



首敲典禮

Kindly 佩章，在所有社友的掌聲及歡呼聲中為此次例會帶來最後一波的高潮，在不斷的歡笑聲中，結束了愉快的聚會。



3500 地區桃園大興社／楊家驊

舞動人生遠離毒品

7月12日由國際扶輪3500地區桃園分區主辦，桃園市政府警察局、分局、派出所指導協辦，「2015青春尬舞活力一夏」反毒街舞大賽暨預防犯罪宣導活動正式展開。

比賽選手皆有備而來，充滿自信，活潑熱情舞力全開，帶動現場氣氛。反毒標語「重視生命、拒絕毒害」真的是跳舞的小孩子不會變壞！看到他們的身心



扶輪盃第一屆2015尬舞大賽



「2015青春尬舞活力一夏」反毒街舞大賽暨預防犯罪宣導活動 (in 藝文廣場)

總監 Polish 當天共有七個行程，但即使百忙之際，亦堅持最後一定要回到鶯歌與社友們相聚。當總監步入社館時，大家齊聲高喊：總監好、總監好，總監與夫人笑得開懷，揮手與大家致意，絲毫沒有讓我們的禮炮給驚嚇到，在與社友們一一握手致意後上台致詞與大家勉勵。不免習俗的歡唱歡迎區總監，此刻，總監的心情應該有著不一樣的悸動。同時也為新社友 Alan 及

靈都好健康哦！舞動人生遠離毒品。

這次的活動，感謝助理總監也是大興社 CP Newman 的 idea 跟警界的人脈，用尬舞讓學生在舞台揮灑。

社長 Cake 透過 AG 還有 AS 總幹事 PP Karen 及副總幹事 Angel 分多頭馬車進行策劃、溝通，只為這比賽能炫耀燦爛、為我們的未來主人翁盡一份心力。感謝總幹事一早就到現場指揮，社長、副社

長 Ecco、副總幹事、還有南華里里長 Allen 大家分工合作，全力相挺，讓反毒賽事圓滿成功。總監 Johnson 特別提到從來沒看到扶輪社辦活動，有這麼多刑警、警察來動員。

用街舞表演讓大家了解舞蹈文化，有益身心健康，暑假期間遠離毒品，跟毒品說不。這麼有意義的活動，相信扶輪人會一屆接一屆舉辦下去，期待中。



3500 地區苗栗社／葉蒼秀

第 45 任社長首敲典禮

104 年 7 月 4 日是大好吉日，雙喜臨門。一喜是社長當選人張世澤的「張世澤牙醫診所」重新開業，縣長徐耀昌與立委徐志榮都到場道賀。二喜是晚上社長徐千泰新接任首敲典禮，貴賓雲集，同一天舉辦雙喜事。



兩位社長同時敲鐘

卸任社長夫人阮依衫。

苗栗社第 45 任社長徐千泰暨苗



本社社長徐千泰與職員合影

栗快樂網路社第二任社長林翔輝上任首敲典禮，在苗栗市東北角餐廳舉辦，席開 25 桌，縣長徐耀昌亦到場恭賀，兩社新卸任社長舉行交接儀式，新任社長為新任職員佩戴職肩帶。同時為苗栗社 5 位、網路社 2 位新社員佩章並致贈領帶。

苗栗社社長徐千泰代表全體社員致贈紀念品給卸任社長李宗和，感謝在社長任內的付出，社長夫人李美玲贈鮮花給



3500 地區桃園百合社

桃園第二分區聯合就職慶典 2015-16 年度幸福團隊快樂啟航



2015-16 年度領導團隊及桃園百合社社友合影



社長伉儷、社友與東北社社長、秘書開心合影

桃園第二分區聯合法治教育

104年7月1日本社社長 Ion 在就任的第一天即帶領秘書 Doris、社當 Avis、服務計畫主委 PP Mandy 及第二分區助理總監 AG Print、助理秘書 AS Alex、西區社社



致贈法治教育教材予成功國小



社長 Ion 致詞

長 Eugene、協和社社長 Box、中山社社長 Wealth、西門社社長 Incense 伉儷暨社友代表、主講人黃秋田律師於桃園區成功國小舉辦法治教育種子教師培訓，藉由系統化與完整性的概念扎根，創造法治教育的契機。

3500 地區楊梅東區社／鄭仁芳

訪問馬來西亞斗湖扶輪社記行

6月19日本社一行人上午8時搭機到馬來西亞訪問斗湖社。斗湖社由社長 Peter 帶領11位社友前來接機。隨即，前往機場 VIP Room，拍照留念。並介紹 D3310 DGE Philip 伉儷及菲律賓姐妹社社友。斗湖市市長百忙中破例在市長室接待我們全體訪問團，並且，安排當地報社記者全程錄影及訪問。晚上7時在美沁飯店舉行 Welcome Party，和斗湖社全體社友見面，氣氛熱情感人，夜宿凱城酒店。

翌日，早餐後，參觀斗湖社例年的社區服務成果。包括海港岸邊人行道、和平鐘樓、斗湖醫院內提供病人及家屬住宿的木屋、Eye Center，每個星期六提供民眾免費眼睛檢查，包括視力、白內障、青光眼及一般疾病。

下午，參觀扶輪吊橋 (Rotary Bridge)。15年前，斗湖社和 Singapore East、Singapore Orchard、Singapore Bukis Junction 社共同完成一座吊橋，目前，吊橋需要維修，經費大約2,000美元。

晚上，7時參加斗湖社年度交接晚會。會中和上下兩屆社長交換禮物，並頒贈禮品及感謝狀給副社長 PP Frank。

21日由新任社長 Nokiah Sannasi 在斗湖市區非常知名的中國餐廳招待全體楊梅東區社的社友。



參觀斗湖社的社區服務成果——斗湖醫院內提供病人及家屬住宿的木屋



參加斗湖社年度交接晚會——交換紀念品

流程大同小異，只是不論報告或討論，發言時都是坐下發言。

2時半離開會場前往機場，我們擁抱握手告別，並期盼下次的見面。

22日主要行程是Nokiah社長、PP Frankie、PP Frank開車帶我們參觀油棕場，在油棕廠經理詳細的解說後，我們了解了整個生產的流程並參觀現場的作業。

6月23日早上的行程非常特別，參觀比較華人及馬來人的市場。下午則參加斗湖社的例會，為配合我們班機的時間，斗湖社提前至12時開會，先進餐，約一小時後例會正式開始。最大的不同是唱扶輪頌時全體起立，接著向皇室致敬，例會的流程



3510 地區高雄北區社／陳威豪

關懷弱勢兒童公益活動

為愛出發——關懷弱勢兒童公益活動，讓社會充滿愛與關懷由高雄北區扶輪社與中山陽光17社會關懷協會聯合主辦，於7月4日晚上7時高雄至德堂，免費邀請弱勢兒童觀賞紙風車劇團年度新劇——順風耳的新香爐。



Diamond 社長、Brandon 執行長與辛苦的工作人員合影

「為愛出發」是由本社第40屆社長，

同時也是中山陽光17社會關懷協會創會理事長張鴻熙 (Diamond) 發起的關懷弱勢兒童的公益活動，結合了兩個團體的力量，要給高雄市的弱勢兒童不一樣的生活經驗與文化洗禮，免費邀請兒童們來欣賞國內唯一針對兒童而創立的紙風車劇團的大型演出，並準備伴手禮送給參加的兒童，是一場精神與實質上的雙重饗宴。這次的活動不以金錢來幫助弱勢兒童們，是希望兒童們能學習到「經濟弱勢不代表人生弱勢」，社會的金錢幫助，只是成長中短暫的過程，唯有豐富自己的知識學能與生活體驗，才能為自己創造不一樣的未來。

此次公益活動共邀請了國際扶輪3510地區扶輪之子，心路基金會，伊甸基金會，永安兒童之家，高雄家扶中心，飛揚福利服務協會，以及國小弱勢兒童等共1,000位兒童來參與。7月4日當晚，除了受邀的弱勢團體外，地區總監GAS、前總監及扶輪社友也一起出席參與，共同陶醉在生動活潑

的演出中，會場洋溢溫暖愉快的氣氛。活動結束後，看到每位小朋友臉上滿足的笑容，捨不得離開的找劇團人員拍照留念，讓主辦單位感到欣慰，也為這次活動畫下完美的句點。

「為愛出發」關懷弱勢兒童公益活動再次證明這個社會是充滿溫暖充滿愛的，希望這樣的精神能在我們的社會一直延續下去。



D.G GAS 親臨觀賞演出



3510 地區高雄木棉社／蔡宜庭

2015-16 年度社長首次敲鐘重要職員就職典禮暨新社友入社授證儀式

又來到7月新年度的開始，新任社長 Kathleen 首次鳴鐘、重要職員就職典禮暨新社友 Angel & Apple 授證儀式在眾人的見證下溫馨、隆重舉行。

歡迎與會扶輪先進及嘉賓的參與、感謝助理總監 P.P. Benz 及輔導社——西北社 Winner 社長的親臨指教，由於 D.G.E. Charming 明年即將接任總監，未來這兩年木棉社得全力衝刺，做好擔任總監社的準備。Kathleen 社長本年度除了積極落實地區工作目標，也將延續過去社裡舉辦的社區服務活動、努力擴展社員人數。



Kathleen 社長頒予理監事證書及禮品

例會程序在社長頒發理監事當選證書及致贈禮品、獻花後閉會、餐敘。晚會節目首先由舞者幫帶來三支精彩又熱情的佛朗明哥舞，接著是首次登台的「台虹科技股份有限公司高階主管（社長公司同事）組成的踢踏舞」，步伐一致、富有節奏感的踢踏舞在他們辛勤認真的排練下有聲有色的呈現，博得滿堂的掌聲！

最後的點歌時間，不管是本社社友或友社來賓都是歌唱實力十足，大夥齊聚歡唱嗨翻天，有人唱得樂開懷，有人聽得樂陶陶。

授證二十三週年紀念慶典暨社長、祕書交接典禮

蘊釀已久的授證慶典終於到來，美麗亮眼的木棉社姐妹們個個用心準備迎接這閃耀的一刻。

例會程序行禮如儀，歡迎扶輪先進及友社社友的蒞臨，Daniel 總監及輔導社——西北社 Free 社



社長及全體社友和嘉賓一起歡祝木棉社 23 歲生日

交，P.E. Kathleen 感謝 Kyra 社長一年來的辛勤奉獻，贈予鐘槌禮盒、禮品及花束。

晚會節目除了頒贈年度功勞獎、Golf 社長盃，還有社長及社友的精彩熱舞、拱心社的獻唱、P.P. Lina 與友人的精湛肚皮舞，還有 Daniel 總監與五位友社社友組成的中東 (歌) 舞，一幕幕的表演都完美地呈現，為木棉社的授證交接慶典畫下圓滿的句點。

長在致詞中再三肯定、讚揚木棉社在各方面的豐碩成果及表現。

歡慶木棉社授證二十三週年，社友們身著閃亮的禮服依序進場，齊聲高唱生日快樂歌及木棉社社歌，接著交接儀式由 Daniel 總監為新舊任社長及秘書監



3510 地區高雄中山社

2015-16 年度第一次例會敲鐘

2015-16 年度第一次例會鳴鐘，由 Agent 社長帶領著本屆五大主委 Fish、Diamond、LED、Allen、Silicon 社友共同持續將扶輪的服務精神傳承下去，第三分區助理總監 P.P.Lexus 與會時也傳達年度理念將是重視社友、扎根教育，向下扎根，培育新血，重視訓練，強化扶輪，提升服務，國際發光，彈性創新，永續傳承，新年度將希望扶輪人一起 Be a gift to the world。



頒發 2015-16 年理監事當選證書



2015-16 年度第一次敲鐘例會圓滿～讚！

一次做社長，一定會盡自己最大的努力去做，希望大家繼續給予支持！

Agent 社長表示當自己準備要當高雄中山社第 29 屆社長時，就一直緊張至今，想到自己當初怎麼會加入中山社，也覺得自己當初的選擇是對的，感謝歷屆社長把中山社帶領出一個優秀的社體。他更表示自己沒有參加其他社團，只有參加扶輪社，第

第六十一屆志工基礎教育、特殊教育培訓活動

因應民眾的需求，本年度志工培訓活動於104年7月16日-18日每日上午8時半至下午5時半假屏東縣身心障礙福利服務



本社社友與講師暨學員們大合照

中心舉行。由於去年的報名人數過多，本年度活動我們修正了參加資格的限制，只開放國中以上學生暨相關志工團體報名，以確保教及學的品質。

開訓當日，Mast 社長首先向所有學員介紹扶輪以及舉辦志工培訓的初衷。內容在基礎教育方面包括志願服務的內涵、經驗分享、法規認識、發展趨勢以及自我了解及肯定；在特殊教育方面包涵社會福利概述、人際關係與溝通、志願服務工作內容說明及實習等內容。為提升青年學子暨民眾志願服務工作品質，落實志工參與服務，提供足夠的專業及一般訓練，使參與服務的志工有一個學習成長的機會與環境。

為期三天活動在社會處倪榮春前處長、石連城牧師、本社李清聖社友以及多位優秀的專業志工培訓專家學者擔任講師，讓學員們多有獲益，也讓整個活動順利地畫下圓滿的句號。

「扶輪心 捐血情」——屏東縣第一分區聯合捐血活動

暑假是快樂的放假日，卻也是意外容易發生的季節，因此各地捐血中心都面臨血荒嚴重的問題，為了鼓勵民眾踴躍挽袖捐輸，本社在暑假一開始便投入捐血宣導。

本社特地於擇於104年7月18日上午10時假剛完工的屏東捐血站車(忠孝路)舉辦屏東縣第一分區聯合捐血活動，籲



感謝屏東縣第一分區各友社蒞臨共襄盛舉

請各界善心朋友一起共襄盛舉，救治傷病急需用血的民眾。

特別感謝屏東縣第一分區各社社長、秘書暨社友的共襄盛舉。

3520 地區台北市龍鳳社

三鶯部落學齡前教育計畫

7月18日是今年度社長唐賢惠 Angel-Tang，延續2013-2014年度服務計畫，針對三鶯部落學齡前小朋友的關懷的第一次活動，為使孩童了解台灣周遭海洋環境，建立起對於海洋的初步認識，讓孩子再從遊戲與周遭環境的設計與規劃來認識海洋、親近海洋，特別安排戶外教學一日遊。

一大早社友搭車到三鶯



謝謝哥哥姊姊帶我們探索海洋世界



這是我的新房子，歡迎來參觀喔！

部落接小朋友，大家都有心理準備今天一定是很累很幸福，小朋友從不熟悉社友到黏上社友的時間很短，到了基隆國立海洋科學博物館，進入兒童館，小朋友對於海馬上產生好奇，有小朋友會問老師這是什麼，大姊姊那是什麼，大貝殼是寄居蟹的家嗎？我可以住嗎？從玩樂遊戲中學習是最棒的學習方式，讓我們也可以分享到小朋友的快樂！

願出一分力，為我們的世界多創造一個單純無邪的環境，小朋友的天真與好奇是我們的

寶，這一次的活動應該是小朋友帶著我們閱讀海與環境，讓我們與小朋友一起學習，用眼睛看、用心學、動手做，這就是扶輪人做服務的真諦，成為獻給世界的禮物，就是這麼的簡單與快樂！



3520 地區淡海社

淡海扶青團第七屆團慶暨職委員交接

扶輪夥伴——淡海扶青團7月12日在日新國小舉行卡通人生——七週年團慶暨職委員交接典禮，這是地區總監 DG.Venture 參加的首場（可能也是唯一的一場）扶青團交接活動，加上地區扶青團主委 PP.Loren、青少年服務主委 PP.Lee 的勉勵，讓扶青團員感受到滿滿的祝福及支持！

2014-15 年度美女團長 Ching 廣結善緣，不但舉辦各項動態、靜態的例會，也和友團合辦並參與各團活動，一整年下來除了凝聚團員間的向心力，也確實帶領淡海團走出去，落實扶青的宗旨與目

標。此外並榮獲 RI 團長獎、績優扶青團獎、團務服務優等獎、社區、職業及國際服務特優獎，差一點點就大滿貫。

新團長 YiTing 和團員們更誓言：今年四大服務一定要全部特優！這讓身為輔導社的我們感到與有榮焉。

今天的典禮上，座無虛席，對於坐在走道上的夥伴們，我們深感歉意。

歡喜增加了三位新團員，但也不捨的歡送了一位優秀的 OB 團長 PP.Jet，目前團員人數有 16 位。這群扶輪小尖兵表現出來的，就如同團歌所唱的——淡海團是熱情活力的少年，我們堅持著理念，不「驚」困難，關懷弱勢敬老尊賢，三分天註定，七分靠打拚，愛拚才會贏！



感謝地區總監、Uncle 主委及各團員的出席相挺

首航——職業參訪昇陽國際半導體

7 月 21 日 Eric 社長帶領社友來到新竹科學園區，展開年度職業參訪首航——昇陽國際半導體公司，讓社友及寶眷認識不一樣的產業。抵達後熱情的接待人員引導我們進入廠區，迎面斗大的「歡迎淡海扶輪社蒞臨參訪」映入眼簾，想必今天參訪後，我們都會有所收穫。

昇陽半導體公司成立於民國 86 年，主要業務分為半導體及能源二大事業群。半導體事業為



社友參觀再生晶圓的製作過程



感謝昇陽半導體董事長熱忱接待

晶圓再生服務，並拓展晶圓薄化業務和整合服務；能源業務則為磷酸鋰鐵電池及電池組的研發、生產和銷售。此外，其廠房綠能建築，也為地球環境保護貢獻小小的力量。楊董長事因為和社長是同學，除親自接待之外，並詳細

的介紹產品內容，也不忘幽默社長：「聰明的人做魚圓，愚笨的人做晶圓」！

此行讓大家認識了 12 吋、8 吋、6 吋晶圓，從剝膜、拋光、清洗、量測到包裝，也見識到科技進步所生產出來種種不可思議薄如蠶絲的產品，隔行如隔山，令人眼界大開，職業參訪成功！



3520 地區台北市龍門社

第 15 屆 Bus 社長及惠姿會長畢業餐會剪影

6 月 27 日為感謝第 15 屆職委員這一年來的辛勞，並頒發感謝獎座以及捐獻前三名獎座以茲獎勵。也特別分別請 CP Pyramid 以及 PP Sure 頒發給 Bus 社長以及寶眷聯誼會會長惠姿姐感謝獎座，謝謝他們在第 15 屆的辛勞以



授證團體照

及付出。Arthur 主委精彩熱絡的主持方式，讓末敲例會增添歡樂愉悅的氣氛，主持功力一絕！最後感謝撥空蒞臨的社友以及寶眷共同參與本次末敲例會，因為有你們熱情參與及支持社務，使得龍門活動每次都圓滿成功，在此感謝。



例會前撥空參加捐贈八仙粉塵爆炸案捐贈儀式於陽光基金會合影留念

社區服務——八仙粉塵爆炸傷患復健基金助捐贈儀式

八仙水上樂園發生粉塵爆炸意外，造成約 500 人輕重傷，尤其重傷人數超過 200 人以上，為台灣近年來最為嚴重的意外災害。本社急難救助主委 Andrew 感同身受，故向臨時理事會提案針對八仙粉塵爆炸意外提撥急難救助金 50 萬元捐贈陽光基金會，經過臨時理事會提案以迅速的方式全數通過並於 7 月

8 日上午 11 時進行捐贈儀式。陽光基金會並告知除經由醫院通報轉介個案，陽光基金會並建議有需求的燒傷與顏損朋友與家屬們，可主動聯繫陽光，縮短經由醫院轉介的時間差，獲得即時的援助。Mingo 社友義不容辭立即共同響應捐贈一日營業所得提供燒傷患者進行後續的醫療行為，在此感謝。

首敲杉林溪之遊

一個新的梟雄鼎起
我們總會輕然暢快地
歡呼擁戴
新霸主的首敲
杉林溪的旅遊
快樂出帆

驅一路之馳騁
攜一心之期盼
車子奔向杉林溪
享受簡單早餐
及社長請喝的咖啡
車子下了竹山交流道
先行參觀車籠埔斷層
地震的浩劫
自然的蛻變
地層的翻滾
詳細的解說
似懂非懂
行程又來到鹿谷
竹筍鹿肉
水母吃雞
山產野味
一頓飽餐
而隱約在風中
飄來茶葉的暗香

進入密竹夾道的山路
一林林竹子
墨青厚重
深沉靜默
把所有聲響直入空寂
隨著十二生肖的指標
車子更向深山
在曲曲折折的迂迴裡
層層峰巒
連綿疊現

雲海裡
山影廣闊安詳沉思
景色次次轉換的喜悅
每一個深鬱的波動
都是淋漓欲滴的美麗

穿過一條長約六百多公尺的隧道
這是 921 大地震時
杉林溪唯一對外交通要道
因為走山而斷毀
而後再重新開挖之新通道
一個迴轉
柳暗花明
我們終於來到杉林溪
進入各自的小木屋後
開始了溪流杉林的探訪
時間放慢了腳步
我們也自然而然地放慢腳步
看溪邊石叢間
在風中微微顫動
輕輕搖曳的繡球花
紫厚艷麗
鬥燦爭寵

一個細細而柔的召喚
凝視悠悠不迫的佇立
大樹婆娑好濃鬱的涼蔭
看著溪中的鴨子

怡然自得
自在逍遙
天色一陣陰暗
突有嵐霧降下
輕輕的
薄薄的
一股氣韻不斷地
流進靜靜的山谷
靜入自然
出神冥思
一杯紅酒
一支雪茄
好深沉的靜謐
心靈全然開放

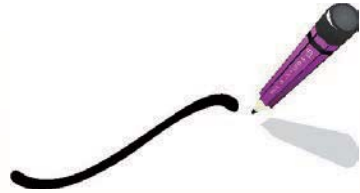
晚宴的開始
首敲的鐘聲
社長經營的理念
如何走出的心意
句句心語
東北又是一片天
當然酒後的嘶殺
浪歌競舞
Martin 全場吆喝
Laser 獨領風騷
熱舞狂步
情緒高漲
欲罷不能
又轉往小木屋
男女各聚一室
夫人聊天

社友仍競酒
划拳有爭
鬧聲嘶嘩
杉林溪不夜

感謝社長及秘書的
辛勞
一次愉快的旅遊



稿約



- ◆ 本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。
- ◆ 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- ◆ 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 扶輪出版暨網路資訊委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆ 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版暨網路資訊委員會

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

主編的話

讀者如果稍為注意的話，一定會發現八月份的本月刊已經開始在編輯審稿、美術設計、視覺效果、篇幅大小、翻譯用詞等方面有所改變。雖然與其前期扶輪月刊不同的地方還不太明顯、可是我們的方向是朝著提昇全面性的月刊品質水準，期望達到國際扶輪全球扶輪雜誌的規定之要求，並且顯現台灣扶輪本土文化的特色。多年來的模式，作業方式行之已久，諸多細節與成規，一時難以翻轉，只能循序漸進，逐步修正。不過，有了起步，假以時日，相信一定會達到我們的預定目標，而且盡力符合扶輪社友的需求。

八月份月刊登載台灣七個地區所有扶輪社 2015-2016 年度例會時間地點一覽表。這是每年扶輪新年度開始，為方便社友查詢各社的例會時間地點，本刊特別動用人力，耗費時日，細心更正或補充的最新資料。所占用之篇幅不少，每年僅此一次，希望社友能夠保存並善加利用。

本月刊除了肩負刊載國際扶輪資訊的任務外，其實它是我們台灣所有地區扶輪社的扶輪知識與資訊之園地，我們竭誠歡迎對於具有值得與扶輪社友分享的重大消息與新知、感人的事蹟與故事、令人省思的扶輪哲理、或是參與扶輪活動的體驗等小品、創作等，惠賜文稿，共同耕耘灌溉，使它生氣蓬勃，花團錦簇。原則上，每一篇以一千兩百字為限，並附加作者的彩色生活照，以增添版面之美感。

自從 2013 年 7 月 1 日開始，全世界所有的扶輪社正式實施「扶輪未來願景計畫」（Future Vision Plan）。經過這兩三年的實際著手申請與執行「地區獎助金」（District Grants）及「全球獎助金」（Global Grants）的服務計畫，應有寶貴的經驗可以提供給其他扶輪社友參考。譬如如何籌劃服務方案與步驟、邀請國內外的參與夥伴、上網申請獎助金、設立工作團隊與財務管理制度、處理進度與結案報告等之要訣或經驗。這些都是極為寶貴的知識，透過本刊之發行與台灣所有扶輪社友分享，自是功德無量。

為提高編輯效率，如蒙惠賜文稿，請盡量能以電子檔 e-mail 傳輸本刊 editor.rotapub@msa.hinet.net，不勝感激。

國際扶輪世界總部

Rotary International
World Headquarters
1560 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201, USA
辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分
至下午 4 時 45 分
網 站：<http://www.rotary.org>
電 話：1-847-866-3000
傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

亞太扶輪社及地區支援

經理

David Peterson
Manager, Club & District Support,
Asia/Pacific
電 話：1-847-866-3393
傳 真：1-847-866-9446
電子郵件：david.peterson@rotary.org

協調人

Chonticha Yurai
Senior Coordinator, Club & District Support,
Asia/Pacific
電 話：1-847-866-3263
電子郵件：chonticha.yurai@rotary.org

Ting-Fen Hillinger
Coordinator, Club & District Support,
Asia/Pacific
電 話：1-847-866-3294
電子郵件：Ting-Fen.Hillinger@rotary.org

版權說明：

- 一、Rotary (主品牌標誌)，(卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

2015-16 年度台灣 7 個地區總監

3460 地區總監：邱世文（豐原社）
3470 地區總監：王惠昌（新營社）
3480 地區總監：呂錦美（台北芙蓉社）
3490 地區總監：邱添木（鶯歌社）
3500 地區總監：林黃彰（桃園景福社）
3510 地區總監：蔡堡鐳（鳳山南區社）
3520 地區總監：林華明（台北東門社）

台灣扶輪出版暨網路資訊委員會

主任委員：康義勝

地區	委員	監察人
3460 地區	李兆祥、王友民	陳俊雄、陳世儒
3470 地區	林裕榮、陳和松	謝奇峯、賴聯熙
3480 地區	廖文達、陳品棋	呂錦美、劉思楨
3490 地區	張 信、王獻民	邱添木、謝木土
3500 地區	陳弘修、陳騰芳	陳全雄、鄭桓圭
3510 地區	韓明惠、吳輝龍	蔡政旺、蕭東成
3520 地區	王承熹、黃金豹	郭俊良、李明昱

服務國際扶輪台灣 3460-3520 七個地區扶輪社員

主任委員兼發行人：康義勝（3480 地區台北城中社）

執行長·主編：鍾鶴松（3480 地區台北大安社）

副執行長：邵玉楚（兼翻譯組、採訪組組長）

扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤 組員林玉玲

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

總務組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：<http://www.rotarian-publication.org>

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：健華印刷企業有限公司

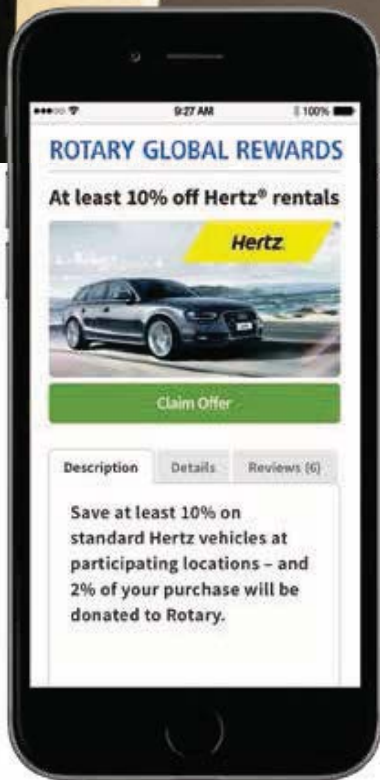
電腦排版：健呈電腦排版股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

封面、封底照片版權屬於台灣影像圖庫網所有，不得轉載

分享
扶輪



扶輪全球回饋： 你的行善就會回饋給你

呈上一個社員福利計畫，好到令你一定要留給自己享用。旅行、旅館訂房、餐飲、各種服務等等都有折扣，扶輪全球回饋旨在幫助你達成各種善行，並建立扶輪友誼。

扶輪全球回饋是我們對於奉獻良多的人士，回饋他們的一種方式。

請上網 [ROTARY.ORG/MYROTARY](https://www.rotary.org/myrotary) 尋找扶輪全球回饋 ROTARY GLOBAL REWARDS 辦法。



ROTARY GLOBAL 扶輪全球
REWARDS 回饋

9



成為獻給世界的禮物

扶輪

2015年9月號 Sep. 2015
THE ROTARIAN MONTHLY

扶輪
9



中華民國104年9月號

奇美博物館夜景